

الفنون الشعبية

العدد الخامس • شباط ١٩٧٥



الفنونه الشعبية

مجلة متخصصة تصدر كل ٣ اشهر عن
دائرة الثقافة والفنون
عمان - الاردن
ص.ب ٦١٤٠

العدد الخامس • شباط ١٩٧٥

الموزعون
وكالة التوزيع الاردنية - عمان
هاتف ٣٠١٩١ - ص.ب ٣٧٥

الطابعون
جمعية عمال المطابع التعاونية
عمان - هاتف ٣٧٧٧١

تم النسخة في الاردن ٩٠ فلسا
الاستهلاك السنوي (اربعة أعداد) ٥٠٠ فلس

هيئة التحرير
د. حسين جمعة
طلال حكمت
عمر الساريسي
فاروق جرار
وداد قعوار

سكرتير التحرير
نمر سرحان

الانجاز الفني
جلال الرفاعي
سعاد ملخص

لوحة الغلاف الاول
عزيز عمورة

في هذا العدد

● الافتتاحية

- ٣ - عمان في عيدها الثوي المرتقب سكرتير التحرير

● الأبحاث

- ١ - الشعر الشعبي البدوي
القسم الثاني
دعوى زائد العريزي
- ٣٨ - حول تحديد مفهوم الشعب
د. نبيلة ابراهيم
- ٥٠ - التسمية
نور سرحان
- عالم المرأة الهندية في الشعر المحلي
تأليف د. شيام بارمر
- ٦٦ - ترجمة فاروق جرار

● عالم الفنون الشعبية

ملاحظات حول فهرس موسوعة الفولكلور : تميز منصور ، مدخل الى الالغاب الشعبية :
حسن الشاطر ، المتحف الشعبي الاردني : محمد طاهات ، الحضرة : عمر عقاب حسن ،
الحجاب وصلته بالحب : محمد القاهر ، الزواج في قرية الهاشمية : محمد شمسة ،
تراث البدو القضائي : مراجعة خيري منصور ، ملف النصوص : فوزي طاهات ، النشاط
الفولكلوري في الاردن : علي فودة ، في الطب الشعبي ، العرس الشعبي ، قراءة للعهد
الثالث من الفنون الشعبية ، الوان من الاغاني الشعبية : اسامة فوزي يوسف ، معرض
كماليات المرأة القروية ، الملخص الانجليزي : فاروق جرار .

عشاء ..

في عيد ملتوي برتعب



بعد ثلاثة اعوام تحتفل عمان الحديثة بينها المثوي الاول .

وآخر هدية للعاصمة العربية هي منحها هويتها الشعبية . فالمدينة التي لم تكمل سوى القرن الاول من عمرها تضم بين جبالها السبعة جماعات سكانية عاشت على هذه البقعة من الارض منذ ان وجدت الارض ، الى جانب جماعات سكانية عربية اخرى وفدت من الارض العربية المجاورة وتلد كل يوم مع تزايد النمو السكاني للمدينة .

ومجلة الفنون الشعبية التي برزت لتؤكد اصالة الانسان العربي في ارضه وتبرز فيه المتوارثة تدعو كتابها للاسهام بدراسات عن الحياة الشعبية في عمان تشمل توضيح التجمعات الشعبية وعلامتها المعلىة والتي هي بالتأكيد اجزاء من الملامح العربية العامة . وكذلك ابراز الطابع الفني الشعبي لابداع تلك الجماعات وتقاليد حياتها اليومية ومعتقداتها المتحجرة من اصل بدائي . كما يمكن ان تتناول هذه الدراسات المسميات الشعبية للجبال والحواري وتطور تنامي الاحياء الشعبية في كافة مجالات الابداع الشعبي .

ان مثل تلك الدراسات على مدى ثلاث سنوات يمكن ان تكون نواة لكتاب طريف جميل يهوى لعمان في عيدها المرتقب كهوية شعبية تفسحها في صدرها وهي تواصل السير عبر الزمن .

سكرتير التحرير

الشعر

الشعبي

القسم الثاني

في اغراض الشعر

ولعل من اعظم اغراض الشعر في البادية أهمية هو الغزل ، لان جمال المرأة هو الامر الناهي في البادية ، فالمرأة هي التي ترسم المثل الاعلى للرجولة ، فلا عجب أن يكون جمالها أمرا ناهيا كما ذكرنا قبيل هذا .

وليس الغزل خاصا بالرجال ، فقد تنغزل المرأة برجل مشهور ، غير آبهة بالتقاليد ، التي تفرض أن تكون المرأة مطلوبة لا طالبة ، فيكون تنويه المرأة برجل اشتهر بالفروسية والكرم مدعاة لارتفاع شأنها ، ولغلاء مهرها ، لان الرجل الذي تنزلت به المرأة الجميلة يفرض عليه أن يحصل عليها مهما بلغ من ارتفاع مهرها . وقد يلجأ الرجل الذي ارتفع مهر حبيبته ، الى اصدقائه ، يستعين بهم بما يسمى شحدة ، وليس في هذه الشحدة من عار ، لانها تعتبر قرضة تؤدي ، في مناسبات معينة منها :

أ - المهر .

ب - الدية .

ج - الرضاوة - وهي ترضية المعنوى عليه ليتنازل عن حقه .

دوكس بن راشد العزيمي



البدوي

يروى أن (برجس الفضيل) (١) من عربان ابن رشيد اشتهر في إحدى الوقائع الحربية . فانارت بطولته وشبابه الرائع ووفرة ابله عاصفة من الوجد في قلوب الفتيات ، فانبرت أشجعهن الى الشاء العلي عليه ، وتمنت لو انها تكون زوجا له بقولها :

خيلا حذاها (برجس)

تسمين بس العاليه (٢)

يا ليت اسمي حيلي !

واصير انا ام اعياله ! .. (٣)

فلما وصلت الى (برجس) هذا تاوهات قلب الفتاة التي علقت به ارسل من خطبها الى اهلها ، فاشتطوا عليه بالمهر الى حد كاد ياتي على ما يملك من الابل ، فلم يشنه ذلك عنها .

ومن غزل النساء ، وهو عادة مقطوعات او ابيات قول احداهن تتفزل برجل اسمه (متري) .

العسـون ابا النصاري ،

ليه ايسـمونـك متري ؟ (٤)

عينك يا عين القرناس

حراما هو وكري ! (٥)

(١) وفي رواية (برجس بن جلال) من عربان علوة واول المقطوعة ارمي القلب يا عليوه ايحون ابو نقالة . خارج الاحمدي باير واما الصر ييري له خيلا حذاها برجس تسمين بس الحالة . يا ليت انه حيلي واصير ام اعياله .

(٢) خيل قارعها برجس وحده وعصوها تسون . فوزعها وقولها خيل مجاز يعني الفرسان .

(٣) ياليتها يكون زوجي واكون انا زوجته التي تلد ابناء . وام العيال كناية عن الزوجة .

(٤) لمن الله ابا النصاري . لما سمع (متري) هذا الاسم الصارخة نصرانيته . والذي لا يدل على الرجولة .

(٥) فعينك مثل عين الصقر الحر الطليق . لا الصقر المدجن الذي تحول عن حده وحرية وجهاله .

ولعل من اروع ما وقع لنا من شعر البادية الذي فيه كل عناصر
التجديد ، ذلك الحوار الذي عقده شيخ مع قلبه ، بعد أن غزاها الحب ،
قال :

يا قلب ، يا اللي بهدلتنى معاجيك ،
(٦) هذا الهوى يا شين كله رزايا !
عقب الوجاهة صرت حوق الصعاليك
أرزم مع الديان مثل الرزايا ! (٧)
وادورك يا قلب ما انا ملاقيك !
بين الضلوع اتلمسك بعشايا ! (٨)
ما احذي خيال الترف هاللي غدا بيك ،
ما اشوق غير الدوما اشنع عمايا ! (٩)
خيث لما الشيب غطى الصوانيك
واطلقت رمحك يرتشف من ادمايا ! (١٠)
والله لولا العيب لا قطع علايك
وادعي لحومك نائرات شوايا ! (١١)

- (٦) أيها القلب الذي خلطت حكاياتك منزلي في المجمع أن العشق كله مصايب .
(٧) بعد أن كنت اتمتع بالوجاهة ، أصبحت مثل زمرة الصعاليك اثن في الصحاري ذات
السراب مثل رزايا الأبل التي لا تستطيع التحرك من أماكنها .
(٨) وأنا أبحت عنك أيها القلب ، فلا أجدر ، اتلمسك بين ضلوعي وأحشائي فلا أجدر .
(٩) ولا أجدر سوى خيال الحبيبة اللطيفة التي انتزعتك من بين ضلوعي والظر فلا أرى
سوى سراب جهنم في الصحراء ، الله ما اشنع العمى الذي ابتليت به . ولعل هذا
البيت من روائع الشعر العاطفي فهو يبحث عن قلبه فلا يجد سوى خيال من يحب
التي انتزعت قلبه وأبقت خيالها وتركته في صحراء بينهم عليه فيها كل شيء فيتالم
من هذا النوع الجديد من العمى الذي خصه به الحب .
(١٠) كنت يا قلبي في الغفاء دومي إل أن انتشر الشيب في الأماكن الخطية من جسمي
فطمنتني برمحك يرتشف من دماء قلبي وفي هذه صور من الألم عجيبة والصوانك جمع
صانك قلبك القاف كافا ثم حولت الى جيم تركبة والصوانق الأباط .
(١١) يخاطب قلبه قائلا انه لولا خوف العار الذي يصيب ابنائي من بعدي لمزقت يا قلب
انتقاما من خيانتك لي ، وقد اتيت للقلب علاي جمع عليا ويوصف بها الرجل
الجلف ولجعلت لحمايك منتشرة شوايا على النار .

جواب القلب :

- لا اتعاقبن يا شين الله يجازيك
انتبه رमितن بالبلا والدهايا ؛ (١٢)
ما اتغير يوم ان شفتها اوهي تباريك
يوم الظعن ينغاك ، واثته معايا ؟ (١٣)
من يومها دنياك تبدلت بيك
سيفك بسدح طلقنتي ، وابلايا ؛ (١٤)
من عقبها تلوم وانا اساديك
امسادة خشف الصيد بين الرعايا ؛ (١٥)
والله لولا الخوف ان يشمتوا بيك ،
لافضح توالي هرجتك والحكايا ؛ (١٦)
امن اوشامها ميتين حبة ما ترضيك !
وش جرمتي صبحت تنقر ورايا ؟ (١٧)

(١٢) هنا جعل الشاعر يتبري للدفاع عن نفسه قائلا لا تعاقبن يا شين - وهي كلمة تقال في حالة الاشفاق والترحم والتعجب احيانا مع ان اصل معناها (الردء) وهذا هو المقصود بوزاك الله شر الجزاء ، فانت الذي التيتني باليلاء وبالخصائب الكبيرة .

(١٣) الا تذكر اليوم الذي رايتها فيه يوم كانت تسير الى جانبك نهار ارتحال الظعن يوم كان الناس يستجرون بك لتتقدم من الغارة ، في تلك اللحظة كنت ترافقني ، وقد صنعت من البطولات ما صنعت ، وقد كنت صبي .

(١٤) من ذلك تغيرت الدنيا بك وتغيرت انت بها ، فسيفك القاطع الذي انقذ العشيرة يومذاك ، كل بعد تلك الواقعة ، وانت طلقنتني فلم تعد صاحبا لي ، ولم اعد فلبي لك ، وانكبتني .

(١٥) بعد هذا اراك تلومني ، وانا الاطعنك لملي ادلك على سواء السبيل ، كما يصنع الرجل مع غله الابلة الذي وجده واخذ يلاطفه لينجيها من ان تنوسه الرمايا .

(١٦) والله لولا خوفي ان يشمت بك اعداؤك لافضح علاقتك بها وكل حكاياتك ومغامراتك معها !

(١٧) مثنا قبلة من نفر من نحب لا كفيك يوميا . فما جرمتي انا ، حتى اصبحت تلاعنني باللوم المتتابع .



الشيب لون الثلج يوم ان يجازيك !

يوقد النيران بين الحنايا ! (١٨)

الشيب ما اظنه شفيعا شفع بيك

لن ابتليت ابصافيات الثنايا ! (١٩)

اللي يغلن صاحي العقل شانيك ،

يلوب بين المدن وايا القرايا (٢٠)

الشيب ما به عيب لاعاش شانيك

هذا الهوى زينة او ما به تهايا (٢١)

(١٨) هذا الشيب يشبه الثلج عندما يهاجمك . فكما يكون الثلج مبردا لاشتعال النار .
فان الشيب مبرد لاشتعال نار الحب في قلبك . فلا تستغرب اذا تحول الحب نارا
في قلبك تحت تلج الشيخوخة الباردة . وهو معنى مبتكر لطيف .

(١٩) الشيب ما اعتقد انه يشفع بك ويبرد شيئا من لهيب الحب في قلبك اذا ابتلاك
الله بحب ذوات الثنايا الناصعة البياض . الرائعات الجمال .

(٢٠) هؤلاء الجميلات يجعلن الرجل العاقل في حالة من الشقاء تشبه حالة من يحوم فانه
العقل بين المدن والقرى كانه النايبة المسكنى تطرد عن الماء كلما قربت منه .

(٢١) الشيب ليس عارا . لا عاش من يشتك ويلومك لان الحب زينة للنفس وليس
به علام .

الأنبياء حيوا أو لا اتقول خليك

من هرج قوم هرجهم به هذايا (٢٢)

وقفه عند قصيدة عتاب قلب .

نلمح في هذه القصيدة التجديدات التالية :

أ - انطاق ما لا ينطق .

ب - الحوار بين القلب وبين صاحبه .

ج - وثبات من الخيال الرفيع والوان من العاطفة الحية .

د - تصوير بارع لحياة الشيوخ اذا داهمهم الحب ، بعد الإغفاء الروحي في أيام الشباب .

هـ - الخروج على عمود الشعر البدوي ومعالجة الموضوع بلا اية مقدمات .

و - وحدة الموضوع ، مما يدل على ان التطور هو شيء طبيعي في حياة الانسان وفي افكاره وفي اهدافه . صحيح ان لحوادث الدهر ، ولاسلوب الحياة اثرا في الادب ، لكنه ليس كل شيء فيه وصحيح ان للبيئة اثرا في الادب لكنه لا يتحكم في الادب فبعض الشعراء والادباء يتمردون على عصرهم وعلى محيطهم . بدوافع شخصية قوية ، لعلها في تكوين الشاعر النفسي والخلقي .

الفخر - ينذر ان يبائع البدوي في افتخاره ، فهو يلح تسليمها بتفوق عشيرته على عشيرة من يفاخره ومن عيون قصائد الفخر التي اطلعنا عليها قصيدة يفتخر قائلها بما حقق قومه واحلافهم من بطولة .

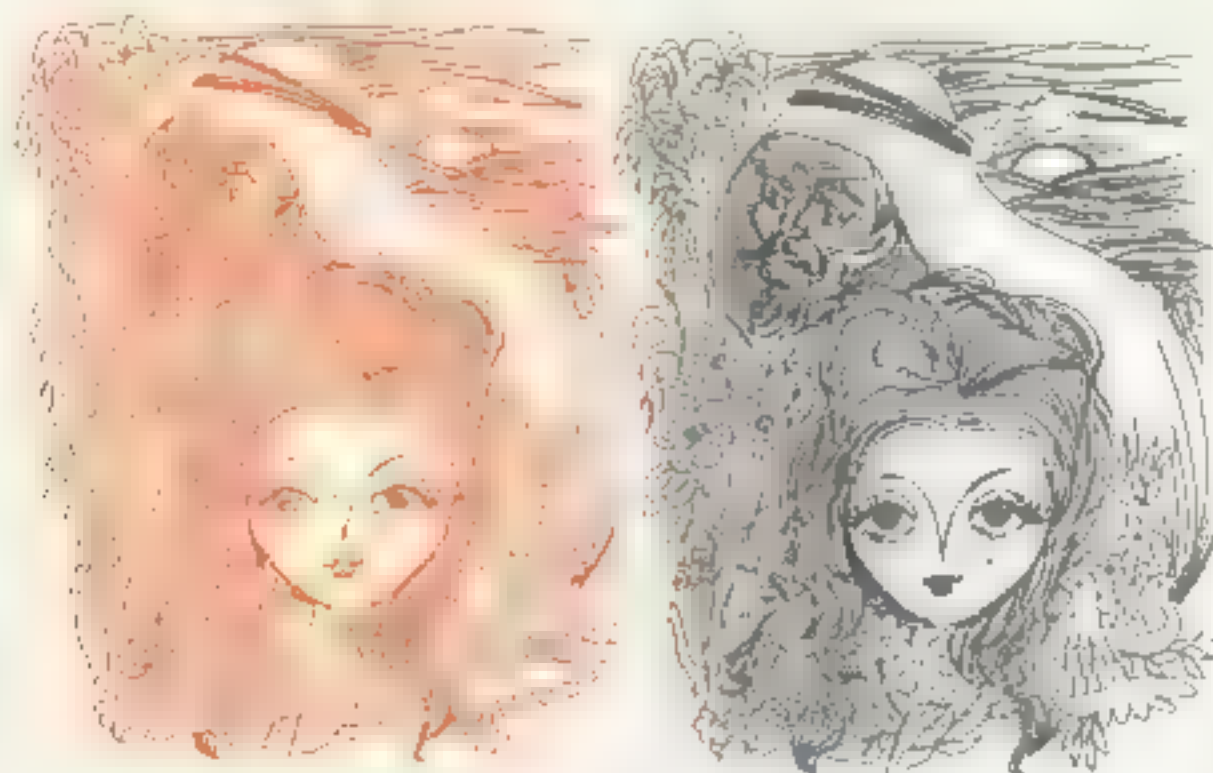
فقد وقعت حرب بين بني صخر والبلقا واهل مادبا بدسياسة من الحكومة العثمانية يومذاك . قال الشاعر موجها الخطاب لبني صخر :

من عندنا يا راكبا ع اوضيخان ،

حرا تجسر للطرد والاهذايه ، (٢٣)

(٢٢) فالانبياء احبوا . ولا تنهني ونقل دعك من احوال قوم الخوالم هذيان .

(٢٣) ايها الراكب من عندنا على الذلول المنسوب للفعل اوضخان الحر المدرب على العدو السريع والتقريب .



(البلقا) عزيزة ، وراهما (ابن عدوان)

و (ابو الغنم) تتليه لون السحابة (٣٨)

من بعدها اترد النقا يا (ابو يضان)

حسببتنا اخميعا جزيلا شرايه ؟ (٣٩)

إبنفسك تفر على الفلايح والاطوان

من جالنا اتريد الطمع والنهايه (٤٠)

(٣٨) أن هذا لا يخيف عربان البلقاء لانهم اعزة . يشدهم (ابن عدوان) و (ابو الغنم) الذي تأمر بأمره عربائه التي تشبه بكثرتها غيوم السماء .

(٣٩) ويمد كل هذه الصفات . تملن علينا الحرب - ورد النقا - كناية عن اعلان الحرب - يا (ابو يضان) هل نوصيت أن نكفركمنا لين وان الاستيلاء علينا من السهولة بحيث يشبه اكل التريد الذي كثر مرقه ؟

(٤٠) الذي بيته في نفسك من الغمر . هو الاغارة على مزروعاتنا واطواننا . وغرضك معروف . هو شدة الطمع والتهب .

هذا جزا المعروف عندك يا (جدعان)

رجالنا ما حاشت اليد جابه (٤١)

يا عونـة بالله على من تشـهـان

حيـت انكم ربعا شاهين العرابـة (٤٢)

ترضيك ، يوم ان يلحق الشيخ شيخان

من ضرب موازر رفيعا مسابه (٤٣)

وقفة عند قصيدة الفخر هذه :

نلاحظ من قراءة هذه القصيدة ، أن الفخر عند البدو هادي لا مبالغ فيه . ففي هذه القصيدة يسير الشاعر على الأسلوب التقليدي ، ثم يلوم ويماتب ليتخلص من ذلك إلى اظهار الخصم بمظهر المعنسي ، ويمدحه بالكرم ، ثم يثبت عليه الفدر ، ويعبره الهزيمة ، ويفتخر بقومه وبأخلافه موضحا أن الخصوم لا قبل لهم بمحاربة قوم الشاعر ، يصف الخصوم بالطمع وبأنهم نهايون وأنهم عندما اشتد وطيس المعركة هربوا كلهم سوى واحد منهم خاف على سمعته ، ويختم قوله مفتخرا ضمنا بمنعة البلقاء وعظمة ابن عدوان وكثرة عدد الأغصات ويقول أنهم إذا أقدموا على الحرب فإن كثيرا من شيوخهم سيقتلون وعندها يشعرون أن قوم الشاعر لم يكونوا من الناس الذين يسهل ابتلاعهم !

النصح والارشاد : هذا اللون من الشعر كثير في البادية ، ولعل خير ما يوضح مثالا لهذا الغرض ، قصيدة شبيخة القصيد لأنها تشتمل على كل ما يحتاج اليه المجتمع البدوي من حكمة ، ولولا خوفنا من الإطالة ، لأوردنا كثيرا من هذا الشعر .

(٤١) هذه مكافأة المعروف الذي أسلفناه عندك يا (جدعان) يوم انتقلناك من القسمل ،

وأوصلناك إلى اهلك سائلا ، وكان كل واحد منا يقدم لك ولجاعتك كل ما تصل اليه

يد من طيبات الطعام ؟

(٤٢) ليماعدنا الله على الذي يقصد لنا الشر عن اصرار ونسب قائم جماعة راجيون في

الحرب ؟

(٤٣) لكن ما دام هنا غرضك فسرغيك عنكما تقتل غير الشيخ (داموك) والشيخ (المور)

شيوخنا آخرين برصاص موزر الذي رصاصه دليق وقائل ، ليس مثل البارود الذي

تملكونه !

المدح : البدوي مفلور على الشتاء الطيب على من احسن عملا ولاعجابه
بالكرم وبالبطولة نراه يتبرع بالمدح ، وقد كان المدح قديما ، يصدر عن
فطرة تعجب بمكارم الاخلاق ، ولم ينحرف عن غرضه السوي هذا الا بعد
ان شعر الشاعر ، انه في حاجة الى المال ، فاتخذ الشعر موردا من
موارد الرزق .

فمن شعر المدح الذي يراد به تمجيد البطولة . . قصيدة
(سالم القنصل) في مدح الامير (فيصل بن الحسين) - جلالة الملك
فيصل قيما بعد عند اندحار الترك العثمانيين وهو لم ير المغفور له فيصل
الاول فكانت القصيدة نابعة من القلب تمجيда للشجاعة والبطولة :

يا (فيصل) يا شمس الضحا ساطع النور

قائد اجيوش العريضة الشمالي (٤٤)

سيدي الشريف اللي به الكل مسرور

النصر بايد الله اوكل امر هالي (٤٥)

امير (مكة) مدعي الضد مقهور ،

قهر جيوش الترك عند الرمال (٤٦)

يا ما استاسر منهم كل طاير

قوات يحصاها اللي على الملك والي (٤٧)

ما كنها كانت ، سوى الاثر ماثور

صارت نهية رزقها والحلال (٤٨)

(٤٤) يا فيصل الذي يشبه شمس الضحا يا ساطع النور يا قائد جيوش العرب الى
الجهة الشمالية .

(٤٥) سيدي الشريف الذي سر به كل الناس ، لقد نصر الله الذي يهيم النصر وكل
امر سام .

(٤٦) انت امير (مكة) الذي قهر العدو . لقد قهرت جيوش الترك الكثيرة العدد كانها
عند الرمال .

(٤٧) ما اكثر الجيوش والكثائب من الترك التي استسلمت لك ، لا يحصى عددا الا الله .

(٤٨) كانها لم تكن ، سوى اثارها ، وقد ذهب الناس ارزاقها والمواسي الحدة للجيش .

- (جمال) من سو العمل راح معشور
 منك لربك يا ربي الاقصال (٤٩)
 هذا قصاص المستبدين مذخور
 إمن الاحجاز اتى لها سو حال (٥٠)
 جتها اجيوش الهاشمية على الفور
 جيوشا ترز الوطن والرجال (٥١)
 من لندن نجدات على غير مقدور
 طيار تشق الجو سوت هوالي (٥٢)
 او تومبيلات للسفر كنها اطيور ،
 ادمت كثير القوم ما له توالي (٥٣)
 مدافع تدصي صلدن الصغر متشور
 تدصي استقام الجيش مخفور خالي (٥٤)
 راح الالمانى او كافة الجيش مكسور ،
 كما قافلة ، حمل ظعنها او شال *
 السيد (فيصل) بالسرايا والاقصور
 الله يعزه صار بالشام والي (٥٥)

(٤٩) (جمال) السفاح لسوء اعماله عثره الله ثم يلفت لخطية جمال قائلا ليتغم منك الله يا صاحب الاعمال الرديئة .

(٥٠) هذا قصاص يعثره الله للمستبدين ، من الحجاز جاء لهؤلاء المستبدين حال سيئة .

(٥١) جاءت جيوش الاسرة الهاشمية حالا ، جيوش تهتز منها الارض والسمول .

(٥٢) من لندن جاءت نجدات لا تحصى طيارات تشق الجو صنت احوالا .

(٥٣) سيارات للسفر كانها الطيور ، جعلت اكثر القوم لى لهم بقية .

(٥٤) ومدافع تجعل المخور الصم متحركة وتعمل متاريس الجيش مخفورة خالية من فيها .

(٥٥) والامير فيصل اعزاه الله صار واليا على سورية واقام بحاكمها وقصورها .

الشعر الشعبي البدوي



- غيرة ع جنس العربية امن الجور ،
(٥٦) جعل نيران العرب لها اشتعال
حطبوا علم العربية على الصور
شالوا علايم نجمته والاهلال (٥٧)

المدح الذي يقصد به الكسب

نذكر من هذا اللون قصيدة للشاعر (عويس الحباشنة) من الكرك .
انشدها الكاتب في عمان في ١٢ تشرين الاول سنة ١٩٤٠ .

- اول كلامي باسم ربي الكريم
رب الملا ، والي المغاليق ترجاه (٥٨)
قلت اه يا وجدي ع الفنانمين
قلت : اه من دور على الطيب يلقاه (٥٩)

(٥٦) فعل هذا كله غيرة على جنس الامة العربية من الجور الذي حل بها وقد اشمع نيران الحرب .

(٥٧) وضعوا علم العروبة على الاسوار ونزعوا النجمة والاهلال وكل اقر لها .
- جميع الجيوش الالمانية كسرت كانهما قابلة حمل طمنها وارتحل .

(٥٨) اول ما ابدأ به كلامي اسم ربي الكريم رب العالم المحرف امور الخلق الذي يترجونه .

(٥٩) تنهدت انما مثالا باحثا عن الكرم ، ثم تنهدت قائلاً ان الذي يبحث عن الجود يجد .

- نعم بـ (روكس) افندي في كل حين
 وافي الخصايل واسعلوا سيل من جاء (٦٠)
 ذباح لشاة البخیل السمين
 له متسفا دوم النشامي تمدناه (٦١)
 له قهوة طول الدهر والسنين
 شبه الفوارع عدها ما نضج ماه (٦٢)
 ادلال يشدن الابكار السمين
 النجر سهرات الليالي تولاه (٦٣)
 (روكس) افندي ما هو من اللي يكذبوا بالين
 من طلعت ، ما نشر الصدق واغداه (٦٤)
 يا عز من ضاعت احقوقه حزين
 باب سرايا يزعج الهم لجاه (٦٥)
 فسوق الكراسي قاسيا ما يلين
 سبعا على روس المراقيب مصباه (٦٦)

(٦٠) انعم بالممدوح في كل حين لانه كامل المزاج ، واسألوا كل من لجا له في مهنة .

(٦١) هو يدبح الخنم البخیل الفنى (اي يمسى عليها) ومتسفا ياكل منه الرجال اللامعون
 - العداية طالوة في البداية من اجل اكرام الضيف ، على شرط أن يدفع المداي تم
 الشاة التي يذبحها .

(٦٢) قهوة لا تطفئ ابدا مني الانهار المتدفقة وتبوعها لا ينضب ماؤه .

(٦٣) ديارى مهوية مثل الانكر المسببه . والهاون صوته عال في سهرات الليالي .

(٦٤) والممدوح ليس من الذين يكذبون بايمانهم من تشاقه لم يتركه ، ولا فلقه .

(٦٥) هو ملجأ لمن صاحت جفونه وجلس حزين ، اذا جاء المهوم يلقي همومه عند باب
 المحكمة بفضل المدوح .

(٦٦) هو يحتفظ بكرامته بحزم لا يجس عند مواجهه المسؤولية . يشبه اسدا مشرفا على
 رؤوس المرتفعات .

روكس على الشدات ربي يعينه ،

يا رب يا والي المغاليق تافاه (٦٧)

(اعويس) يقول نعبتك ما انا من النادمين

تراك منعي قبل ما هي امراعااه (٦٨)

هذا قصيد ونطلب الغانمين

اندور عطباهم يا فتى الجود نلقاه (٦٩)

وقد انبت عنه القصيدة على الرغم من كونها قيلت في شخصيا . وذلك لان قائلها تكسب بها صراحة . بلا تلميح . اما انا فاذكر اني وهبت له ما كان معي . لاعتقادي ان الذي يصرح بالطلب . لا يمكن تعويضه عما بذل من كرامته مهما اعطيناه . لاتنا نعطيه مادة تقني وهو يبذل في سبيلها شيئا من عزة النفس .

الملاح الذي يراد منه الاقرار بالمعروف والاعتراف بالجميل :

ومن اشهر القصائد قصيدة العماوي . وهو شاعر كركي ممتاز تفوق في الامور التالية :

ا - الملاح .

ب - الهجاء الرهيب .

ج - الفخر .

يا راكبا طاوي السفر منوة الكور

بالزود لن حس الحقب والبطاننا (٧٠)

(٦٧) اعان الله المصوح على الشدائد والمصائب يا الهي يا والي الخلق تحرره من كل اذى .

(٦٨) عويس يقول انا جئت اقصده ولست من الذين ينسعون على مرضهم للناس طالبي رفدهم . فانت معروف بانك ملجأ . ولا اقول هذا تملقا لك .

(٦٩) هذا شعر النسي به عطاء الاجود وانت يا فتى الجود منهم وستلق هذا العطاء منك .

(٧٠) ايها الراكب ذلولا طواه السفر وهو غير ما يتناه المصافر ولا سبعا اذا احس بالحقب وهو حبل يوثق به شهاد الخلول الذي يشبه سرج الفرس وهو عادة يلق حول الخاصرتين والبطان وهو حبل يوثق به الشهاد حول البطن .

- أسرع امن الداثوق لن هب عاصور
(٧١) يطوي سفر ليل السدجى مطرشانا
خذ لي سلاما بالورق خط منثور
(٧٢) بامطلسم فيها متاييل بنانا
ع مادبا ملفاك مع فجة النور
(٧٣) على مناصب شاملوا من تلانا
اهل الدلال اللي لها البن مذخور
(٧٤) قصاية للضيف حيل السمانا !
اعزيزات منسوبين والجد مغبور
(٧٥) عند العضر والبدو والتركمانا
بمادبا عزوة كما شمة الدور
(٧٦) واعمال يشدو عسكر الورديانا
جلس الياساروا مع الجمع منصور
(٧٧) بارودهم لثار صيبه ضممانا

(٧١) أسرع من النواصة اذا هي انصار يطوي ليلي السفر بسرعة اذا كلف اتصال رسالة +
(٧٢) خذ سلامي مسطرا بالورق خط واضح بعلامات متفق يشتمل على عجائب الاصابع +
(٧٣) تحمل في (مادبا) عند ظهور الفجر تنزل برجال حملوا كل صلات التسم توجهوا من
عندنا الى الشمال +
(٧٤) اصحاب الابريق التي يدور لها البن الذين يدخون للضيف حيل القتم السينة +
(٧٥) عزيزات ينسبون الى جدهم المعروف عند البدو والعضر والتركمان +
(٧٦) في مادبا جماعة يعثر بهم يشبهون الشيوخ المتبة في البيوت ، وشبان يشبهون جنود
الحراسة والتفتيش بقظة +
(٧٧) جلس وشبان جلس هي نخوة الحريرات في الحرب ، واصلها اليس قلبت الهمة حاء
واهل (اليس) اتولوا اما عبيدة في العراق ودلوه على شيء من غرة العدو - كتاب
الخراج ج ٢ ص ٢٨ - الفوائد المسجلة مخطوط رقم ٩٢٩ - اذا ساروا مع جمع
انصر لانهم حاذقون باطلاق النار +



- مرار اخو ذيبه اعين الشبح مدحور
 (٧٨) من صفر سنه ما مشى بالطمانا
 سلمان يا وجه الندى غرسه الحور
 للضيف عدا صافيا صرهدانا (٧٩)
 صالح او صالح بالكرم سيل ناعور
 يوم السنة فشرايها البوش فانا (٨٠)
 مسعد عشير الضيف ما قلت به زور
 لن عاضيت ما هي ابخرط اللسانا (٨١)
 ابراهيم لوجه المسايير دعثور
 تنور ابوجهه جنة البهرجانا (٨٢)

- (٧٨) مرار اخو ذيبه بعيد عن البخل من صفر سنه ما سار في طرق التذالة .
 (٧٩) سلمان الصوالحة كغرسه الحور هو للضيف ينيوع صاف بارد الماء .
 (٨٠) صالح الصوالحة كرمه يشبه سيل ناعور في السنين الماحلة عندما تصيح الاغنام مزيلة .
 (٨١) مسعد الطوال صديق للضيف لا اقول به كذبا انه رجل فعال عندما تتخرج الامور وليس مجرد ادعاء .
 (٨٢) ابراهيم الطوال متعرض دائما للضيوف وجهه يشرق كانه جنة نفتحت ازهارها .

- له قروة تلقى بها السمن ماجور
 ما يغرعه للضيف ذبح الاقرانا (٨٣)
 ابن الطويل أن قلت به قول مغبور
 خلف سمنح عنا او كرم الحاننا (٨٤)
 يستاهل البيضنا على راس شمنصور
 يستاهل البيضنا ابراس البياننا (٨٥)
 ما هو امن اللي للمرة ايقول جندور
 لا تذكريني ان كان طارش لقانا (٨٦)
 يعقوب في ابواب الوزر دونهم صور
 عند القناصل زلة الشيتانا (٨٧)
 يتلوننه اعزيزات هم ماكر اصقور
 يا نعم لن ركبوا بنات الاحصانا (٨٨)
 لن ما رموا يادياردهم كل مسطور
 ما هم لعين الترف صافي الثمانا (٨٩)

- (٨٣) مائدة بعد السمن عليها بركا ما يحبه ان يدبح لضيفه دبائح مزدوجة .
 (٨٤) وحلف الطويل اذا مدحته كان مدحي له من قبيل الكلام المكرر لانه مشهور بالكرم فقد
 نسمع بديونه المظلومة منا . وزاد على ذلك انه بالغ في اكرامنا .
 (٨٥) فهو يستحق ان نذهب له راية بيضاء ننويها فضله على راس مرتفع مشهور .
 (٨٦) وهو لبعض من الرجال الذين يؤمنون نساءهم ان يتكروا وجودهم اذا جاء صيفه يسأل
 عنهم .
 (٨٧) يعقوب الشويحات عند الوزراء يعنى جماعته وهو عند القناصل سيف مصنوع في
 مدينة سانت ايتان .
 (٨٨) يشبه اوزر اعزيزات لا يتجيبون الا صفورا نساءهم اذا ركبوا للخيل .
 (٨٩) اذا لم يدبخوا دون ديارهم كل فارس مشهور . فلا يستحقون ان يتبروا للدفاع عن
 انتى رائدة الجمال ثانياها ورباعياتها مائة اللون .

اشكي لآخو رحمة من القلب مقهور
 واشكي لآيو يوسف زهر زل مانا (٩٠)
 سالم ضربني رمح في مشة الزور
 او عيسى ضربني ابهرتته ما تواني (٩١)
 يا اللي خيركو امن الكرك وصل صانور
 او بنسي عطية علموا من ورانا (٩٢)
 صلوا على اللي طالع النور بالنور
 كتابها ينسي او هو ما نسانا (٩٣)

التالم من الضيم والثورة عليه :

حياة البادية . كانت اعتداء دائما . فاذا شعر البدوي بأنه قوي
 اعتدى على غيره . فان لم يجد من يعتدي عليه اعتدى على اقرب الناس
 اليه كما كان اهل الجاهلية يفعلون . فمن هذا القول نعرف أن البدوي
 قديما . كان يعتدي حتى على ابن عمه : . انا واخوي على ابن عمي . وانا
 وابن عمي على الغريب ! . .

والبدوي اذا احس بالضيم صبر الى ان يتمكن من الثورة على الضيم .
 او هجر دياره كما حدث نمر بن عدوان يوم هجر عشيرته هو واقاربه
 واقاموا عند بني صخر . الى ان رأى نمر ما يهدد كرامته فارتحل من
 ديرة بني صخر وعاد الى اقاربه . ولا بد أن قد قال اشعارا في هذا الموضوع
 لكن شهرة نمر في رثاء زوجه (وضحا) تحول بيننا وبين ايراد اشعار في

(٩٠) اشكو لخليل الصانع شكوى من قلب مقهور . واشكو لآخيه آبي يوسف . آصني وآقي
 ماء عدنا .

(٩١) اخوكم سالم ضربني في مقدمة حمري - الفرس - ولربيبكم عيسى رفع علي دعوى
 فكانه طعنني بحرينه بسرعة .

(٩٢) صيتكم الطيب انتشر من الكرك الى صانور وقد سمع باخباركم بنو عطية الذين هم
 جنوبي الكرك .

(٩٣) صلوا على الذي هو نور من نور السيد المسيح . فكتاب هذه القصيدة سوف ينسانا
 أما هذا التلميح فلا ينسي ان يذكرنا .

هذا الموضوع ، ونحن نورد قصيدة مشهورة للشيخ (سالم الفلاح
الشاهين) من الغنمات وقد ارتحل عن مساكن عشيرة الغنمات ، هو
واقاربته ، واقاموا غربي ماعين ، وفي إحدى الامسيات شعر بالآلم يعصر
قلبه ، فنظم هذه القصيدة التي تعد من رائع الشعر في البادية :

يقول (سالم) على راس مانيما

امن الزاد والميه ، انا اليوم صايمه (٩٤)

ونيت ونه يا رفاقي لكنهمسا ،

اوحست بقلبي املاعب سمايمه (٩٥)

من خلف ذا يا راكبا فوق مصعبه

صعيدية ما تلعبه كل هاربه (٩٦)

لن رزفلت هيج ريدا عن الدفق

والاغيطات المقط اعن العوض سايبه (٩٧)

ع (سالم الصقار) تاخذ رسالتي

باحروف مقيمة جوابا يلايمه (٩٨)

يا من درى وش جرة الشيخ عندنا

ما نرتضي بالقلب واحنا همايمه (٩٩)

(٩٤) يقول (سالم) وهو على قمة مربع عال ، انا اليوم صائم عن الطعام والماء .

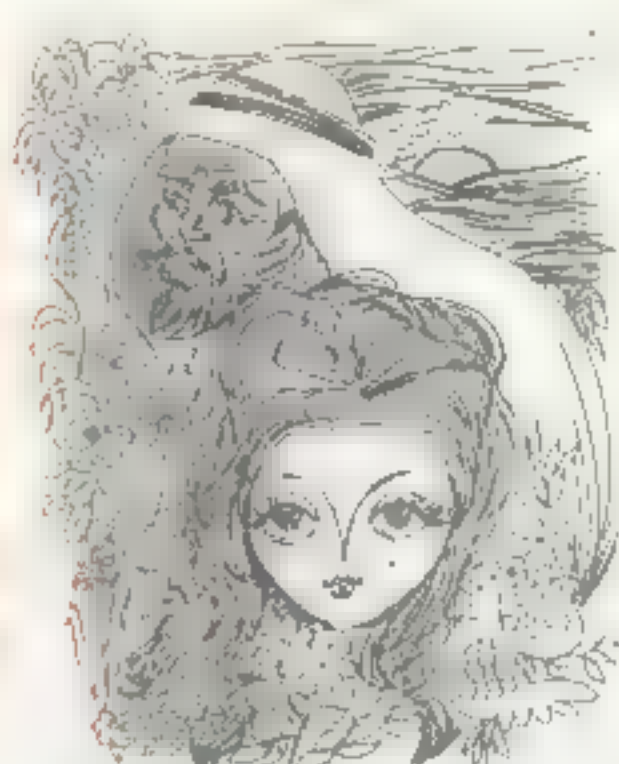
(٩٥) تنهدت تنهدة يا اصحابي كانتى احس لها في قلبي ضراما مصروعا يتلاعب .

(٩٦) بعد هذه المقامة الدعوك يا راكب الدلول المصبغة المحتلقة من الصعيد لا تلحقه اسرع
الخيول عدوا .

(٩٧) اذا انطلقت يشبه عدوها عدو النمامة الهاربة من الرصاص او تشبه انحدار رشاء
الدلو عندما يرمى في البئر .

(٩٨) خذ رسالتي الى (سالم الصقار) مكتوبة بحروف واضحة وهي جواب بوائيه .

(٩٩) من الذي يصلنى ما الجريمة التي ينهنا بها الزعيم ، اننا لا نرضى بالخطوع ونحن
ذوو عنة .



حكر علينا الارض او هي ديرة لنا
 والذرب يصلح للرجال الهلايمه (١٠٠)
 لو ابوه مكر على ابوتنا بالغلب وارتضى
 كان ارتضينا بالغنا والعذائته (١٠١)
 صير ترحل من دار المهانة ابعرنا
 اولتها جزت بينا ايشوف الندايمه (١٠٢)
 نشعل على قلبه كما حمرة القضا
 او نقعد عليها الضد من كان نايمه (١٠٣)

-
- (١٠٠) اخذ يضيق علينا ديارنا . وهو يعلم ان التضييق يصلح للانذال .
 (١٠١) لو ان والده سبق واذل ابانا ورضى ابوتنا بذلك . لكننا قبلنا منه تلويث العرض والامور الحقة .
 (١٠٢) لكن نحن نائف ذلك و نرحل عن الديار التي نهان بها . وعندما نبتعد سيري الزعيم من اعمالنا ما يجعله نادما !
 (١٠٣) تشعل على قلبه نارا تشبه نار القضا . ونجلس على هذه النار عدونا لو كان نائما .

حننا اسنان الحرب وانجسر العدا
 من صوب ديرتنا انجيب الغنايمه (١٠٤)
 والله لو ان خيلنا كثر خيلهم
 ما كنت مضيوما او لاكون ضايما (١٠٥)
 باكر انلاقيهم اوهم ينطحوننا
 هيت يا رجلا تهاب العدايمه (١٠٦)

شكوى الاقارب :

ما اكثر شكوى الاقارب في البادية كما كثرت شكوى الاقارب في
 الجاهلية والاسلام ، ولعل قول طرفة بن العبد اشهر من ان يشار اليه :
 وظلم ذوي القربى اشد مضاضة
 على النفس من وقع الحسام المهند !

قال الشاعر (سلامة الفيشان) يشكو من احد اقاربه ، ويذكره بما
 كان قدم له من معروف قال :

يا الله يا وايق على كل مرقاب
 يا عالم باقلوب الملا والغايا (١٠٧)
 انت الرحيم ، وانت ولاي الارقاب
 يا الله نرجى رحمتك والعطايا (١٠٨)

(١٠٤) فنحن سنان الحرب ، ونحن الذين نكسب الاعداء جناة ، ونحن لنكسب الغنائم من
 ويارنا .

(١٠٥) اقسم بالله لو ان عدونا حسموا لا شكوت الضيم بل لجعلت خصمي يشكوه .

(١٠٦) غدا نلتقي بهم ، وهم يواجهوننا ، فقيح الله الرجل الذي يهاب ركوب الاخطار
 والمهلك .

(١٠٧) يا الهي المطلع على كل ما يراقبه الناس ، ايها العالم بقلوب البشر وبخفايا ضمائرهم .

(١٠٨) انت رحيم ووالي الرقاب ، يا الهي انا اوجو رحمتك ، وعطائك .

- من خلف ذا شديت ع كور نجاب
 معتاد لقطع الافجوج الخلايا (١٠٩)
 عليه (رضى) تدهم الليل ما اتها
 حيث انه ما هنا غيرها من طنايا (١١٠)
 توصل جوابي للفتى عز الاصحاب
 صديق لي يوم كنا غنايا (١١١)
 سر يا قلم وابسيرتك تشبه الداب
 خط الصعيح وخل عنك الهذايا (١١٢)
 للعر اخو (نصره) للحيل قصاب
 ذبحاح للخطار حيل او ثنايا (١١٣)
 شيخا ولد شيخا او للهـرج مظررب
 امعزنا بخته اعن الوهف والخطايا (١١٤)
 انا افهمك غاديك ناسي بالاسباب
 هرجك كواني يا سويد العنايا (١١٥)

(١٠٩) بعد هذه المقدمة هبات ذلولا واركت عليها ناعجا متوردا السفر في الاراضي الخالية من السكان .

(١١٠) وعلى هذا الذلول بنتي (رضى) تسير في الليل ما تخاف وقد اوسلت نفسي لانه ليس لي ذرية غيرها .

(١١١) توصل رسالتي لاعز اصدقائي صديقي لما كنت غنيا .

(١١٢) سر يا قلمي كسر الحبة اكتب الكلام الصحيح ودع عنك الهذيان .

(١١٣) رسالتي للعر اخو نصره الذي يدبح حيل الاغنام . يدبح للضيق ناعجا حيل . وثنيا وهي اعز ما عند راعي الغنم .

(١١٤) هو شيخ ابن شيخ ومضرب للثقل وكلامه شديد متوقع عن الزلات والخطايا .

(١١٥) انا افهمك اسباب عثبي وشكواي لعلك ناس اسبابها . كلامك كوى قلبي يا اسود الوجه .

- اول اسبابه يوم قريبك للاجناب
 (١١٦) او جنك احمول البن الكم هدايا
 حسبت احساب الناس وهم غياب
 (١١٧) وانا ابعر لكسيكم والحذايا
 والثانية ، غريبت للقديس مرتاب
 (١١٨) ما معي من العملة اشري عشايا
 خويي ، حمل شنته اوراح منساب
 (١١٩) روح على بيته اوخلي الغوايا
 الكل منكم شافني صبح واغياب ،
 (١٢٠) ما فيكم اللي انتبه لفدايا
 يوم المضايق ، صرت حارس على الباب
 (١٢١) حفظت مالك والذهب والمرايا
 حتى الغنم مضيت فيها ع الاهضاب
 (١٢٢) او عرضت روعي للمعطب والهوايا
 امضي طول الليل ع نبح الاكلاب
 (١٢٣) اساهر طول اوحوش الغلايا

-
- (١١٦) اول اسباب الشكوى عندما صادفت الاجانب واحدوا اليك حمولا من البن .
 (١١٧) وزعت للفانيين وانا انظر لغنائكم واتوقع الحذية ا
 (١١٨) القضية الثانية سافرت الى القدس حائرا ليس معي من النقود ما اشري طعام المشاء .
 (١١٩) رفيقي حمل حقيبه ، وانسل منسابا ذهب الى بيته ، وترك رفاقه .
 (١٢٠) كل واحد منكم راني صباحا وغياب الشمس . ليس فيكم من انتبه ان يدعوني للشاء .
 (١٢١) ايام الضيق صرت حارسا على بابكم ، حفظت مالكم وذهيكم والرياش الغنم .
 (١٢٢) حتى غنمكم فضيت الكيالي والايام في زعمايتها على الهضاب وعرضت حياتي للمهالك .
 (١٢٣) اقضي الليل بطوله ساهرا على نبح الكلاب . اساهر ووحوش الغلاء كل الليل .

- ابو (شريفه) حر للدير كساب
 باللاخذت يمناه اكياسا ملايا (١٢٤)
 من يمننا تقطعت كل الاسباب
 معروف راح وصار هذا جزايا (١٢٥)
 ومن شكوى الاقارب المختلطة بالحكمة قصيدة (ابن عزاز) التي جرى
 فيها على السجية !
 « يقول ابن عزاز لا خير بقتي
 لئله وقع بمعتمال النوايب ، (١٢٦)
 لئله وقع بمعتمال او حيلة
 ومكر او شدات او مخطي او صايب (١٢٧)
 التات بين القوم يشمت العدا
 واضعت حريمه بالمجالس نواب (١٢٨)
 العيد بالشدات ما يكثر الرغا
 او ما يجعل الهسات تقدي حرايب (١٢٩)
 اوصيك يا ولد (ابيدير) او (فايد)
 عسى يطلع منكم ارجالا اطايب (١٣٠)

(١٢٤) ابو شريفه وجهه كسب من الدير مكاسب كثيرة ، ما اكثر ما اخذت يمينه اكياسا
 مملوءة بالمال . مع هذا لم يفكر في

(١٢٥) قطعت اسباب الصداقة والمودة من تعوي . كل ما صنعت من معروف ذهب مع الريح
 وصار نكران الجليل مكافاة لي .

(١٢٦) يقول ابن عزاز انه لا خير في الرجل الذي اذا اصابته المصائب .

(١٢٧) من مكر الاعداء وشدات الدهر التي تخطي ونصيب .

(١٢٨) اذا ذل بين القوم وجلب على نفسه شاة الاعداء ، وسح لساله ان يظهرن حزنهن
 ويندبن في المجالس العامة على مشهد من الناس .

(١٢٩) فالرجل الذي يشبه البحر القاتر على العجل هو الذي لا يكثر الصراخ في المصائب .
 وهو الذي لا يحول التواقة الى معارك حربية لا تعرف نتائجها !

(١٣٠) اوصيكما يا ولدي ابيدير وفايد عسى ان يكون منكما ومن نسلكما رجال عظاماء .

- أوصيك عز الجار مع ولد عمك
 (١٣١) واغد لهم روضا كثيرا العشايب
 ان ضربوا كلبكم ، لا تضربوا كلبهم
 (١٣٢) او لا تدخلوا بيته لن كان غايب
 اوصيك اتخلي حرز البيوت منازلك
 (١٣٣) او لا تدرك ان صارع النزل صايب
 اوصيك لا تنقل اسلحا تغرب بك
 (١٣٤) لا بد يوما ما تجيب العتايب
 اوصيك بنت النذل لا تأخذونها
 (١٣٥) يجي ولدها من تلال الغال خايب
 يجي وسيع الصدر هلقا هلوبجي
 (١٣٦) ما يعرف المعروف لو كان شايب
 اوصيك لا تقعد بشجرة ما بها ثرى
 (١٣٧) تصرد الياهين عليك الهبايب

- (١٣١) اوصيك باكرام جارك وابن عمك . ولكن لها روضا مزهرا بالخير .
 (١٣٢) اذا ضرب احدهم كلبكم لا تضربوا كلبه اي لا تقابلوا اساءاتهم بالاساءة ولا تدخلوا
 بيت احد منهم وهو غائب .
 (١٣٣) اوصيك لا تنفذ لك منزلا مزويا ولا تنهرب من المعركة اذا هاجم الاعداء قومك .
 (١٣٤) اوصيك لا تحمل سمقة غير مضمونة . منجر عليك الملامة في احد الايام .
 (١٣٥) اوصيك لا تزوج انت ونسلك بنت النذل لان ابنتها يجي خاتيا من جهة اخواله .
 (١٣٦) ابنتها يكون واسع الصدر . اكولا . مهذورا لا يقدر قيمة الرجال لا في شبابه ولا في
 شيخوخته .
 (١٣٧) اوصيك لا تحتم برجل نافع يشبه الشجرة التي لا ظل لها ولا دفء فاذا اشتفت عليك
 الامور نخل عمك . وسحقك السمكات . انه يشبه الشجرة التي ياني لك بالبرد
 المهلك .

الشعر الشعبي البدوي



الشكوى من الاقارب في القصيدة .

الا يسا عباد الله لي رفاقه

(١٣٨) نقالة البفضة على غير طائب

اعلمهم با ليل علما يسرهم

(١٣٩) الصبح ايبادرون العدا بالعتايب

الكهكة بمجلس يقعدون به

(١٤٠) هم يلمه بمختلف الطلايب

ان قابلوا سود اللحي بايطلايبه

(١٤١) فدا حقهم بين الاعادي نهايب

ارانب الياصالوا علينا اعدانا

(١٤٢) عسمين على جيرانهم والعنايب

(١٣٨) يا عباد الله اشكر لكم من القارب الذين يحملون الكرامة لي بلا سبب .

(١٣٩) اعلمهم في السهرات ما يليهم وكيف يدعرون اعداءهم . وفي الصباح يبادون اعداءهم بالمخافة بدلا من الحرب .

(١٤٠) في مجالسهم لا تسع الا التهمة . واذا كان لهم ما يطلبون به من الحقوق . فهم بكم .

(١٤١) اذا قابلوا الرجال للمطالبة بحقوقهم . اصبح حقهم نهيا حصصا بين اعدائهم لبلادتهم وحضرهم !

(١٤٢) هم جبناء كالارانب اذا حاجتنا اعداء لكنهم اشداء . فداء على جيرانهم المجاورين لهم . وعلى الذين لجأوا اليهم يطلبون الاحتماء بهم من مطالبهم بشأرا او نحوه .

بيعاعة شيراية حاجيات للنسبا

دهانة بالزبد روس الشوارب (١٤٢)

بعت الهم درعی او سیفی او سابقی

بالسوق الياشعت عليهم جلايب (١٤٤)

بقول ابن عراز او لاشي اهميل

اکید الاعد لولا ارجالی هـلايم (١٤٥)

ونحن نرى في هذه القصيدة حكما ونصائح ، هي قوام المجتمع البدوي ، هذا في القسم الاول من القصيدة .

أما الجزء الثاني من هذه القصيدة التي نالت في البداية شهرة ، ونال صاحبها بها قصة اجتماعه .

فقد جلد اقاربه جلدا اجتماعيا ، وصورهم على حقيقتهم ، بضاعة منقولة لا تصلح لمواجهة المشاكل الاجتماعية .

الشكوى من الدهر :

هذا اللون من الشعر كثير في البوادي جميعها ، فالجفاف الدائم ،
والقحط ، وشغل العيش بصنع حياة البداوة بالم صامت يفرجون عنه
باشعار ، اذا فهمت والفها السمع كانت في منتهى الروعة ، والقصييدة
التي تليتها نظمت من نحو مائة سنة ، اي نحو ١٨٧٢ . وقد رواها لنا
الشاعر الشعبي المشهور (سالم الفنصل) .

(١١٢) ماهر بن بشر ما نحتاج اليه النساء من طيوب وخطوب ويتشبهون بالنساء في الزينة اذ يدهنون رؤوس شواربهم بالزيت - وهو نوع من الدهونات الممطرة التي تضعها اليدويات على خدودهن لحفظ خدودهن من التجمد والتشقق اذا لضعها حرارة الشمس وبغضه بذلك انهم يقلعون السامعي نظرية وجوههم وخصى بذلك شواربهم لتعريضهم من الرحولة -

(١٤٤١) من اجل المحافظة على شرفهم تمت تدعيم وسيطتي وممرسي . وهذا يذكرنا بالفتح الكندي .

(١٤٥) يقول ابن عزاز ليس في الحياة شيء بلا حساب لقد كنت اكيد اعدائي لولا قومي
فأقربون -

- عيني تيات الليل ما تالف الكرى
 سهرانه والنوم ليها امحاربسه (١٤٦)
- بروضة الاحزان مكتوب بابها
 ادخل بها فيها اتشوق العجايبه (١٤٧)
- تلقى الريض ناخسه بمقيلها
 ترغى ارغاهها بدمي الراس شايبه (١٤٨)
- قلبت الهايا عين قلبي من اليبكا
 اسدي جزيل العمد تجني مواهبه (١٤٩)
- حلفت ما اقل النوح وابطل اليبكا
 لاهل دموعي لما تموم المراكبه (١٥٠)
- لا تحسبوا حزني امن البين والنيا
 اسباب حزني شوقي الدهر قالبه (١٥١)
- من يوم صاروا المغاتير بالقضا
 اعضا او مجالس في محلات خاربه (١٥٢)

(١٤٦) عني نفس الليل لا يرافقه النوم + ساهرة ارقه والنوم محاربها .
 (١٤٧) في حديفة الاحزان التي كتب على بابها ادخل هذه الروضة فيها تشاهد العجايب .
 (١٤٨) تلقى الابل نائخة في مراتبها وهي ترعى رعا يجعل شعر الراس بشيب .
 (١٤٩) خاطبت عيني قائلا قلبي من اليبكا . واحسني الله تجني مواهبه .
 (١٥٠) اجابتني لقد افسدت ما اقلل النوح ولا اكف من اليبكا . وساكب دموعي الى ان تتحول
 بحارا موم بها المراكب .
 (١٥١) لا نظنوا ان حزني بسبب بعد الاحبة او فراقهم + فاصليبه حزني رؤيتي الدهر قد
 تحول تحولاً رهيباً .
 (١٥٢) من اليوم الذي اصبح فيه المختارون في القضاء وعين اعضاء للمجالس في قري خاربه .



تناشي الظلم هو والجور يساير الملا
 حزاني اصحاب الذوق صاروا غلايبة (١٥٣)
 لنهم حكوا بالصدق ما صدقونهم
 واهل العفا بالعمال قالون واجبه (١٥٤)
 حزينه عرب بستان راحت دماره
 كما حرمة بين المغاليق سايبه (١٥٥)
 لاجوز ما لكها او لامال ييدها
 او لا اخا شفق ايرد عنها العتايبه (١٥٦)
 حزاني اصحاب الرزق عافون رزقهم
 من كثر ما حطوا عليهم مصايبه (١٥٧)

-
- (١٥٣) تناشي الظلم والجور وشبهل البلاد . مساكن اهل الذوق اصبحوا حائرين .
 (١٥٤) اذا قالوا الصدق ما يصدقونهم . واهل العفا يرددون عليهم واحب عليكم الفلع .
 (١٥٥) البلاد العربية بائسة لقد دمرت . كانها امرأة لا كرامة لها .
 (١٥٦) ليس لها زوج يملكها . ففيرة . وليس لها اخ رحيم يبعد الفوم عنها !
 (١٥٧) مساكن اصحاب الارزاق لقد عافوا ارزاقهم لكثرة ما رتبوا عليهم من الضرائب .

يعطوا من فوق البعوضة غراير
 او جمالها فوق الاكتافين راكبه (١٥٨)
 صبوره ع العمل الذي شظ فوقها
 اما ركبة الجمال ويش هي سبايه (١٥٩)
 ذباجة القيمن تقالة القنا
 في حبسغاته لرجا الذبح طالبه (١٦٠)
 ان جيت لباب السرايات تشتكي
 من غير رشوة ما حدا لك امجاوبه (١٦١)
 تلقى شباب امشمره ع ابوابها
 كلا على الخونه ايبرم شواربه (١٦٢)
 يمدوا اياديهم للبص ما يشعوا
 تقل فقارى للكشاكيل جاذبه (١٦٣)
 حزينه عرب بستان راحت قطيعه
 اديارها للقام صارت مكاسبه (١٦٤)

(١٥٨) يضمنون على البعوضة اعدالا لا نحملها الا بل وفوق حده البعوضة يركب الجمال ا
 (١٥٩) نصير على الحمل الذي حمل على ظهرها . لكن ما الاسباب التي دعت الجمال ان
 يركب فوق هذا الحمل الباطل .

(١٦٠) الاسطال الذين يذهبون الاعداء . الرجال الذين يحملون الرماح . محبسون في
 السجن يستطرون الكلاب ا

(١٦١) اذا جئت لدور الحكومة تشكي لا تجد من يلبي لك طلبا بلا رشوة .

(١٦٢) نجد شبابا قصيري الملابس على ابواب دور الحكومة وكل واحد منهم يرتب شاربيه
 للخيانة والسرقة .

(١٦٣) يمدون ايديهم للرشوة بلا خجل كأنهم فقراء يجعل كل منهم كشكولا .

(١٦٤) بأثمة في ديار العرب قطع عنها كل مساعد وديارها صارت مكاسبه للاعجام .

ما بين تركيا ما بين سرك
 الكل عليها ايثقل نوايبه (١٦٥)
 تسوارشوها القطايح جميعهم
 من غير وزن امشايلا بالنوايبه (١٦٦)
 يدوروا ع الحق ما ياجدوناه
 لما لفوني صرت ليهم امجاوبه (١٦٧)
 يا امدورين الحق ما تنصرونه ؟
 مكفى على وجهه او مقطوع شاربته (١٦٨)
 لا يا سقا الله الحق بالسرج يعتدل
 والظلم يتدلى اعن السرج قاله (١٦٩)

وقفة عند هذه القصيدة .

- ا - نلاحظ في هذه القصيدة ، انه لا فرق بينها وبين شعر البادية الاردنية
 مكتوبة ، والفرق هو في اللهجة عند النطق بالكلمات ، لان هنالك
 خلافا في استعمال المخارج عند عربان غزة وعربان الاردن :
 ب - ونلاحظ ان الشاعر استعمل المضارع من يات تيات والارادنة
 يستعملونها هذا الاستعمال .

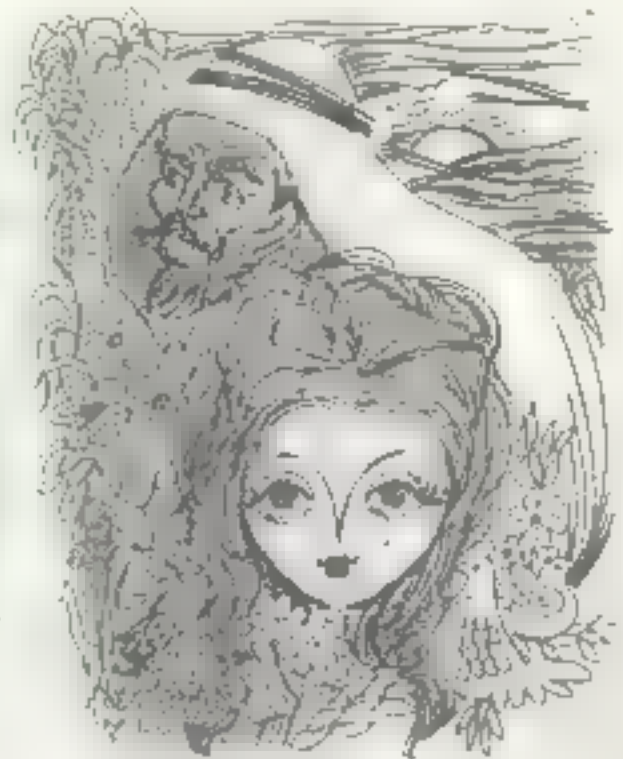
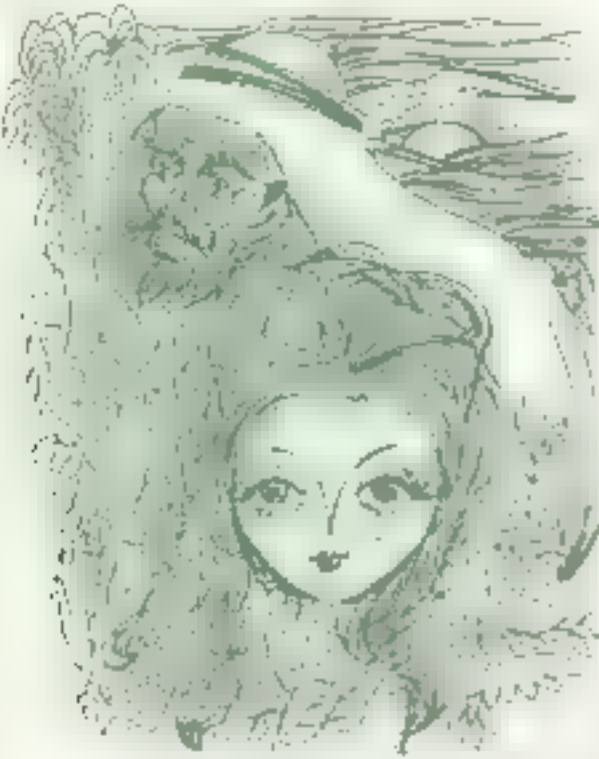
(١٦٥) أصبحت نهبا مقسما ما بين الترك ، والتركس ، وكل منهم ينفل عليها ضرائب .

(١٦٦) تقاطعوا كالكلاص كلهم ، بلا حدود بلا وزن بالجملة بضرائب رهيبه .

(١٦٧) يبحثون عن العدل فلم يجدوه الى ان وصلوا الي ، فانظت المص عليهم اخبارهم .

(١٦٨) ابها الباحثون عن العدل ، لماذا لا تنصرونه . انه مطروح على وجهه ، وقد حلق احد
 شاربته .

(١٦٩) سقا الله اليوم الذي ينتصر فيه العدل ، ويعتدل على سرجه ، ويخط الظلم عن
 سرجه منقلبا .



ج - وجعل رغا من الناقص البائي ، والارادة يفعلون ذلك فيقولون
رغا الجمل يرغى ولا يقولون يرغو .

د - وجعل النوى - النيا ، وهو ما يقوله الارادته .

هـ - يلحقون الفعل الماضي بنون الانفعال الخمسة ، ويدو الاردن يفعلون
ذلك كما ورد في قوله :

ما صدقونهم . قالون - في ما صدقوهم ولي قالوا
وعافون في عافوا

و - جمع قوم على قيمان للتكثير . وهو ما يفعله الارادته .

ز - استعمل الكلمة التركية حيسخانة بدل السجن .

ح - استعمل فقارى بدلا من فقراء كما يستعملها الارادة ، لان الفقراء
يقصد بهم اهل الطرق الصوفية ويقولون (الاقرا) .

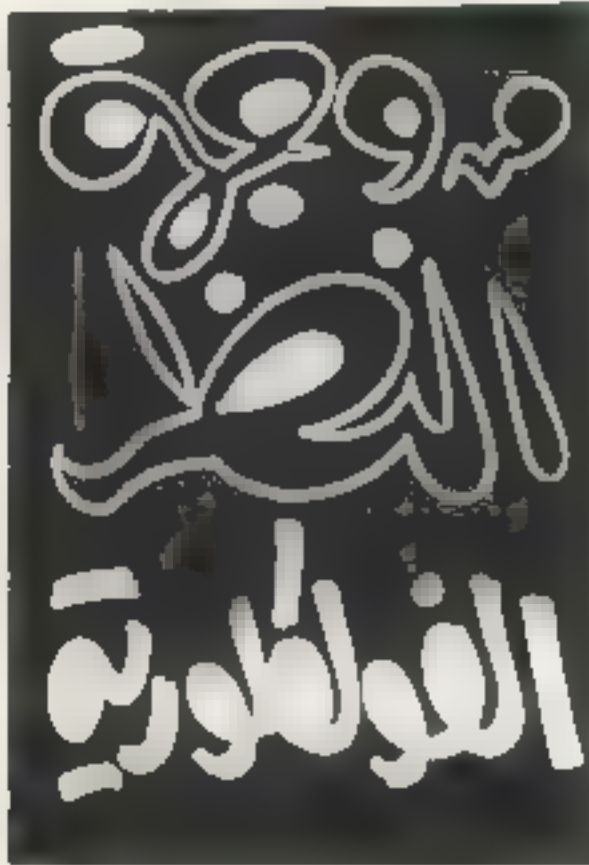
ط - واستعمل عرب بستان في عرب ستان والارادة يفعلون ذلك .

ي - الغام في الاردن تعني الاعاجم فيقول البدو : الغام اللي ما يفهمون
الكلام .

ك - سرسك - بدلا من شركس وجركس .

(تلبحث صلة)

حول تحديد مفهوم الشعب



ما يزال تحديد مفهوم الشعب أو الجماعة التي تتخذ موضوعا للدراسات الشعبية محل جدل ونقاش بين الباحثين الفولكلوريين من جميع انحاء العالم حتى اليوم . وكان المهتمون بالدراسات الشعبية قد ناقشوا هذا الموضوع الاساسي منذ نهاية القرن التاسع عشر ومطلع القرن العشرين ، ضمن ما ناقشوا من موضوعات اساسية اخرى بهدف ارساء علم الدراسات الشعبية وعلى اسس سليمة وطيدة وانتهوا الى ان الناس ينقسمون من ناحية سلوكهم الروحي الى ثلاثة انماط : نمط يعيش متعلقا الى حد كبير بالمعتقدات والعبادات والتقاليد المتوارثة ، ومرتبطا ارتباطا قويا بالارض الام ، ومكونا مع جماعته بناء عضويا متماسكا . ونمط يعيش منجرفا مع تيار المدنية الحديثة وما تتطلبه من تغييرات سريعة لا بد ان يخضع لها الفرد ان شاء ان يوصف بأنه انسان عصري (Modern) . ونمط يعيش بين بين ، فهو وان كان ينزع الى العصرية ، فانه لا يتسلخ





يطوروا الدراسات الشعبية بحيث
تشمّل النمطين الآخرين كذلك . على
أنهم مهما اختلفوا حول هذا الموضوع،
فإنهم لم يختلفوا قط في أن النمط
الأول من الناس هو منبع التراث
الشعبي . أي أن الأسطورة والقصص

كلية من المعتقدات والعادات والتقاليد
الجمعية المتوارثة . ومنذ ذلك الوقت
ما زال الباحثون الفولكلوريون
يتساءلون ما إذا كان يتحتم عليهم أن
يقصروا أبحاثهم حول النمط الأول من
الناس ، أم أنه ينبغي عليهم أن

الشعبي والاغنيات الشعبية والالغاز
والامثال والرقص والحرف الشعبية ،
وما يحتوي عليه هذا كله من معتقدات
وتقاليد وعادات شعبية مصدرها
الجماعة الاولى .

وهنا نقف لتسأل : لماذا كانت
هذه الجماعة وحدها منبع التراث
الشعبي الذي يتسم بطابعه الجمعي
أولا وأصالته وقدرته على الاستمرار
ثانيا ؟

لكي نجيب عن هذا السؤال
يتحتم علينا أن نكتشف فلسفة هذه
الجماعة بالنسبة لعالمها المرثي وغير
المرثي . وإذا استطعنا أن نحدد
الملامح الأساسية لهذه الفلسفة ، كان
من اليسير علينا أن نعلل الخصائص
المميزة لهذه الجماعة ، كما نستطيع
أن نربط بين كافة أشكال التعبير
الشعبي في وحدة واحدة ، بل وأن
نفهم جوانب من السلوك الشعبي قد
تبدو للباحث غامضة عندما يشق عليه
أن يجد لها تفسيراً .

ومعنى هذا أنه لا ينبغي لباحث
فولكلوري أن يشرع في دراسة شكل
من أشكال التعبير الشعبي قبل أن
يكتشف العالم الداخلي للإنسان
الشعبي ، لأنه بدون هذا يكون قد
تجاوز الباطن إلى الظاهر ، ويكون قد
فصل بين أشكال التعبير الشعبي على

أساس أنها أنماط مختلفة كما تبدو
له .

وما يدعونا حقاً للتساؤل عن
فلسفة الجماعة الشعبية هو مجموعة
من التساؤلات التي يمكن أن تثار
أثر اجتماعنا حول الخصائص المميزة
لهذه الجماعة فإذا كنا قد اصطللنا
على أن هذه الجماعة تشعر بالارتباط
بالأرض الأم ارتباطاً روحياً ، وإنها
تحرص على التمسك بعاداتها
ومعتقداتها وتقاليدها ، وإنها تعيش
في نطاق بناء عضوي متماسك ، فإننا
نستأهل أن نذكر : لماذا تحرص هذه
الجماعة على التمسك بعاداتها
ومعتقداتها وتقاليدها ؟ ولماذا تحرص
على أن تعيش في وحدة عضوية
متماسكة ؟ ولماذا تشعر دائماً
بالارتباط الروحي بالأرض الأم ؟

لنبداً من البحث في علاقة الإنسان
الشعبي بالمكان الذي يعيش
فيه وبالأشياء التي تحيط به .

أن الشيء لا يكون له مفرز
عند الإنسان الشعبي إلا إذا شعر
بوجوده الحقيقي ، ولكسي يكون
للشيء وجود حقيقي بالنسبة له ، لا
بد أن يشعر بقدميته . ومصدر هذا
الشعور بالقدمية هو أن الإنسان
الشعبي يرى أن المكان الذي يسكنه
وما عليه من حيوان ونبات وأنهار
إنما هو نموذج من العالم السماوي

الذي صورته ذات يوم في أساطيره
مماثلا لعالمه تماما ، ومن ثم فهو
يشعر بقدسية الجبال والانهار
والزروع النضر . ونتيجة لهذا فانه
يشعر بوجودها الحقيقي . واذا كان
يستحيل أن يكون العالم السماوي
بدون اله او آلهة تتربع على عرشه
وتجسد قدسيته . فانه يحرم
كذلك على أن يجسد قدسية المكان
الذي يعيش فيه بان يشيد فيه
ضريحا لولي او جامعا او كنيسة .
وبهذا يكتمل الاحساس بالوجود
الحقيقي لهذا المكان .

هذا الحنين الى كل ما يشعر
الانسان الشعبي بالقدسية التي تعد
تكرارا لقدسية العالم السماوي ،
يفسر كثيرا من معتقداته وممارساته .
فالانسان الشعبي لا يسكن مكانا
جديدا او يعمر مكانا غير مأهول الا
اذا أجرى عنده بعض طقوسه ، ولتكن
اشعال البخور وقراءة التعاويذ او
الايات المقدسة ، ولتكن تقديم ضحية
عند عتبة المسكن الجديد ، ولتكن
دفن تيمة او حجاب تحت اساس
البيت الجديد . ومن البديهي انه
يفعل هذا لكي يصبح هذا المكان قابلا
للسكنى . ولا يمكن أن يصبح المكان
قابلا للسكنى الا اذا تحول من عالم
الفوضى الى عالم النظام . واذا كان
عالم الفوضى ترتع فيه الاشباح

والعقاريت ، فان عالم النظام يسمع
فيه أمان العالم المقدس وطمانينته .
ومتى شعر الانسان الشعبي بقدسية
المكان ، نشأت العلاقة الروحية بينه
وبين هذا المكان .

ولا يمثل تأثير العالم السماوي
الاسطوري في عالم الانسان الشعبي
في مجرد خلق قدسيته على المكان الذي
يعيش فيه ، بل تكاد تكون جميع
احتفالاته وممارساته تكرارا لما حكى
عنه في أساطيره . فقد تصور الانسان
البدائي ومثله انسان الحضارات
القديمة ، أن الحياة نشأت نتيجة
زواج مقدس بين الارض الام والسما
الاب . أي بين مصدر الاشعاع
والحرارة ومصدر الخصوبة . وقد
حكى عن هذا الزواج في أساطيره
الاولى ومن امها الاسطورة البابلية
والاسطورة المصرية القديمة ، وكان
حريصا على احياء طقوس هذا الزواج
في بداية العام . وبالمثل يحتفل
الانسان الشعبي بالزواج ويحرص
على اجراء طقوس معينة لانه اولا
سبب الاخصاب المستمر في الحياة .
ان اهم دعاء يقال للعروس في ليلة
زفافها هو : ربنا يجعلك شجرة
تطرح وتسل المطرح (١) ، والويل
للعروس في المجتمع الشعبي كل
الويل اذا تأخر انجابها بضع سنوات
بعد الزواج .

(١) اي ونملا المكان .

اكتساب كل ما هو دنيوي طابعا دينيا مقدسا . ذلك أن العالم السماوي قريب منه كل القرب وهو ذو أثر فعال في حياته .

وليست تجربة هذا الانسان الشعبي في الحقيقة بعيدة عن تجربة البطل في الاساطير والحكايات الخرافية . فالبطال في الاساطير والحكايات الخرافية تدفعه الرغبة الملحة لخوض غمار العالم المجهول . والنجاح مقدر له من قبل في تجربته في هذا العالم . ولكن بعد أن يستطيع أن يفضي على القوى الشريرة التي تقابله . وذلك بفضل معاونة القوى المانحة والقوى المساعدة له . وليست تلك القوى الشريرة التي قد تشمل في الوحش المهول أو التنين أو المارد سوى رمز للفوضى التي تهدد نظام الحياة وقدسيته . ولكسي تستعيد الحياة نظامها وقدسيته لا بد أن تنتهي رحلة البطل بالقضاء على هذه القوى الشريرة . وبالمثل فإن الانسان الشعبي يجد نفسه في مواجهة العالم المجهول . سواء كانت هذه المواجهة حسية أو معنوية . وهو يخشى كل الخشية القوى المهددة لحياته في هذا العالم . ومن ثم فإن القوى الخيرة المساعدة له تظهر في الوقت المناسب لكي تعينه على الوصول الى حالة من الانسجام التام بين حياته الدنيوية وحياته الدينية الغيبية .

وإذا قام الانسان الشعبي بعمل تتعلق حياته بنتيجته . فإنه سرعان ما يشعر بسيطرة العالم الاسطوري عليه . أو لنقل انه سرعان ما يتجاوز العالم المعلوم الى العالم الغيبي المقدس ليكون على صلة وثيقة بالقوى المقدسة فيه . لأنها كفيلة بأن ترعاه وتضمن له النجاح . فقد حكى لنا صياد من منطقة رشيد الساحلية في مصر عن تجربته النفسية عندما يخرج للصيد من رشيد ليتوغل في أعماق البحار بحثا عن رزقه . فقال : عندما نقف على الشاطئ وقد استعد المركب للانقلاع . نوجه ابصارنا الى ضريح الشيخ ابي مندور الذي يقع قبالنا على الشاطئ الآخر . فإذا يشعل خافته من الضوء تخرج من هذا الضريح وتوجه الينا . عند ذاك نتوكل على الله ونبحر والضوء ملازم لنا كأنه النور الهادي لنا في الطريق . ويظل هذا الضوء يصحبنا حتى نجتاز المنطقة الخطرة . وفي هذه اللحظة يأخذ الضوء في الارتداد الى الضريح . ومن بعدها نشم رائحة بخور عطر تنتشر في الجو .

وربما بدا هذا السلوك ساذجا لمن هو بعيد عن روح الحياة الشعبية . ولكننا عندما نتعمق طبيعة الانسان الشعبي ندرك أن هذا السلوك يمثل جانبا من جوانب فلسفته وهو

والى هنا نستطيع ان نتبين مدى
تأثير العالم الاسطوري على علاقة
الانسان الشعبي بالمكان وعلى
احتفالاته وافعاله . والانسان الشعبي
في هذه الحالة يعيد بصورة او باخرى
ما فعله الانسان البدائي من قبل .
ذلك ان العالم الاسطوري الغيبي
المقدس ممتد ولا يمكن أن يختفي من
حياة الانسان الشعبي . لأن ارتباطه
به هو الذي يمنعه بحقيقة وجوده
وحقيقة وجود الاشياء التي يتعامل
معا .

فاذا انتقلنا بعد ذلك الى تأثير
العالم الاسطوري في تصور الانسان
الشعبي للزمن نجد ان الانسان
الشعبي يرفض فكرة التاريخ الحسي
بمعنى انه احداث متعاقبة لا يمكن
تجنبها او تجنب نتائجها . وبحيث
يكون لكل حدث قيمة في حد ذاته .
الامر الذي يحدث في النفس احساسا
بمأساة الانسان . انما الاحداث
بالنسبة للانسان الشعبي من قبيل
الجزء من القوة العلوية او من قبيل
عداء القوة الشريرة له . ومن ثم فهو
يتضرع الى القوى العلوية ويتقرب
اليها او انه يمارس سحره وطقوسه
ضد القوى الشريرة . فاذا فعل هذا
فهو يكون على يقين من ان الحياة
ستسير بعد ذلك في مجراها الطبيعي
المناسب له . وبمعنى اخر ان الانسان
الشعبي يحن الى العودة بين الحين

والاخر الى الزمن الاسطوري . الزمن
الاكبر حيث يولد كل شيء من
جديد .

على أن الانسان الشعبي لا يشعر
انه يعيش في هذا الزمن الاسطوري
كل لحظة في حياته . ولكنها اوقات
معينه يشعر فيها بهذا الشعور ، وذلك
عندما يكف عن التفكير في نفسه ويصبح
التعبير الجمعي هو المسيطر ، أي عندما
يقوم بممارسة الطقوس واهتمام
الاحتفالات مع الجماعة . وفي هذه
الحالة يكون سعيدا بانه يعيد ما فعل
من قبل . وانه يعيش في تراثه
المستمر .

ويرتبط بفكرة تعلق الانسان
الشعبي بالزمن الاسطوري لا
التاريخي ، موضوع تقديسه للاموات .
فحرص الانسان الشعبي على زيارة
الاموات وتقديم القرابين لهم ، وحديثه
المستمر عن ان الاموات يزورونه في
الاحلام ويبلغونه قولا يتعلق
بموضوع يعايشه . وقد يتنبؤون له
بما يمكن أن يحدث في المستقبل ، كل
هذا يعني انه ينفي عن الاموات
الصفة التاريخية لانهم يعيشون معه
على الدوام . وهذا يؤكد لنا مرة
اخرى كيف أن الانسان الشعبي
يصارع التاريخ ، وانه يحن الى
العيش في الزمن المستمر اللامتناهي .

والحنين الى الزمن الاسطوري
يدفع الانسان الشعبي لان يصيغ

بطريقة دورية اثر احساسه بوجود عائق داخلي في نفسه يحول بينه وبين الشعور بالارتياح في حياته : كما يحول بينه وبين مواصلة حياته على نحو طبيعي . والزار في هذه الحالة ليس سوى طقس يجري دوريا لكي يعيد اليه حيويته ونشاطه . وقد عبر احد ابناء الشعب الذين يمارسون هذا الطقس عن احساسه اثر الفراغ من اجراء هذا الطقس بقوله : انه يشعر اثر ذلك وكأنه ولد من جديد . فهذا الطقس شبيه بالطقوس الاسطورية التي كان يجريها الانسان البدائي وانسان الحضارات القديمة بطريقة دورية في مواسم معينة . ان وظيفتها جميعا تتمثل في انها تجعل الانسان الشعبي يشعر بتجديد الحياة على الدوام . وانه يعيش في الزمن المتدفق اللامتناهي .

ويحتفل الانسان الشعبي بميلاد الطفل عن طريق اجراء طقوس معينة . لان هذا الميلاد رمز لاستمرار الحياة . ولهذا فانه يحيط هذا الميلاد الجديد بكل ما يضمن له البقاء والاستمرار به فهو يحمله من الارواح الشريرة مستخدما في ذلك تعاويذ وسحره . وهو يجري له احتفالا خاصا في اليوم السابع من ميلاده . وهو اليوم الذي تفارق فيه الملائكة الطفل ، وفقا لاعتقاده . بعد ان وقته من الشر طيلة سبعة ايام . وفي هذا الاحتفال



انتاجه القصص على نحو اسطوري وان كان هذا القصص ذا طابع واقعي . فاذا ظهرت بين الطبقة الشعبية شخصية جذابة على نحو ما بحيث تجعله يتعلق بها ويصوغ حولها القصص، انتزع هذه الشخصية من اطوارها التاريخي ووصفها في قالب اسطوري . ومن هنا نشأت حكايات الاولياء والابطال ذات الطابع الاسطوري ومن هنا نستطيع ان نفسر نزوع الدائم الى تشكيل الحدث الواقعي بشكل اسطوري بحيث يصبح هذا الحدث الاسطوري هو الاصل . والحدث الواقعي صورة ممسوخة له .

وفي ضوء هذه الفلسفة يمكننا ان نفسر كثيرا من ممارسات الانسان الشعبي . فقد يعتقد في الزار ويمارسه

يدق الهاون حتى تهرب الارواح
الشريرة لأنها تفرح من صليل
النحاس ، كما انه يضع بجانبه الماء
والزرع حتى تكون حياته جارية
جريان الماء ونضرة نضرة الزرع .

ليس غريبا بعد ذلك ان يتميز
الانسان الشعبي عن الانسان المصري
بسلوك خاص . انه لا يحمل مثله
عبء الزمن ، ولا ينزع مثله الى ان
يفقد صلته بالوجود الكلي ، لان فقدانه
لهذه الصلة معناه ان يترك نفسه
فريسة الاحساس باللامعنى ، وهو
ما يرفضه الانسان الشعبي ويبعد
عن وجوده بكل وسائله ودوافعه
النفسية . ان حياته على عكس حياة
الانسان المصري ، تسير في انسجام
مع ايقاع الطبيعة ، فايقاع حياته
المتجددة لا ينفصل عن ايقاع تجدد
الليل والنهار وتجدد الفصول وتجدد
اطوار القمر . ومن الطبيعي بعد ذلك
انه يعايش الطبيعة في أعماقها وانه
يرقب كل حركة صغيرة او كبيرة فيها
بحيث يحس فيها ما لا نحس به ،
ويدرس من ظواهرها ما نحن في شغل
عنه . وهذه المعاشة الصادقة للطبيعة
أمدته برصيد هائل من الصور الفنية
التي يستعين بها في كافة اشكال

تعبيره . فلننظر اليه وهو يقول على
سبيل المثال .

السبع له طبع
والفبع له طبع
والديب له طبع
والكلب له طبع
والكرسم له طبع
والبغيل له طبع
السبع له طبع لو
ملك الخلا يشرح
والديب له طبع لو
ملك الفرس يجرح
والفبع له طبع لو
جاءه^(٢) الظلام يفرح
والكلب له طبع
ما يبات الا في انجس المطرح^(٣)
والكرسم له طبع لو
جاءوا^(٤) الفيوف يفسح
وطسول شرفتمونا
ونورتهم علينا المطرح
لما البغيل لو جالوا
الفيوف وشه^(٥) ينسبح
ونقسول جيتونا ليه
وسودتم علينا المطرح

(٢) اي لو جاء له .

(٣) اي المكان .

(٤) اي جاءوا .

(٥) وجهه .

فهو قد عايش الحيوان في صدق وعرف خواصه وطباعه . وعندما شاء أن يندد بظاهرة اخلاقية تزعجه وهي البخل ، اسغه رصيده المختزن من معايشة الطبيعة فربط بين الانسان والحيوان في رباط قوي لانهما معهما جزءان لا ينفصلان من الايقاع الكلي للحياة .

ولكن اذا كان الانسان الشعبي يرفض التاريخ بمعنى انه احداث متعاقبة لم يكن من الممكن تجنبها او تجنب نتائجها ولها قيمة في حد ذاتها مثل الكوارث التي قد تحل بأرضه واهله . او المرض والموت او الظلم الذي يقع عليه نتيجة عيب في البناء الاجتماعي الذي يعيش فيه - اذا كان الامر كذلك ، فكيف يتعامل مع هذه الاحداث ؟

ان الانسان الشعبي يرجع كل حدث لسبب معين لانه لا يريد أن يفقد مغزى الاشياء . وهذا السبب يفسر بانه فعل القوى الخفية ، وازادتها وهو لا يقف عاجزا ازاء تهديد القوة الخفية له بل انه يملك دائما لكل داء دواء ولذلك سرعان ما يلجأ الى وسائله التي تقربه من القوة الالهية تارة . وتبطل ايذاء القوى الشريرة تارة اخرى . وبهذا تتجدد الحياة وتتجدد معها نشاطه رغم ما يحدث فيها من كوارث .

واذا كان كل فرد في الجماعة الشعبية يتبنى هذه الفلسفة التي تتمثل في تعلقه بالمكان الذي يضي عليه طابع التقديس ، وفي رفضه للتاريخ وتعلقه بالزمن المتدفق المستمر ، وفي نزوعه لان يكون ايقاع حياته منسجما مع ايقاع الطبيعة ، فاننا نستطيع ان نتحدث حينئذ عن الروح الجمعي . وليس الروح الجمعي حصيلة ١ + ١ ، بل انه حصيلة ١ = ١ ، وهو يتجلى في اروع صوره في الاحتفالات الشعبية وفي كافة اشكال التعبير الفني .

وليس حرص الشعب على عاداته ومعتقداته وتقاليده سوى تجسيد لهذا الروح الجمعي الذي نجسم بالضرورة نتيجة تبني الشعب لفلسفة كونية خاصة به .

واذا كانت كلمة : «فولكلور» ، تعني حكمة الشعب ، واذا كانت وظيفة الحكمة تتمثل في كونها وسيلة لحل المشكلات ، فلا بد ان يكون احد اهداف التعبير الشعبي هو حل المشكلات الشعبية والمشكلات الشعبية تنقسم الى ثلاثة انواع مشكلات مادية ومشكلات اجتماعية واخلاقية ومشكلات غيبية . واذا كان الانسان الشعبي قادرا على حل مشكلاته المادية بوسائله وعلمه البسيط ، فانه يقف

حائرا ازاء مشكلاته الاجتماعية والاخلاقية والقيمية . وهنا تسعفه الحكمة في العثور على حل لهذه المشكلات . والحكمة في هذه الحال تعد التشريع الذي ينبغي على الجماعة التمسك به حفاظا على كيانها . ولكي تؤدي هذه الحكمة او التشريع دوره الفعال في النفوس ولكي يذكره الشعب على الدوام . لا بد ان يوضع في قالب فني يردده الشعب حتى يصبح جزءا من تراثه الشفاهي . لننعم النظر الان في الحكاية التالية التي يحارب النصب من خلالها القيم السلبية المهددة لمجتمعه . ولنرى الى اي حد يستغل القاص الشعبي ابداعه الفني في حل مشكلات الجماعة .

كان اسد وذئب يسيران يوما في مكان مهجور ، فأبصرا من بعد رجلا طريحا على الارض ويكاد يلفظ انفاسه الاخيرة بسبب الجوع والمطش . فتأثر الاسد لمراى هذا الرجل البائس وامر الذئب على الفور ان يتسلق سور حديقة تقع على بعد ويقطف عنقودا من العنب ويأتي به ويعصره في فم الرجل حتى يسترد بعض قواه . ففعل الذئب ما أمر به الاسد . ثم أمره الاسد مرة اخرى ان يذهب ويصطاد غزالا ويشويهه ويقدمه للرجل فلما اكل الرجل اللحم المشوي ، استرد كامل قواه وجلس

الى الذئب والاسد واخذ يقص عليهما قصة فقره وكيف انه لا يجد عملا يكتسب منه قوته . قطعانه الاسد يانه لن يفارقه حتى يبحث له عن عمل ثم اسطحبه الى مكان يعبر الناس منه الشريط الحديدي الذي يسير عليه القطار . وشرع يقيم مع الذئب حاجزا على جانبيه من فروع الاشجار ثم امر الرجل ان يقف عند هذا الحاجز . وان يطلب من كل من يريد العبور اجر العبور ، وبذلك يحصل على المال . فانصاع الرجل لأمر الاسد واتخذ مكانه عند هذا الطريق . فلما جاء بعض الناس يعبرون الشريط الحديدي ، منحهم الرجل وطلب منهم اجر العبور ان شاموا ان يعبروا . فلما اعترضوا على ذلك لان هذا الطريق كان ملكا لهم ولا جدادهم من قبل ، خرج عليهم الاسد والذئب ، وكافا مختبئين في مكان قريب ، فخاف الناس ودفعوا الاجر في الحال . ثم شاع الخبر بعد ذلك بان هناك اسدا وذئبا يقفان متربصين عند هذا المكان وينقضان على كل من يرفض دفع اجر العبور ، ولهذا اصبح الناس يدفعون الاجر دون نقاش . ولما اطمأن الاسد والذئب الى عمل الرجل ودعاه متمنيين له الخير ورحلا . وبعد مضي عام تذكر الاسد والذئب صاحبهما وعزما على القيام بزيارته . فآخذا معه غزالا مشويا هدية له وسارا في

طريقهما حتى وصلا الى مكان العبور حيث الرجل يقف عند الجانب المقابل لهما . فحيا الاسد والذئب الرجل ورد الرجل التحية في غير اكترات ولم يشرع في فتح الطريق لهما . فتنادى عليه الاسد بأنهما جاءا لزيارته وقد حملا معهما هدية له . ولكن الرجل طلب منهما ان يدفعا له اجر العبور اولا . عند ذاك اخذ الاسد يذكره بصنيعه الذي فعله معه في العام الماضي ، ولكن الرجل لم يابه بذلك واصر على ان يدفع اجر العبور . عندئذ ثارت ثورة الاسد وامر الذئب ان ينقض على الرجل ويهشم راسه . وفعل الذئب ذلك . وهشمت راس الرجل . وحملها الى الاسد ونظمر الاسد الى الراس المهشم ووجده (٦) منقوشا عليه العبارة التالية : « ابن آدم ■ يشبع ما يطمرش فيه » .

ان المجتمع غير الشعبي لا يهتم بالحكم على سلوك الفرد فيه وادائه اذا اقتضى الامر ذلك ، لانه لا يحرص على وجود كيان جمعي يجمع ابناءه في اطاره . اما المجتمع الشعبي فهو شديد الاهتمام بسلوك الفرد فيه .

لان هذا السلوك اما ان يؤدي الى تماسك بناء الجماعة او تقويض هذا البناء . ولهذا فهو كثيرا ما يميز في اغانيه وحكاياته بين الاصيل والخسيس (٧) .

والانسان الاصيل هو السذي تشيع بفلسفة الجماعة بحيث تنعكس في صدق في سلوكه معها . بصرف النظر عن المستوى الاجتماعي لهذا الفرد . اما الخسيس فهو الذي لا يتشرب روح الجماعة ومن ثم فهو يبيع نفسه ان ينافقها ويضرب عرض الحائط بقيمتها . على ان المجتمع الشعبي لا يسكت عن هذا الانسان . بل يدعو الى نيذه لانه قد يستطيع ان يخفي خسته وقتا ما . ولكن الجماعة لن تستطيع ان تثقي شره الى الابد . يقول الفنان الشعبي في هذا المعنى :

انا من عشقي في الزرع جيت (٨)

عود مرير ونشيتته (٩)

وجيت له ميه (١٠) بكف ايدي ورويته

(٦) اي ان الانسان لا يكثر . اذا اصابه الفنى - برد صنيع صنع منه في ايام فقره .

(٧) انظر كتابنا « فصصنا الشعبي من الرومانسية الى الواقعية » بيروت - دار العودة

باب : القصص الشعبي والتحول الى الواقعية .

(٨) جيت عود مرير : اي اتيت بمرح من نبات الصبر .

(٩) نشيته اي انشاته .

(١٠) ميه .

وجبت غربال قعدت اغربل فيه
ونقيته

وصبرت عليه حول (١١) كما
انطرح (١٢) جيته (١٣)

وجيت ادوقه لقيته مر لم ينداق
تعتب عليه ليه ؟ ما هو اصل
المر من بيته !

وربما كشف مطلع الاغنية عن
فلسفة الشعب كما حاولنا ان
نوضحها فلان الانسان الشعبي
يعشق الزرع الذي هو رمز للنسب
الاصيل والمقدس ورمز لتضرة الحياة
حاول ان يجعل من الفساد نظاما .
فأتى يعود من المر فانشاء . اي رعام
ورباه . وحرص على ان يرويه بسيد
لايبد غيره . ثم حاول كذلك ان ينقيه
من الشوائب التي يمكن ان تجعله
يحتفظ بمرارته . وبعد ان اطمأن الى
حسن رعايته لهذا النبات . صبر
عليه عاما على امل انه عندما يتم نموه
في ظل هذه الرعاية . يكون قد فقد
مرارته . ولكنه عندما جاء ليتذوقه
فوجيء بانه ما زال يحتفظ بمرارته

الاصلية . وقد كانت نتيجة التجربة
التي خاضها مخلصا ذات أثر مؤلم
في نفسه . مما دفعه لان يختتمها في
نهاية الاغنية بحكمة خالدة هي قوله :
تعتب عليه ليه ! ما هو اصل المر من
بيته . والحكمة هنا بمثابة تحذير
للانسان الشعبي الطيب الذي قد
يدفعه تفاؤله الشديد بالحياة الى
الوقوع في شرك الزيف .

ونعود الى بداية المقال . فنقول
انه من واجب كل دارس شعبي .
مهما تأثر بوجهة بعض الفولكلوريين
المحدثين بخاصة الامريكيين . وهي
التي تدعو الى ضرورة توسيع دائرة
البحث الفولكلوري بحيث تشمل اي
نوع من التجمعات كتجمعات الطلبة
على سبيل المثال - ان يبدأ بدراسة
الطبقة الشعبية الاصلية لانها اولا
الطبقة التي تعشق الحياة وتحرص
على تجددتها المستمر وتبني فيها القيم
الايجابية . ولانها نائيا قادرة على
الابداع الصادق باشكال فنية متنوعة
رائعة لا نجد لها مثيلا عند اي طبقة
شعبية اخرى .

(١١) اي عام .

(١٢) . لا انطرح جيته . أي جئت اليه عندما أثمر .

د. الدكتورة نبيلة ابراهيم استاذة الادب العربي في جامعة عين شمس . وشرف على طبعة الدراسات
العليا في الادب الشعبي . ومن مؤلفاتها : اشكال التعبير في الادب الشعبي .

التسمية

تسمية الإبناء :



جرت العادة في تسمية الاطفال ان تسمى الام ابنتها الاولى باسم امها .
كما اعتاد الاب ان يسمي الابن الاول باسم ابيه . وكان الناس في الماضي يتحاشون تسمية الابن على اسم جده وهو حي لان ذلك يعتبر فالاً سيئاً ينذر بموت الجد . وفي العقود الثلاثة الاخيرة اصبح من المعتاد ان يسمي الرجل ابنه باسم ابيه . . . وكان ذلك تقليدا متبعاً .

باسم شخص عزيز في العائلة او شخص بارز في المنطقة او باسم زعيم سياسي محلي او عربي . وفي حالات قليلة سمي الاطفال بأسماء زعماء سياسيين عالميين مثل هتلر وشييلوف ؟

كما جرت العادة ان يشاور الاب منجماً او شيخاً او عرافاً ليختار الاسم المناسب لابنه او ابنته . وقد اعتاد سكان مخيم اربد من اتسباع الطريقة الكردية استشارة شيخ

ولا يسمى الولد باسم ابيه الا اذا كان الاب قد توفي قبيل او فور ولادة الابن . وفي ذلك ما يوأسى الناس بان رجلاً حل محل رجل .

وربما كان من حق الرجل ان يسمي الذكور ومن حق الام ان تسمي الاناث . وقد يسمى الولد تيمناً



مناسب . وقد تسبب ذلك في وفاة
الأطفال .

قال والدي : كنا ننجب الأطفال
فيموتون . واخبرنا نصحنا الشيخ
بان نسمي نمر . وكان نمر هو الولد
الوحيد الذي عاش لنا .

وقال نمر صالح الصوفي من دير

الطريقة (١) لتحديد الاسم المناسب
لابنائهم وبناتهم . ومن المحتمل أن
يذهب الأب للمنجم (٢) ليتأكد اذا
كان الاسم الذي اختاره لابنه او بنته
مناسبا .

ويحصل ذلك عندما يشك اولياء
الأمور في انهم اختاروا اسما غير

(١) في حدود العقد السابع من هذا القرن . وهو الشيخ محمد سعيد الكردي .
Lane, Modern Egyptians (٢) وانظر :

نظام - رام الله : قال الوالد رحمه الله بأنه كان ينبغي الأطفال فلا يعيشون . وأخيرا نصحه الناس بأن يسمى الإبناء على أسماء السوحوش الكاسرة فسمى : نمر ، ذيب ، ذياب .
وأما أنا - أفكما ترى - فقد سميت ابنائي : قهد ، قهد ، قهد .

ويعود هذا الاعتقاد إلى ممارسة سحرية بدائية عانت مع الإنسان منذ أولى مراحل الحضارة الإنسانية، عندما كان يعتقد - وما زالت آثار ذلك الاعتقاد - بأن المرض أو الموت هو بمثابة كائن حي يصارع الإنسان، وأن حمل الإنسان لاسم وحش كاسر يعينه على مصارعة الموت .

ويستشار المنجم أو الشيوخ في تغيير اسم الولد أو البنت إذا كان المولود دائم البكاء أو الصراخ . ويمكن أيضا أن يغير اسم الزوجة إذا حصلت مشاكل بينها وبين زوجها أو بينها وبين أسرة زوجها . ويعتقدون أن نجم مثل هذه الزوجة لا يطابق نجم زوجها ، ولذلك يقوم المنجم بإجراء الحسابات الفلكية لاختيار الاسم المناسب والذي يؤدي إلى الوفاق .

وبالطبع فإن هذا المعتقد يعود أيضا لاعتقاد إنساني بدائي بالقدرة السحرية للأسماء بحيث أن اسمها يمكن أن يؤدي للفشل أو النجاح .

وانطلاقا من نفس الاعتقاد بتلك القدرات السحرية للأسماء فإن بعض الناس يسمون أبناءهم وبنايتهم بأسماء متواضعة مثل اقطيش أو اخريسان حتى لا يكون في الاسم جاذبية للقربنة^(٣) والأرواح الشريرة الأخرى، ولدفع اذى هذه الأرواح عن المسمى^(٤) . كما أنه يجب ألا يكون الاسم ذا جاذبية كبيرة أو مما يجلب الانتباه كثيرا ، فالبنت « ورد الشام »^(٥) من ارتطاس لم تعيش سوى ستة أشهر فقط بسبب جاذبية اسمها للقربنة والأرواح الشريرة وبعد ذلك لم يحاول أحد تكرار التجربة .

وبدافع ديني محض يرغب الناس في الوسط الشعبي تسمية ابنائهم بأسماء الأنبياء والأولياء الصالحين وصحابة رسول الله وبالأسماء التي تبدأ بلفظة عبد ويليهما أحد أسماء الله . أما أسماء البنات أيضا فيجب أن تكون على أسماء النساء الصالحات

(٣) روح شريرة تعتدي على المواليد الجدد فتقتلهم - انظر فيما بعد (ط - طب شعبي) و

(و - ولادة) .

Miller, Child in Primitive Society

(٤)

Granqvist, Child Problem, p. 49

(٥)

من أمثال زوجات النبي وصحابه
وفضليات النساء المسلمات . أما
الاسماء الأخرى التي يحملها الأولاد
والبنات من غير الاسماء الدينية
فيقول عنها الناس باقها ، اسماء غ
التايه ، أي أن أولياء الأمور تأهوا عن
طريق الحق وسموا أبناءهم اسماء غير
صالحة .

وهناك قول مأثور بهذا المعنى :
« غير الاسماء ما كان أحمد ومحمد
وتعبدا (٦) » .

ومثل ذلك يمكن أن يقال عن
اهتمام الوسط الشعبي المسيحي
بتسمية الذكور باسماء مثل : الياس ،
عيسى ، جورج ، حنا وتسمية الاناث
مثل « حنة » و « مريم » .

وبالتسبب لاحترام الناس في
الوسط الشعبي للانبياء بصورة
شاملة واهتمامهم بتسمية أبنائهم
باسماء هؤلاء الانبياء نلاحظ أن
المسلمين يسمون أبناءهم باسماء انبياء
الديانات المختلفة ، المسيحية ،
اليهودية ، الاسلام والديانات السابقة
ابتداء من آدم . ولكننا نلاحظ
ولاسباب دينية فيما يبدو أن المسلمين

يسمون أبناءهم باسم عيسى وبناتهم
باسم مريم ولكن لا يسمون باسماء
القديسين المسيحيين الآخرين مثل
حنا وسوا . ومن ناحية أخرى فإن
المسيحيين لا يسمون أبناءهم باسم
محمد .

وهناك اعتقاد عن الوسط الشعبي
المسلم بأن تسمية الولد باسم محمد
تحمي المولود من الموت . ذكر لي عبد
خليل أبو خشبة من اللد أن زوجته
تأخرت في انجاب الأطفال . ومع ذلك
فإن إخوته تحاشوا تسمية أبنائهم
باسم خليل ليعزوا هذه الفرصة (٧)
له وحتى يرزق بطفل . واتفق أن
قرأ « عبد » في كتاب « نزعة المجالس »
كلاما مؤداه بأن الذي « يصفى
النيسة » (٨) ويسمى ابنه
محمدًا فإن الأذى والموت
لن يقتربا من المولود وعندما رزق
بأول مولود سماه محمدًا . وعاش
محمد . ولكن الناس من أهله
وأصدقائه درجوا على أن ينادوه بأبي
خليل رغم أن ابنه الأكبر هو محمد
وأن خليل يصغر محمدًا بسنتين .
وتقول د . جرانكفيست عن
إحصائيتها للاسماء في أوطاس - بيت

(٦) عبد الله ونعمه وهناك اعتقاد مؤداه أن البيت الذي يضم أحمد ، محمد أو محمود تسروره

اللائكة سبعين مرة . كل يوم .

(٧) فالعادة أن يسمي الشخص ابنه باسم والده .

(٨) ينوي تبة صافية . يخلص في توجهه إل الله .

لحم انه يكاد يكون في كل بيت من بيوت ارطاس ولد اسمه محمد وبنت اسمها (٩) فاطمة . وتدل تلك الاحصائية (١٠) على أن ١٧٦ اسما من أسماء بنات ارطاس جاءت على أسماء دينية وتاريخية وذلك من مجموع أسماء ٥١٨ انثى أي بنسبة ٢٣.٩٨٪ كما أن ٨٢ شخصا من أسماء الذكور تحمل اسم محمد وذلك يكون بنسبة ١٦٪ من مجموع الذكور البالغين ٤٨٧ شخصا (١١) .

الذكور البالغين ٤٨٧ شخصا (١١) . كما أن ٦٢ شخصا اخرين أي ١٢.٧٣٪ من المجموع يحملون اسم عبد مضافا الى احد أسماء الله .

وتعكس بعض الاسماء ذات الصفة الدينية فكرة مؤداها أن الولد هو عطية من الله . مثل عطية . عطا الله . جودة . جاد الله . عوطله (عوض من الله) .

ويؤكد ذلك ما تقوله المرأة في الزغونية : (١٢) .

وما احلى ما عطانا الرب
جحتس اخطر عليه اقرب

ونورد هنا مثلا لاسرتين : اسرة أب وأسرة ابنه . وقد سمي الوالدان جميع افراد الاسرة بأسماء ذات صفة دينية . ولم يكن يشذ عن هذه القاعدة اسم الوالد والوالدة ايضا . والاسرة الاولى جاءت فيها الاسماء كما يلي :

الوالد : موسى (٩٥ سنة)

الوالدة : فاطمة

الابناء : عبد القادر ، حسين ، عبد الكريم ، سعد ، احمد ، خليفة ، وسعدى .

الاسرة الثانية :

الوالد : عبد القادر ، وهو احد ابناء الاسرة السابقة (٤٠ سنة) .
الابناء : موسى ، روضة (١٣) ، محمد ، محمود ، مروة (١٤) ، صفا احمد ، عرفات .

والاسرتان من السنديانسة حيفا .

ويذكر النفس اسعد منصور في كتابه تاريخ الناصرة أن العادة في التسمية عند المسيحيين هي أن يأتي الخوري في اليوم الثالث لولادة المولود فيسميه باسم نبي أو قديس . وهكذا يعرف دين الشخص من اسمه

(٩) وهو اسم ابنه الرسول .

(١٠) اجرت جرانكفيست دراساتها في ارطاس بين ١٩٢٥ - ١٩٢٦ .

Granqvist, Child Problem, p. 15

(١١)

(١٢) الزغونية : أغنية صغيرة يقال أثناء ملاعبة القلود وتحدث عن محاسنه والسمادة بوجوده

(انظر ط - طفل)

(١٣) مدفن الرسول .

(١٤) من أماكن الحج .



• درويش : أملا بان يصبح تقيا •

• قواد : على اسم الملك قواد الاول •

• فاروق : على اسم الملك فاروق ، ملك

مصر الاخير (١٧)

• حلوة : • اسمها ع جسمها • فيما اذا

كانت جميلة •

• ختام : عندما تاتي مولودة انثى

لاسرة ترجو توقف مسجي •

البنات (لاحظ توقع القدرة

السحرية للاسم)

• جليلة : على اسم واحدة من بطلات

• • تغريبة بني هلال • •

• شفاء • حسن • حسنا • زهية •

• بهية • صبيحا • جميلة • ذبلا • هدبا •

• زريفة • وذلك جربا على المبدأ الشعبي

القائل بان • اسمها ع جسمها • •

• كفاية : بنت في اسرة كثيرة البنات

(لاحظ توقع القدرة السحرية

للاسم) •

• رابعة : تيمنا باسم رابعة العدوية •

او اشارة لوجود بنت رابعة

• جمعة : عند ولادة ولد يوم الجمعة •

وهناك اعتبارات اخرى غير

الاعتبار الديني تؤثر في اختيار

الاسماء • وفيما يلي قائمة باسماء

توحي بالاعتبارات التي املتها :

• ربيع : انجبته امه في فصل الربيع •

• شارد : (١٥) انجبته امه يوم الهجرة

من القرية في حرب ١٩٤٨ •

• خلاوة : انجبته امه في الخلا •

• عيد : انجبته امه في العيد •

• سعيد : تيمنا بالسعادة •

• رزق : ليفتح الله باب الرزق •

• ثلجة : (١٦) ولدت يوم نزول الثلج

(ونزوله نادر) •

(١٥) والده ابراهيم ابو الطوافي • السندقيانه - حيفا •

(١٦) سيارين - حيفا •

(١٧) وكان الملك فاروق قبل عام الثورة المصرية ١٩٥٢ يتنصع بشمية عند الفلسطينيين على

اعتبار انه ملك مصر ومصر امل العرب في التحرير • وتقول اغنية بهذا المعنى •

الملك فاروق زعلان - عثمان اجمته فريال - يا ملك تعيش لنا •

او تيمنا باسم الفاروق عمر بن الخطاب •

اشتيوي : عند ولادة ولد في يوم ماطر
وبعد انقطاع طويل للمطر.
ويُفسر مجيء الولد فاتحة
خير وبركة .

حسين : على اسم الملك حسين ، او
الحسين بن علي بن ابي
طالب .

عبد الناصر : تيمنا باسم الرئيس
العربي جمال عبد
الناصر .

ابو الطواقي : كان يحبك الطواقي
(جمع طاوية) .

الديراري : نسبة الى بلدة دير
الفصون .

ابو جحش : لانه حرت الارض بواسطة
جحش يجر محراثا .

الطيموني : نسبة الى قرية طيمون .
القبلاوي والقبالوة : نسبة الى جنوب
البلاد ، قبلي ، جنوب ، .

ويحمل الطفل عادة اسم ابيه .
وفي حالات قليلة يحمل الولد اسم
امه . اذا عاشت الام بعد وفاة الاب
وتعهدت ابنها بالتربية ، اذا كانت
الام ذات شخصية ساحقة تطفئ على
شخصية الزوج وكان الزوج نصف
معتوه او مسحوق الشخصية ، او اذا
تزوجت الام في بلد غريب ثم توفي
زوجها وعادت لبلدها .

وينادي الشخص باسمه واسم
امه عند تلقينه ما سيقوله للملك الموت
ناكر ونكير (١٨) ويقول مخاطبا الميت:
يا فلان بن فلانه ، ومرد ذلك عائدا
الى ان نسبة الابن لامة نسبة اكيدة
لا يمكن أن يخالفها شك . اذ من
المحتمل أن تكون الام قد حملت بابنها
من شخص آخر . وبهذا المعنى قد
يجري حوار بين اثنين :

- انت فلان بن فلان .

- آ . . . والله . . . ان صدقت
الوالدة .

وعندما ، ترطى الام ع ابنها ،
اي تدعو الله أن يحفه بالرضا .
تقول :

- الله يرضى عليك يا فلان
يا ابن فلانه وليس ابن فلان . رغبة
منها في أن توصل للذات الالهية اسم
ابنها بدقة .

اللقاب او «التقايب» ومطردها نقيبة:

يلاحظ في الوسط الشعبي أن
اللقاب غالبا ما تغلب على الاسم
بحيث ينادى الشخص بلقبه ويكاد
الناس ينسبون الاسم الحقيقي
للشخص . وبعض الناس يسميهم
الناس باللقابهم في حضرته وفي
غيابهم ، وبعضهم يسمون باللقابهم

(١٨) قبيل دفة .

في غيابهم فحسب . ويعتمد ذلك على درجة الحرج الناتج من ذلك وأهمية الشخص الاجتماعية .

ويمكن تفسير اللقب بعدة تفسيرات منها أن الناس يميلون إلى التبسيط ويبعدون عن الرسمية فهم يحبون أن ينادوا شخصا ما بلقب قصير واضح المعالم بدلا من استعمال الاسم واسم الأب واسم الجد .

قال والدي : « عندما جئنا إلى السنديانة كان هناك اثنان يحملان اسم ومحمد السرحان » أنا محمد عبد الرحيم سرحان ، وابن عمي محمد عبد القادر سرحان وأصبح من الصعب التمييز بيننا . والسذي حصل أن الناس سموا ابن عمي : « أبو الطواقي » لأنه كان يصنع الطواقي . وسموني أنا بالقصير ، لقصري كما تعلم ، وهكذا اراحوا أنفسهم من عناء التفوه بثلاثة أسماء للتعبير عن شخص واحد . »

وفيما يلي محاولة لتصنيف الألقاب من حيث درجة اشارتها للسلبيات أو الإيجابيات ،

اللقاب تشير إلى عاهات جسدية أو منقصة جسمية :

الاعرج (لحرج) : إشارة للحرج ،
القصير : إشارة لقصر الجسم ، الأعور

(يمور) : إشارة لفقد أحد العينين ،
الاعمى (يعمي) : إشارة لعمى العينين (١٩) ، المور : نظرا لضعفه الجسدي ومرضه الدائم . كان شابا نيقا يكثر من التنزه على طريق عين السنديانة لمعاكسة الفتيات اللواتي يرتدن العين ملء الماء . والتسمية اجتذبتها البنات ، الاسلخ : (لسلخ) بسبب تسلخ في جفون عينية ،
الاكتع : لكتع ، الأحول : «لحول» ، بسبب انحراف في عينيه ، الأشلص : لشلص ، الدزقيـل : السمين ، المرطوان : المفرط في الطول ، أبو تيليخة : صاحب القفا العريض ، أبو صلوحة : لأن الرجل كان مصابا بمرض يجعل نهاية الشرج تبرز أثناء التبرز .

وتشير بعض الألقاب إلى حادثة معينة معينة :

أبو فسوة : لقب لرجل خرج منه ريح أثناء وجوده بحضرة الرجال ،
أم بريور : (٢٠) إشارة لقدارة انفها ،

وتشير بعض الألقاب إلى استخفاف الناس بصاحب اللقب أو الإشارة لمناقص اجتماعية :

خرفيش : أهميته لا تتعدى أهمية الخرفيش (٢١) ، رب العوج : إشارة لعدم استقامته ، أبو المزعج : من

(١٩) غلب على اسم مصطفى (السنديانة - حيفا) : مصطفى لعمى -

(٢٠) المخاط .

(٢١) نبات بري ذو اشواك تأكله الحيوانات .

الازعاج ، أم الكلاب : كانت تربى
كلابا كثيرة ، خليل اخراطة : (٢٢)
رجل ضعيف الشخصية ، أم اشلاق :
ذات الفم الكبير والتي تتكلم كثيرا ،
أم الهنبل : ذات الشعر الاجعد ،
البسة : ذات الصوت الخافت ،
شلظم : كثير الكلام ، الراجوحى :
كثير الذهاب والاياب والاتصالات التي
لا طائل منها ، الشلابكى : شريك
وشريك ، تسبب في خلق صلات
مربكة ومربكة ، الحنحن : الاهوج ،
قليل العقل ، اشارة لصغر عقله
بالنسبة لرأسه بحيث أن عقله
يتأرجح ويخرج صوتا في الجمجمة
يشبه صوت الجرس ، ابو القمل :
توفيت زوجته ، ولم يكن قادرا على
تنظيف اجساد ابنائه فنها فيها القمل
والقمل كائن حي صغير الحجم ينمو
بين شعر الرأس المتسخ وفي ثيابها
الملابس وشعر العانة في الاجساد التي
لا تنظف .

وهناك القاب لا تخلو من الجوانب
الاجيائية :

الكحلا : من الكحل في العين ،
شلمحة : لانها كانت ترتدي فستانا
قصيرا نسبيا يلتف بذوق حصول
جسدها مثل : « الشلمحة - قميص
داخلي » ، الحكيم : من الحكمة

والمعرفة وحصافة الرأي ، البوليس :
لاشتغاله بالشرطة في عهد الانتداب
البريطاني ، الحرير : الذي حرم
الاخرين من اضطراد الضعفاء ،
وذكرت لي راوية من مسكة ان
الرجل هو حسين اسماعيل ابو علقم،
واصله من دير نظام بقضاء رام الله .
وعندما كان حسين في مسكة كان اهل
قرية الطيرة (٢٣) المجاورة يحرمون
ابناءه من ورود الماء على «عين الحفيرة» .
وذات يوم جاء اهل الطيرة ليمسحوا
ابناءه من ورود الماء ، وما كان من
حسين الا أن حمل « حمارا » بين يديه
وهجم به على اهل الطيرة ، فارتعبوا
وولوا هاربين . ولذلك لقب بالحرير .

أن الالقاب السلبية للاغنياء
وذوي الجاه تكاد تتلاشى من الوسط
الشعبي وتقول حكاية شعبية أن رجلا
فقيرا لقبه قومه بلقب «ابكيكيرة» (٢٤)

ولكن هذا الرجل اصبح غنيا وذا
جاه فصار الناس ينادونه - وخاصة
بعد أن ذهب للحج - باسم الحاج
بكار . واستغرب الرجل من موقف
الناس المتذلل وقال :

الدراهم كالمراهم خلق للنذل
مقدار . بقى اسمي ابكيكيرة صار
اسمي الحاج بكار .

(٢٢) خرط الكوسا لرمه قطعا صغيرة .

(٢٣) طيبة بني صعب - طولكرم .

(٢٤) تصغير بكيرة أي بقرة صغيرة .

وبوجه العموم يمكن القول بان
اللقب شيء عادي ودارج عند الناس
في الوسط الشعبي . وبذلك يقول
المثل :

الزلة (٢٥) بلا نقبة مثل الجمل
بلا ركية .

وهناك الفاظ قد تسبب مسد
الاسماء وهي تتضمن معنى الشتم او
الاستهانة او تؤخذ من اعتبارات
السن مثل :

الشفيط : الرجل المسن (بمعنى
الذي ستسقطه ، اي تحرقه نار
جهنم) . وكذلك الشفيطه ، المسخوط :
الولد الصغير ، الرزية : الشخص
الضعيف الشخصية والمحتقر .

اواخر الاسماء :

لاحظت أن اواخر الاسماء في
الوسط الشعبي غالبا ما تكون اسماء
حمائل او عشائر او عائلات ربما
يعود اصلها الى ايام الموجة العربية
الاسلامية التي خرجت من شبه
الجزيرة العربية مثل «تميمي» وغيرها
من العائلات التي تنتمي للصحابة .
وهناك اواخر الاسماء التي توضح
الانتماء لفرع عائلة مثل :

صالح ابو صوفة (٢٦) ، فابو
صوفة فرع من اسرة الاعرج وهذه
الاسر قرع من اسرة التميمي .

وقد تنتهي الاسماء باسم شخص
عادي مثل :

حسن الحمد ، والحمد فرع من
حمولة . التزائلة (٢٧) .

وهناك اواخر اسماء تلتصق
بالناس بسبب ارتحالهم من مكان
لاخر والديراوي سموه هيك لانه
اجا (٢٨) من دير الفصون
للسنديانة (٢٩) . وبعد تشرد
الفلسطينيين بعد حرب ١٩٤٨ و
١٩٦٧ صار الناس يحملون اسماء
جديدة مشتقة من قراهم التي
هجروها . فذلك أهون بالنسبة
للناس الذين ارادوا أن يعرفوهم
كمجرد اناس قادمين من قرية ما ،
فصار هناك : ابو محمد الولجي (من
الولجة) ، والزرعيني (من زرعين) و
(التلاوي) من تل . وابو عزت
الديراباني (من دير ايان) . وبالطبع
لم يكن أي من هؤلاء الاشخاص يحمل
هذه الألقاب في بلدن الاصلية . وهذا
التقليد ينسجم مع العقلية القبلية
العربية التي لا تهتم بالفرد بل

(٢٦) دير نظام - رام الله .

(٢٧) من أهل السنديانة - حيفا . وأصلهم - كما قال والدي - من فحمة بالقرب من كفر رامي -
وقال والدي ، التزائلة أساس البلد . أوهم ٦ فعادين وارط البلد ٣ فعادين .

(٢٨) جاء .

(٢٩) من أبي .

بانتمائه لقبيلة معينة ، ولذلك كان الاسم الاول للشخص اقل اهمية من اسم الانتماء .

وجرت العادة أن يهاجس بعض المثقفين او اصحاب المهن الراقية من قريتهم الى المدينة للاستيطان فيها وذلك بهدف تنمية مواردهم الاقتصادية وهكذا حصل هؤلاء الناس القابا ارتبطت باواخر اسمائهم مثل : الجيوسي (٣٠) ، الكرمي (٣١) ، النابلسي (٣٢) ، الحيفاوي (٣٣) .

ومن اواخر الاسماء ما اوحى بالموطن الجغرافي العام لجماعة مثل سكان الجبال الذين جاؤوا للساحل الفلسطيني وحملوا اسم الجبالي ، وكذلك ، فان القادمين من مصر حملوا اسم المصاروة .

الكنية :

وجرت العادة الا يخاطب الناس بعضهم بالاسماء المجردة ، فلا يقول الشخص لصاحبه يا فلان بل يا ابا فلان ، ولا يخاطب المرأة الاخرى قائلة : يا فلانة بل يا أم فلان . وحتى لو لم يكن الرجل متزوجا واما لابن ذكر فان الناس ينادونه بكنية .

ويستعملون اسم والده في الكنية . فاذا كان الشخص هو علي محمد وغير متزوج فانهم ينادونه بابي محمد تيمنا بان يرزقه الله ولذا اسمه محمد ، وتحاشيا لان ينادوه بالاسم المجرد . ويعتبر ذلك منافيا للذوق وخاصة اذا كان الرجل كبيرا في السن .

ولا تخاطب الزوجة في الوسط الشعبي زوجها باسمه المجرد ، بل تخاطبه بكنيته او تناديه قائلة : يا ابن عمي ، يا ابن الحلال ، يا ابن الناس . وبالعكس ذلك يمكن ان ينادي الرجل زوجته باسمها المجرد او بكنيتها (أم فلان) . وقد يناديها قائلا : يا بنت الحلال او يا بنت عمي .

واذا تحدث الزوج عن زوجته في غيابها فقد يقول : المرة ، مرتي ، العيال ، أم العيال ، المرة أجلك الله ، عيالي او عيالنا .

ويدرب الاطفال بحيث ينادون الاشخاص وخاصة الكبار في السمن قائلين : يا عمي ، يا عمتي ، يا خالي ، يا خالتي ، يا سيني ، يا جدي ، ويا

(٣٠) نسبة الى جيوس بقضاء طولكرم .

(٣١) نسبة الى طولكرم .

(٣٢) نسبة الى نابلس .

(٣٣) نسبة الى حيفا . وانظر فيما بعد حرف (ا - اصل) .



ستي ، يا جدتي • ويمكن استعمال هذه العبارات في المخاطبة حتى لو لم يكن المخاطب عما في الحقيقة ومن العيب أن ينادى الرجل أو المرأة باسمه المجرد •

اسماء القرية ومواقعها :

هناك اسماء شعبية يطلقها الناس على قراهم ، مواقع الارض التي يفلحونها ، الخرب (٣٤) ، العيون والوديان •

وبينما تحمل بعض هذه المواقع اسماء تاريخية ودينية فان غالبيتها تحمل اسماء ذات طابع شعبي اشتقها الناس من مواصفات الموقع نفسه • هذا وسأخذ عينة من هذه الاسماء مما جمعته من اسماء المواقع في قرية السنديانة محاولا لقاء بعض الضوء على التفسيرات التي يعطيها الناس لتلك الاسماء :

اسم القرية : السنديانة : يوحى

الاسم بانه مشتق من شجرة السنديان ، وهي شجرة حرجية برية تكثر حول القرية ، قالت والدتي : خرفنتي (٣٥) ، حياة (٣٦) ، خطرة العيسى (٣٧) ، قالت مطرح جامع السنديانة بقت شجرة سنديان (انظر حرف ن - نيت - سنديان) يومن اجو النزازلة (٣٨) بقت البلد خربة (٣٩) قاموا قطعوا السنديانة (الشجرة) وبنوا مطرحها الجامع هذا الذي الحقناه قبل ما احتلوها (٤٠) • وبعد

(٣٤) القرية الخربة •

(٣٥) جدتي •

(٣٦) المرحومة •

(٣٧) من السنديانة حيلة •

(٣٨) العائلة الاولى التي استوطنت السنديانة على حد قول الرواة •

(٣٩) خربة قديمة • دمرها الروم • كما يقول الرواة • ويقال خربة كهرية بمعنى قرية قديمة خربة •

(٤٠) أي • احتلها اليهود • •

النزالة أجت الناس - كلهم من
برة (٤١) .

اسماء مواقع الاراضي الزراعية :

المقاسير : كان في هذه الارض شجرة
عظيمة قشروا لحاءها ثم قطعوها بعد
ان جفت . شكاير لاغا (الانغا) :
اشكارة . قطعة . الجواهر .
الصفاصيف . الربعات . البططات .
ظهرات العين . ذراع البص . بساتين
عين الميتة : مجموعة من بساتين التين
ومزارع الخضر التي تحيط بنيسج
يحمل اسم عين الميتة . وتحمل هذه
البساتين احيانا اسم بساتين التين .
الدهمزية . واد مصطفى السعيد :
ارض تحمل اسم صاحبها . عين
اسماعيلين : ارض سميت
باسم نيسج من الماء يحمل
اسم شخص غير معروف للرواة .
المفور . الحظيرات . القابة . الجزر :
قال والدي . اعتاد الفلاحون ان يسموا
الارض التي تقع على ضفاف الوديان
بالجزر (جمع جزيرة) . قداديم .
الست ليلي : ارض تقع فيها خربة .
فيها مقام الولية الست ليلي . بيرات
الهر . الكحيلات . ابو شوشة .
الشيرات . الجلايل . العجميات .

الشيخ العجمي : في موقع الارض مقام
للولي الشيخ العجمي . خربة
الدفايس . العماير . العويتات .
الخزانات . السدرات . الظاهر لحمر
(الاحمر) . خلايل ابو زيد : خلايل
جمع خلة وهي الارض بين جبلين .
والارض تحمل اسم صاحبها . خلايل
ناصر الدين : تفسير مشابه لما جاء
اعلاه . الجحيشيات . ذراعات العرب .
النتشات . الخزارق . فرطات الحاج
علي . خطابات . البريجات . لبرك :
لوجود البسرك في هذه الارض .
الحميديات . جزر خضر . ارض على
ضفة واد تحمل اسم صاحبها .
المقسط . خنقة ابو ازغير . وعرة
هدبود . المنازل : كان اليدو ينزلون
فيها . وبعد ذلك اصلحها . ابو
الحاج عبد . وجددها وصارت تسمى
بمنازل الحاج عبد . المقابع : لكثرة
القبايع فيها . قبور الكراد . ام
السريس . الخرشة . ذراع ام
السريس . سوتنة . الثمرات : كانت
التمور تعيش فيها . المقاني . عمارة
اقرع الجانب : عمارة بمعنى ارض
عمرت حديثا . واقرع الجانب هو
احمد الجانم . كان رجلا مثاليا في

فسميت هذه البيادر ببيادر ابريكة
بعد تلك الحادثة ، قطاين زهور ،
السويذة ، خلايل العرش ، خلة ابو
صفية : تحمل اسم صاحبها ، ارض
ابو لبدة : تحمل اسم صاحبها .

اسماء الوديان :

هناك واد واحد في ارض السنديانة
يسمى بوادي السنديانة - نسبة الى
البلد . ويحمل هذا الوادي اسماء
مختلفة عندما يتحول الى غدير ، فهو
غدير الخطيرة عند الجنوب الشرقي
من البلد ووادي المخاطة جنوبي
البلد ووادي الخرشنة غربي البلد .

والى الشرق من البلد نبع يسمى
نبع ابو طه وينبثق منه جدول يسمى
شلال ابو طه .

اسماء العيون والينابيع :

عين البلد ، عين زبير ، عين
المخاضة ، عين الميتة ، عين ابو طه ،
عين ابو عصفور ، عيون الطيبة ، عيون
الحميدية ، كباره داهود ، عين
الهيترى (او عين الذور) ، بير طاطا .

كله وكدحه من اجل العناية بالارض،
زكريا ، الهياتر ، ابو طه ، البياطات،
جبل طاطا : فيه مقام الولي ، طاطا ،
وطاة محمد الصالح : ارض تحمل
اسم صاحبها ، وطاة البلد : وتمتد
من المقاشير حتى ارض صيارين ،
النبعات (قرب عين البلد) : ارض تقع
بين الينابيع ، جزيرة جاد (على غدير
الخطيرة) : باسم صاحبها ، الماصل :
كرم الصفدي : باسم صاحبه ، كرم
عويس : باسم صاحبه ، عمارة ابو
عثمان : باسم صاحبها ، خور ابو
حمدان : باسم صاحبه ،
عمارة سليمان الحمدان : باسم
صاحبها ، زيتونات كريم : ارض
زرعت بالزيتون ، تحمل اسم
صاحبها ، عمارة الحاج علي :
اشتراها من ابو زرقين ، تحمل
اسم صاحبها ، عمارة عبد الله
نصر : تحمل اسم صاحبها ، بيادر
ابريكة : حصن طوثة بين اهل
السنديانة واهل قرية بريكة المجاورة
وقد وصل الفزاعة (٤٢) من اهل
ابريكة الى البيادر في غربي السنديانة
وهم يطردون امامهم اهل السنديانة .
وعند البيادر ردهم اهل السنديانة

اسماء الحجاج :

المسرولة : عندما يكسو رجلها
الريش ، العنقا : ذات العنق الطويل ،
المهنتقا ، ام عيون زغار : ذات العينين
الصغيرتين - وفي القول المأثور : باذار
يبيط ازغر الطيار بتبيط العنقا
والبنقا وام عيون زغار زغار ، الرقطة :
ذات الجسم المرقط ، الرزية : التي
يخالط سوادها بقع صغيرة بيضاء
بحجم حبة الرز ، العتقية : التي بلغت
من العمر اكثر من عام ، والاسم
مشتق من عتيق ، الصابونية : لونها
ضارب للزرقة بين الابيض والاسود ،
الخروبية : لونها بلون الخروب ،
السودا : السوداء ، البيظا : البيضاء ،
الرقشا : المنقطة بلون مغاير للون
غالبية الريش ، المعرطة :
التي سقط الشعر عن اجزاء مسن
جسدها ، ام قنبرة (١٣) : على راسها
عرف ، ام رقبة : رقبتها طويلة وشبه
خالية من الشعر .

اسماء الغنم :

المقصا : قرونها تنثنى للخلف ،
الجارور : ذات تدين طويلين اخذت

التسمية من تصور ان هذين التدين
سيصلان الى الارض وان العنزة
تجرهما جرا ، القرعة : لا قرون لها ،
النمرة : التي يخالط لونها بقع تشبه
الارقام (النمر) ، البرقة : ذات بقعة
بيضاء على الجبين ، الدعا : راسها
اسود ، الشعلا : وجهها اشقر ذهبي
مثل الشعلة ، الغبشا : وجهها الغبش ،
القرنا : لها قرون مثل الكبش ،
البقعة : فيها سواد وبياض ، الرزية :
فيها خضار مع بياض ، القرحسا :
سواد حول العينين ، الدرعا : حمراء
الرأس والرقبة وبيضاء بقية الجسم ،
غزا : بيضاء الجبهة والانف
وحمراء بقية الرأس والرقبة وبيضاء
بقية الجسم ، فرطاء : قصيرة الاذنين ،
حمراء : كلها حمراء ، سمراء : كلها
سمراء ، حويا : في جسمها بياض او
مخططة الاذنين ، السوداء : كلها
سوداء ، اللويا : اذانها مفتولة ،
القطاء : قصيرة الاذنين ، الشهباء :
شعرها فيه بياض وسمراء ، البيضاء :
ناصعة البياض ، الحمراء : كلها
حمراء ، صبحا : راسها ابيض او
وجهها ابيض وباقي الجسم اسود .

(١٣) وفي المثل الشعبي : « كل الديوك تدكني » تلفظني ، حتى انت يا ابو قنبرة ، ويقال ذلك
عند استهجان قيام شخص ضعيف بالاعتناء على شخص مطلوب على امره .



اسماء الخيل :

زرقا ، شهباء ، معشقية ، صقلاوية .
 حمدانية ، جلفا ، جرية ، كحيله .
 شويحة ، ام عرقوب ، طوبة يمينه .
 مخلدية ، كبيشة ، نجيم ، الصبح ،
 الشنين ، ام جنوب ، الضيرة .
 القريحة .

اسماء الكلاب :

الاقطش ، بارود : اسم كلب دار
 زامل في السندية ، فرهود : اسم
 كلب خليل السكاكيني (٤٤) .

اسماء الجمال حسب الوانها :

الوضحاء : كاملة البيضاء .
 الحمراء : كاملة الاحمرار ، العلماء :
 كاملة السواد ، العشاء : كثيرة شعر
 العيون والاذان ، الشفحا : يسمي
 الوضحاء والحمراء ، الصفراء : بين
 الحمراء والسوداء ، الشعلاء : افصح
 لونا من الصفراء وهي اللون الغالب
 لهجن الركوب اي - الذلول - .

اسماء الجمال حسب عمرها :

الحوار : منذ الولادة حتى السنة
 الاولى ، الصفروء : وهو المخلول كما
 يسميه بعض الناس بسبب وجسود
 خلال في خيشومه حتى ينشأ الام عند

الرضاعة فنطرد . والهدف هو
 الفطام ، الهجين : عمره ثلاث سنوات ،
 جدعة او الجذع والبعض يسمونه
 الحق : وعمره ٤ سنوات ، الخماس :
 عمره خمس سنوات ، الرباع : عمره
 ست سنوات ، اول فطر : عمره سبع
 سنوات ، جمل راس : عمره ٨ سنوات
 فما فوق ، القمود : الذكر من سنة
 الى ٣ سنوات ، البكرة : انثى الجمل
 من سنة لثلاث سنوات ، الناقة :
 انثى الجمل ، ذلول : للركوب فقط .

يستفاد منه فقط للسفر الطويل
 ولا يستعمل لحمل الاثقال ويكون له
 صفات خاصة من حيث سرعة الحركة
 والرشاقة والخفة .

(٤٤) يوميات خليل السكاكيني ، كذا أنا يا دنيا من ١٦٣ - المطبعة التجارية - القدس ١٩٥٥ .

عالم المرأة الهندية في الشعر المحكي

ونجد يا حثا معروفا كالدكتور فيريير
ايلوين يتنبأ لهذا الكنز المخزون
بمستقبل عظيم اذا ما استمر في النمو
ويقول : « عندما ذهبت للعيش في
احدى القرى القبلية قبل سبعة
وعشرين عاما توقعت ان ارى الفقر
والمرض والجهل . ولم اتصور ابدا
اننى ساستمتع طوال هذه السنوات
بالروح الشعرية الشفافة لدى اهل
القرية . فقد درست الادب الانجليزى
في جامعة اكسفورد وكنت طوال حياتي

تصف احدى الاحجيات الاغنية
المكتوبة بانها بلورة سوداء تبلور في
حقل ابيض . بينما في المقابل يشبه
الفلاح الاغنية غير المكتوبة بخيط
طويل مرتبط طرفه بالقلب . وهذا
النوع الاخير لم يكون ولم تجسر
العادة على القائه كقطعة ادبية متكاملة
لان الشعر المحكى او ما يسمى
بالاغنية الشعبية التقليدية يرتبط
دائما بالموسيقى والرقص . وبعض
الاجاني الشعبية تبدو رائعة شكلا
ومضمونا اذا ما قورنت بالشعر الملون
فالشعر القبلي المعروف في اواسط
البلاد يتميز بالجمال والرمزية ، وحتى
الاجاني الشعبية الرقيقة لا تجارى بما
تخويه من ابعاد عاطفية وتصوير
مباشر .

ان هذا المخزون الهائل من الشعر
لا يمكن اهماله والنظر اليه على انه
مجرد اغان يتداولها الناس البسطاء .

بقلم الدكتور ضياء بارماز

ترجمة : فاروق انيس جراد



التي تتمازج مع الاشياء التقليدية
الطقوسية .

ان السلوك المألوف وعناصر
العلاقات المتشابهة للفولكلور لا
تتلاشى الا في حالة حدوث دمار كبير
للحضارة أو حدوث اندماج جزء كبير
من السكان بمجموعة بشرية كبيرة
تختلف عنها اختلافا بينا .

الرمزية والحب والجمال :

ان الرمزية عامل بارز في الشعر
المحكي . فبلوغ الفتاة سن البلوغ
يرمز اليه . بالازهار الاحمر ، وهي
. طائر ، أو . ماسة . بالنسيجة
لحبيبها . . . الخ .

فالماس مثلا شيء نادر وجميل
لبعض سكان المقاطعات الهندية ،
وهو حجر تمين في نظر سكان بعض
المقاطعات الاخرى . . . وهو في جميع
الاغاني التي يغنيها هؤلاء رمز للجمال
. . . بينما يحتل الماس حيزا بسيطا
في اغاني مقاطعات أخرى . . . اذ ان
جمال المرأة يقرره قوامها الكامل ،
فهي يجب أن تكون كالتمثال الكامل
أو اللعبة . . لها صوت كالعصفور
المفرد وشعر طويل متسدل الى

شفوقا بالشعر وائلج صدري كثيرا
ان أجد لدى أولئك الناس - الذين
يسمون خطأ بالمتخلفين - نوعا من
الشعر جديرا بان يدون في التراث
الشعبي العالمي لما يتميز به من بساطة
وسحر وهدوء . .

ولا يهمنا كثيرا ان كان هذا
الشعر الشعبي سيدخل في عداد
الادب أم لا .

فالشيء المهم هو ان هذا الشعر
لم يقصر يوما عن استيعاب القيم
الانسانية . ومثل هذا الأمر يعطي
الشعر الشعبي حيوية وأصالة أكثر
من أي شيء آخر .

ان كلمات الاغنيات الشعبية
تمكننا من سبر غور المجتمع السني
يحتفظ لقرون عديدة بالروح الشعبية
من خلال الموثيقات والمصادر . اذ ان
المجتمع - مع وعيه لسرعة تغير العالم
من حوله - يظل الى حد ما متعنتا
بالنسبة للثنايا الداخلية في تيار
فكره . فالتغير يلحق بالقيم المتصلة
بالحياة الاقتصادية ولكنه لا يشمل
الجذور الاساسية للعواطف الانسانية

امتنان الامومة :

ان المرأة التي تحمل طفلا تحتاج
للعناية الفائقة والمعاملة الرقيقة .
والاغاني الشعبية المرتبطة بطقوس
الحمل تنفها رمزية جديرة بالتأمل .
فهناك آغان لمنع خطر الاسقاط .
واخرى تصف بشكل تقليدي تفكير
المرأة الحامل . فبعد بدء الحمل
تظل المرأة (نقية) لحين انتهاء
الشهر الاول ، وتحن الى زوجها
اكثر فاكتر في الشهر الثاني ، ويظهر
الشهر الثالث حملها بينما تتطلع في
الشهر الرابع الى طقس يطلق عليه
اسم (مندوري) حيث يتم اطعامها
باحتيال يشارك فيه الاصدقاء
والاقارب . والشهر الخامس يشير
الى بداية التساؤل لديها بينما يكون
الشهران السادس والسابع بداية
التفكير في جنس المولود ذكرا سيكون
ام انثى . وهناك خرافة منتشرة
مؤداها ان الحامل في شهرها الثامن
تصاب بالعمى اذا نظرت اليها انثى .
والشهر التاسع دائما يتصف بالدقة .
وتوضح احدي الاغاني الشعبية هذا
الامر ، تقول: الاغنية :

قمر الشهر التاسع يلقي بظلاله ،

ما اشق الحياة في الداخل ، عندما

ركبتنها وتمايل بين الناس كالشعلة .
ولها عينان سوداوان كبيرتان ومظهر
جميل تبرز صفاته الزينة المختلفة . .
ولونها عادة يميل الى البياض وان
كان اللون الحنطي الداكن يعتبر مظهر
جمال في بعض المقاطعات .

ان الامومة تزيد جمال المرأة اكثر
من اشياء اخرى كثيرة . والمرأة
الهندية تفضل ان ينظر اليها
باحترام في مختلف الواجبات التي
تؤديها كابنة وحبيبة وزوجة وام .
والكلمات التالية تستعمل لوصف
المرأة في الاغاني الشعبية الهندية :
ساحرة ، مهذبة ، سعيدة في زواجها
وزوجها حي ، مرحلة متعددة الاهتمامات
ذات عيون هادئة واسعة ، واعية ،
حلوة اللسان ، الخ . . . وبعض
المقاطعات يرى المرأة في قمة جمالها
عندما ترتدي الساري . وبعضها
يرى اللباس الجميل متمثلا في
(صدرية) و (تنورة) طويلة تلتف
باحكام حول الخصر النحيل وتصل
الى القدمين . اما الشعر فجماله ان
يكون مجعدا طويلا على بشرة حنطية
داكنة وعينين اسرتين تشبهان شطري
حبة المانجو . ولا يكتفى جمال
المرأة الا بقوام يضج بالشباب .

يرى سجنه المظلم .

يكافح لنيل الحرية وإيجاد مكان له

على سطح الأرض .

* * *

والاغاني المرتبطة بالوضع تصف

عادة قلق المرأة وتوتر أعصابها .

ونرى أهل القرى يلجأون الى

بعض الوسائل القروية توفيراً لراحة

المرأة لتأمين ولادة سليمة . وطبعاً

لا بد من سيطرة الخرافات ، وبروي

لنا الدكتور ايلوين حادنا طريقاً مؤداه

أن أحد النساءك وصف لامرأة حامل

وصفة تساعد على الوضع وهي أن

تأخذ تذكرة قطار وتنقعها وتشرب

ماءها مما يجعل عملية الوضع تسير

بسرعة القطار .

وهناك أغان تقدم وصفا لبدء أيام

الوضع وكيف يطلب من الزوج البحث

عن قابلة ، منها :

والد زوجي ينام في الحديقة

والدة زوجي تنام في « الفراندة »

وعزيزي الصغير في قصره الملون

انهضي انهضي يا أخت زوجي

فهناك ألم في بطني

ابحثي لي عن القابلة .

وفي هذه الظروف تكون القابلة

أهم شخصية في القرية . إلا أن

الاساليب القديمة التي كانت تستعملها

القابلة بدأت في التلاشي . ولم يبق

من الماضي إلا الصور الفتائية وخاصة

الرغبة العارمة لدى الناس في أن يكون

المولود ذكراً . وإذا رزقت المرأة

بمولودة أنثى اختفت مظاهر الفرح .

وهناك بعض المقاطعات - وهذا

استثناء للقاعدة العامة - لا ترى في

المولودة الأنثى مظهراً سيئاً . وهذه

أحدى الاغاني الشعبية التي تصور

المواقف المتضاربة للاب :

ساروق بغلام ذكر

خارج البيت تفرغ الطبول

في داخل البيت تصرخ المولودة

لا تكثرن يا الهي

سيكون اسمها زهرة عباد الشمس .

الزواج والحب :

* * *

إن سلسلة اغاني الزواج تبدأ

بالتوجه الى الاله ذي الرأس الذي

يشبه رأس الفيل . وتصف الاغاني

وصول الاله لبيت العريس او بيت العروس . مستطلعا التشايط السخي يدور في المنطقة .

تم هناك الاغاني التي تشير الى شكل الدعوة . فمن أحد الطقوس مثلا اقامة (لوج) للعروس اذا كانت الدعوة في بيت العروس .

ولحظة وصول العريس واصحابه تعتبر من اللحظات الهامة . اذ يستقبلون استقبالا احتفاليا وتغني الاغاني بعد وصولهم وانهاء حفل العرس هناك الاغاني المختلفة التي تحكي عن جمال العروس والعريس . وفي ختام الحفل تأتي اغاني الرحيل ويخيم جو من الحزن .

وقبل ان يبدأ احتفال العرس يتم تزيين العريس والعروس كل في بيته . وفي كل مرة يتم فيها اجراء هذه الطقوس تغني الاغاني في بيت العروس وبيت العريس وفي بعض المقاطعات تزين ايدي العروس والعريس وأقدامهما بالحناء . ويقال ان حمرة الحناء القانية تمثل الحب الذي سيألف قلبي العريس والعروس . وهناك مجموعة أغان

ترتبط بهذه الطقوس تتجلى فيها عواطف النساء الفياضة . وهناك طقس غريب لا زال متبعا في المناطق الريفية لمناطق اواسط الهند ويطلق عليه اسم (كامان) . ويبدو ان الكلمة مشتقة من كاما اله الحب عند الهندوس . والاغاني المرتبطة بهذا الطقس تقال عندما تدخل العروس بيت عريسها .

ان مجموعة أغاني الاعراس قديمة جدا . فقد حفظتها المجتمعات الزراعية لاجيال عدة وحافظت عليها أيضا التجمعات القبلية . فبعض هذه الاغاني قصيرة وبعضها مقفى وثالثة عنية في مضمونها ورابعة زاخرة بالمعاني في كل كلمة فيها .

واعراس قبيلة ماريا مميزة ، فالطقس الاحتفالي السخي يصاحب احضار العروس من بيتها من قبل العريس لا بد من اجرائه لدى جميع أفراد القبيلة مع وجود فروقات بسيطة بحسب اختلاف العادات المحلية .

وستقدم فيما يلي ترجمة لبعض أغاني الاعراس التي تنتشر في المجتمعات التي تعيش اواسط الهند :

عندما تقطع شجرة

تظهر فروع جديدة

تلك الفتاة الجميلة

تلوح لي فتشدني اليها .

* * *

انها عربية اذا كنت تحسن القيادة

يا فتى .

انه طعام اذا كنت تحسن الاكل يا فتى

انها مهر اذا كنت تحسن المشي

يا فتى .

انه حصان اذا كنت تحسن الركوب

يا فتى .

* * *

المساء رقيق جميل

كانه تفتح زهرة

والعروس الجميلة تشرق فوق المقعد

الخشبي .

لنذهب ونتم الافراح .

والعروس الجميلة تشرق فوق المقعد .

* * *

العريس يجلس بعد الحمام على مقعد

ملون .

وهو لا يبحث عن عقد من اشعة القمر

ولا يرغب في امتلاك جواد سريع .

انه يتطلع الى الزواج من ابنة الجيران .

فقد ملك جمالها شفاف قلبه .

* * *

سيأتي العريس من ارض بعيدة

وسيفتح ستائر قصري

وتفوق على فطنة ابي .

* * *

لماذا فرغت الطبل يا حبي النفس ؟

الطبل يهدر

وتفجج جنبات قصري بالموسيقى

ويرجع الصدى في الشرفة

وتردد الصوت في الطابق العلوي

ويهدر الرعد في جناحي .

* * *

يا عروسي ، رفك بفرسك قليلا

دعيني اودع امي ، يا حبي

ما لك وامي الان ، يا عروسي

لنرحل بعيدا ولنلقتي لواجباتك ..

قرب البيت الكبير تقوم خيام ابنتك

فهي سترحل الى بلاد اخرى .

اذا كنت موفقا اعطني يا ابي .

آه يا ابنتي الثروة تتفاهل والمعارك

تزيد .

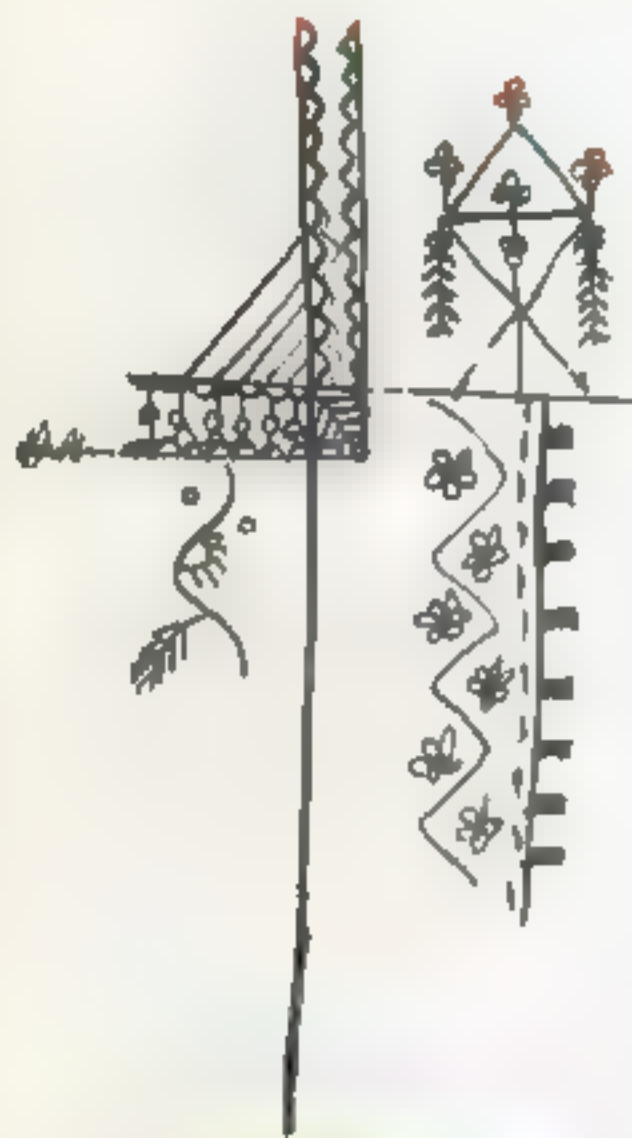
ولكن اطمئني سنعيدك الينا ..



عالم
الفنون
الشعبية



ملاحظات حول فهرس موسوعة لغو لکلور



في كتابه « احياء التراث الشعبي »
والذي صدر عن دار فيلادلفيا للنشر
عام ١٩٧٣ ، خصص المؤلف نصر
سرحان الفصل الثاني لوضع تفرعات
الفولكلور الفلسطيني ضمن ١١ اسماء
لفهرس « موسوعة الفولكلور
الفلسطيني » . وقال في تقديمه لذلك
الفهرس : « وكان العمل قد بدأ في
وضع اللبنة الاولى من موسوعة
الفولكلور العربي الفلسطيني في عام
١٩٦٦ على هدى اسلوب التجربة
والخطا وعلى ضوء ما تكشفه اعمال
الجمع الميداني ، وقراءة ما كتبه
المتخصصون عن الحياة الشعبية في
فلسطين - الاراضي المقدسة -
باللغتين الانجليزية والالمانية » .

ويبدو ان اسلوب التجربة والخطا
الذي يتحدث عنه الكاتب سيستمر
طويلا ، فهو يقول في مكان اخر من
مقدمته : « اود أن اعترف هنا بأنه
نظرا لان هذا الميدان على الرغم مما
كتب فيه ، لا يزال يكرأ وأنه ما
تزال هناك امكانية لوضع بعض
الاضافات هنا وهناك رغم عشرات
الآلاف من البطاقات التي دوت عليها
المعلومات » .





وهكذا يعترف المؤلف بأن فهرسه
العالي سيظل بدون شك مفتوحا
للزيادة والتعديل . وتثور هناك
بعض الاسئلة :

— لماذا لا ينتظر المؤلف حتى يبلور
الشكل النهائي لفهرسه ؟

— ولماذا أعلن المؤلف عن موسوعته ،
وفهرسها قبل أن يصدر أي جزء
منها ؟

وإذا ما استعرضنا الفهرس نجد
انه يشمل على عدد هائل من الفقرات
التي تحتاج لبحث مستفيض ودراسة
طويلة تستغرق العشرات من المجلدات
تري : هل يستطيع كاتب بمفرده أن
يفطن بالدراسة كل تلك المواد ؟
وخاصة إذا ما لاحظنا أن مواد الفهرس
تشمل تخصصات معينة بصعب . بل
يستحيل ، أن يجمعها شخص واحد .
ومن هذه التخصصات ، الموسيقى
الشعبية ، السلاح الشعبي ، الرقص
الشعبى ، هذا فضلا عن أن
هناك موضوعات بحاجة الى باحثة
ماهرة ترود عالم المرأة .
ذلك العالم الذي ما زال محرما على
الرجال ، ولا يستطيع أن يدرسه رجل
لانه لا يستطيع أن يدخل عالم المرأة
في الوسط الشعبى ، تلك المرأة التي
ما زالت تعيش في « عصر الحريم »
ولا تقابل سوى الاشخاص الذين
يحرم عليها الزواج منهم .

في حرف الأهل :

لم ترد فقرة « أهل » . ولا أدري
إذا كانت ستلحق بكلمة « قرب » -
أقارب ، في حرف القاف ، وإذا كان

الأمر كذلك فإنها ستستوعب ولا شك مواد مثل أخ ، أب ، أم ، ابن .

في حرف الياء :

وردت فقرة بدوي ، وأنا أتصور أن الثقافة الشعبية للبدوي يمكن أن تدخل في كافة الفقرات الأخرى .

كما وردت تحت هذا الحرف فقرة « بخل » ، وإذا ما وضعنا في الاعتبار أن هناك فقرة « ظيف » في حرف الظاء . ولا أدري كيف سيوفق الكاتب في فصل المعلومات التي قد تندرج تحت الفقرتين ، فلبخل صلة بأمور الظيافة ، هذا فضلا عن صلته بواقع اجتماعي . وفوق كل ذلك فله صلة بأمور أخرى مثل التكتية الشعبية ، أن ذلك يقودنا للقول بأن مسألة الفصل بين المعلومات ستكون عسيرة .

وتحت نفس الحرف تصادفنا فقرة « البنث المتبنتة » وذلك يقودنا للبحث عن الصلة بينها وبين فقرة أخرى واردة تحت حرف الميم هي « المرأة » .

حرف الحاء :

لم أستطع أن أكون فكرة واضحة عن فقرة « الحكيم » - مقلطة الحكيم - وما هي الصلة بين هذه الفقرة وفترة « اللهجة » الواردة تحت حرف اللام .

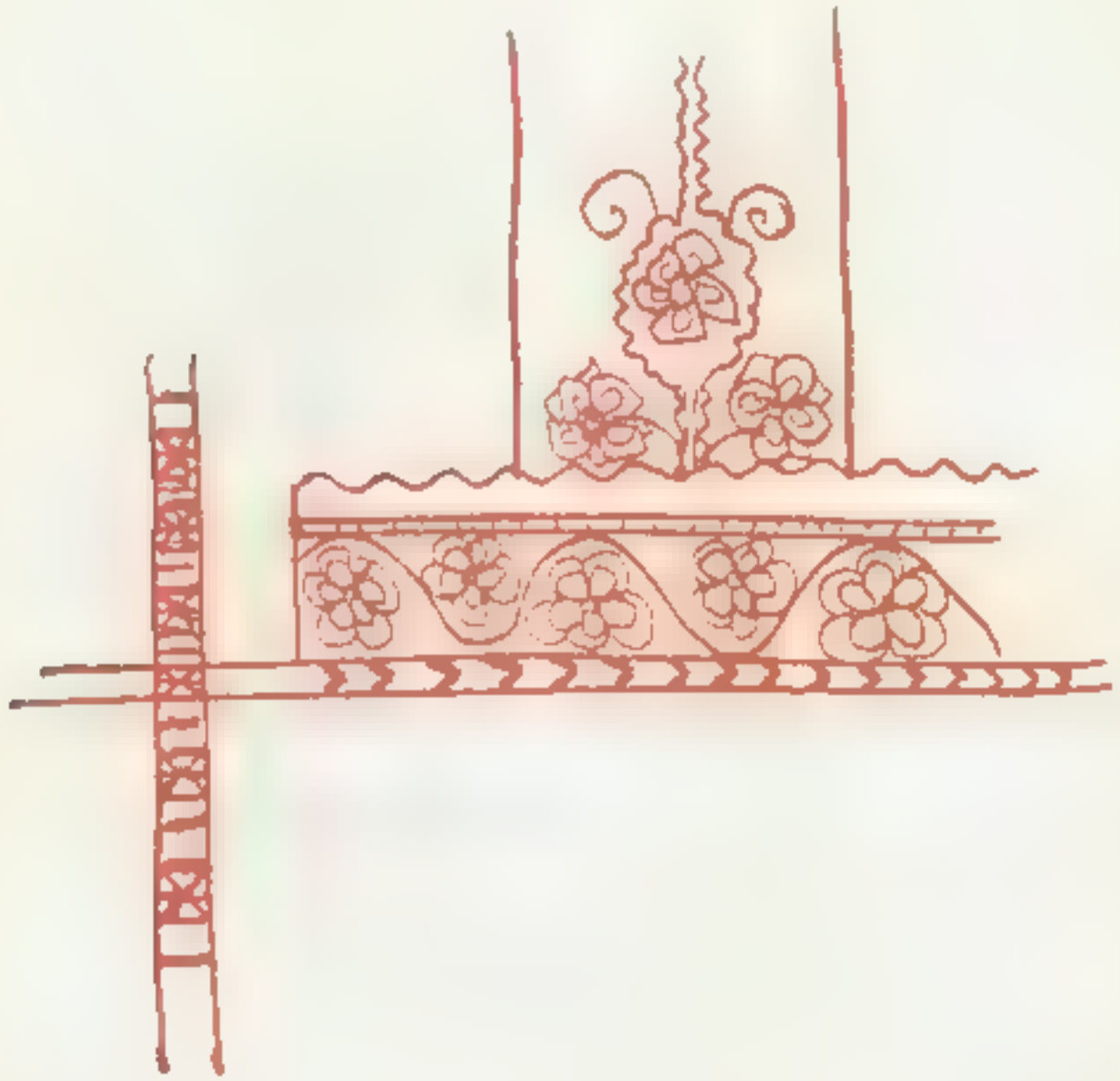
وتحت هذا الحرف تجد « الحنا » وأهم المناسبات التي تطرق فيها سيرة الحنا هي الزواج ، فلماذا لم يضع المؤلف فقرة الحنا تحت مادة « زواج » .

حرف الجيم :

تحت هذا الحرف أورد الكاتب فقرة « جنس » والمعروف أن الجنس في الحياة الشعبية رغم أنه يعيش تحت سطح الحياة وفي دائرة العتمة الكاملة ، إلا أنه يحوي مصطلحات وحكايات تسمى الأشياء بمسمياتها ، ويمكن أن يقال عند نشر هذه الفقرة بكل ما لديها من مسميات ومفاهيم في الحياة الشعبية أن ذلك ضرب من الابتذال والاسفاف ، وبكس ذلك فإن عدم نشر جزئيات الموضوع التي تسمى لأشياء بمسمياتها سيقتير من جهة أخرى بأنه قصور موضوعي .

حرف الدال :

أبرز ما ينضوي تحت هذا الحرف فقرة « الدين الشعبي » وفضلا عن أن هذه الفقرة قد تثير جدلا كبيرا حول ما أسماه المؤلف به « دين شعبي » فإنها تحتوي على مادة هائلة تشمل كما يقول المؤلف المعتقدات الهابطة من ديانا عدة الى درجة المعتقدات غير الرسمية . وهذا يتطلب



تحضير الارواح هل يدخل ضمن هذه الدراسة ، ثم هناك الارواح التي تسكن في الآبار والينابيع والمقابر ، هل تدرس ضمن هذه الفقرة ٠٠٩ أم أنها ذات صلة أكبر بموضوع المقاريت ٠٩

حرف س :

وردت فقرة الاستسقاء ، والاستسقاء نشاط انساني يقوم به الفلاحون في السنوات التي يقل فيها نزول المطر ، ويخشى أن يعم

البحث عن كل ما ترسب في الذهنية الشعبية وما زال متوارثا ومتداولاً في الوسط الشعبي . ويحتاج كل ذلك الى جهد فريق من الانثروبولوجيين .

حرف الراء :

هناك فقرة «روح» وأنا اعتقد أن البحث في هذه الفقرة من وجهة النظر الفولكلورية يحتاج لمتاية خاصة تميز بين المعتقدات المثبتة في الكتب الدينية والمعتقدات الشعبية . والسؤال الذي يطرح نفسه هنا هو أن ما يسمى بعلم

أرى أن هذه الفقرة ذات محتوى
قولكلوري ما .

حرف التاء :

وردت فقرة الطوشة ، والتي
تعني المعركة الحامية بين شخصين أو
حزمتين أو قريتين . وأتصور أن من
المناسب أن تنقل هذه الفقرة إلى
حرف التاء - التاريخ الشعبي ، على
اعتبار أن الطوشة تحدد مسار أحداث
الحياة في الوسط الشعبي ، وتحدد
أيضا مستقبل العلاقات بينهم .

حرف العين :

أتصور أنه يمكن إضافة المبرة
والاعارة كما تتم بين الناس في الوسط
الشعبي .

حرف الفاء :

لا أعتقد أن بيليوغرافيا الفولكلور
هي جزء من مواد موسوعة الفولكلور،
واقترح على الكاتب أن يضع ثبت
الدراسات والأبحاث في المقدمة .

وانني لا أدعي أن هذه الملاحظات
نهائية ، ذلك لأن عملا من هذا
النوع يستدعي جهدا عظيما ومثابرة
طويلة ، ولا شك أن أسلوب التجربة
والخطأ الذي أشار إليه المؤلف سيظل
معمولا به . كما أن تعديلات كثيرة
لا بد منها كلما أحرز العمل تقدما
وكلما كشفت الدراسات الميدانية عن
جديد في هذا المجال .



الجذب ، وهكذا يخرج الناس إلى
الشارع يهزجون ويهتفون طالبين من
الله أن يسقيهم الغيث ، ويستعملون
لذلك طقوسا معينة وأغاني شعبية ،
وهم يهدفون من ذلك أن تستجاب
دعواتهم وينزل الغيث .

وأنا أعتقد أن هذه الفقرة يجب
أن تلحق بفقرة دين شعبي .

وأما فقرة السفربرلك والتي وضعت
كأحدى فقرات هذا الحرف فإنها في
رأبي لا تمدو أن تكون موضوعا لحادث
تاريخي مر على كافة فئات الشعب
الفلسطيني . مع فارق واحد هو أن
الطبقات الفقيرة عانت في أيام السفر
برلك من العوز أكثر من غيرها . ولا

الألعاب الشعبية



ونلاحظ أن الألعاب الشعبية كثيرة ، وليس من الغريب أن نجدها كذلك نظرا لكثرة العوامل المؤثرة في تكوين اللعبة وما تتطلبه من جهد بدني وعقلي وأدوات مستعملة ، وما تفرضه الطبيعة من ظروف مختلفة سواء كان ذلك في طبيعة الأرض التي يسكنها الإنسان ، أو تقلبات المناخ في الفصول الأربعة ، أو لاختلاف الليل والنهار . وغير ذلك من العوامل فتجد العابا خاصة بالليل حين تسود الظلمة وتنوفر امكانية الاختفاء كما هو في لعبة (اشهدوا لي يا ربح) . وكذلك فان لعبة الجلول (البنائير) تتطلب النور ليتسنى للاعبين رؤية الجلول الصغيرة وحدود (المور) .

وهناك ألعاب لا تمارس الا في أحد الفصول الأربعة ، وان كانت تمارس في الفصول الأخرى ، تكون بشكل لا يذكر ، ونادرا جدا .

فكيف يخرج الأطفال متشابكي الأيدي فرحين ، في فصل الصيف ، ويرددون (اشمسي وزيدى - عسى قريبة سيدى .. السخ) فهذا غير

اللعبة جزء لا يتجزأ من حياة الإنسان في الوسط الشعبي ، وما نراه أو نسمعه سواء في العارات أو الشوارع أو البيوت ، من ممارسات للألعاب من قبل الأطفال أو الشيوخ ، الا دليلا واضحا ، على أهمية اللعب في حياة الإنسان الشعبي .

ولما كان الإنسان الشعبي ، لا يملك الوسائل الكافية للتروية عن النفس ، فقد لجأ الى تسلية نفسه في ممارسة بعض الألعاب ، في وقت فراغه . فتجد الطفل الذي لا يؤمله سنة دخول المدرسة منهما في قضاء وقتة في اللعب . والتلميذ الذي يعود من مدرسته - كثيرا ما يمارس اللعب ايضا في اثناء الفراغ من الدروس وكذلك الفلاح أو العامل ، الذي سرعان ما يذهب الى لعبة ، الرئيس أو النبالة ، وغير ذلك حين انتهائه من عمله .

وما ينطبق على الذكور ، ينطبق ايضا على الإناث .

معقول الا في فصل الشتاء حيث نزول
المطر .

كما ان التقاليد والعادات ، لها
الآثر البالغ في حياة الانسان
الشعبي . وذلك في كثير من
ممارساته . فكان لا بد ان تلمس
اثرها ايضا في العابة ، فتحریم
المجتمع اختلاط الذكور بالاناث ، الا
في حالات السر كان له الفضل في
ايجاد ألعاب مختلفة ومتعددة ، وان
تشابه بعضها أحيانا ، وغالبا ما يكون
تقليدا ، وما تجده الفتاة من كلمات
وتعليقات ، حين ذهابها للعب مع
الذكور ، ليجبرنها على العودة اليهن،
والامتناع عن اللعب مع الذكور الا
دليلا واضحا على ذلك (ام الولادة
يا عيشة - ركبوكي على الخيشة) .

اما بالنسبة للذكر (الولد بين
البنات - قرصته حية ومات - راحت
امه تزوره - لاقت حية على طوله) .

وهناك ألعاب تتطلب ، جسما
قويا لا تستطيع الفتاة ممارستها
ومثال ذلك ، لعبة : أولك ياسكندراني
ويقال للفتيات اللواتي يمارسن مثل
هذه الألعاب ، منوكرة (١) وبالمقابل
نجد معظم ألعاب الاناث يحتاج الي
تكنيك بسيط مصحوبا بالقناء . كما
هو في لعبة (يا عجوزني فين
رايحة .. الخ) .

ولا شك أن الأدوات التي يقوم
بصنعها اللاعبون أنفسهم ، لها أثر
كبير في ممارسة بعض الألعاب ،
وكثيرا ما يحدث أن لا تمارس بعض
الألعاب نظرا لعدم توفر الأدوات ،
فكيف يستطيع ممارسة لعبة (السبع
شققات) بدون توفر الشقف او
الطابة . ولعبة (الحبل) كيف تؤدي
هذه اللعبة بدون حبل .

أما العامل النفسي فله أثر كبير
في تكوين بعض الألعاب ، خاصة
ألعاب الأطفال ، وما تقوم به البنات
أو الولد ، في كثير من الأحيان . سواء
كل بمفرده او مجتمعين ، مقلدين ما
يشاهدون أو يسمعون أولئك الذين
من حولهم . وأغلب الأحيان ما يكون
التقليد للأبوين . (فيبنون بيتا لهم
من الحجارة ، وتتخذ الأنثى من
الحجر ابنا لها تقوم على رعايته ،
ويكون الطفل الذكر زوجا لها ، وغالبا
ما يكون الزوج اخا لها . وتجعل من
اختها الصغيرة ابنة لها تطلب منها ان
تحافظ على اخيها الصغير ، حيث هي
ستقوم بأعمال البيت ، من طبخ
وكنس وغير ذلك ، كما يتوجب على
الزوج تأمين البيت بحاجياته من
السوق .

ولهذا نجد أن وجود العوامل
الكثيرة ، كان لها الأثر العظيم

(١) تشبه بالذكر .

واقعية ، تصور الحيوانات الخرافية ،
وتتحدث عن الجن والمفاريت .

أن لعبة الغول (تؤكد اعتقاد
الإنسان الشعبي بوجود الغولة ، التي
لها الأثر السيء على حياة الإنسان) .
وغيرها من الألعاب كلعبة (انزل ولا
تزلزل الا يا قرد السكن) تصور
المفاريت بخفتهم وسرعتهم .

العاب المناسبات :

سواء مناسبات الأعياد أو
مناسبات الأفراح - أو المواسم
الدينية .

ففي الأعياد (عيد الفطر ، وعيد
الأضحى) تنصب الأراجيح المختلفة
الاشكال . وحلقات الأنث بملابسهن
الجديدة ، حيث يقفزن باصطحاب
الضياء (اليوم عيدي يا لالا ، ولبيست
جديدي يا لالا) .

وفي الأعراس حيث تجتمع النساء ،
للغناء واقتات ، ويتخللهن الأطفال
الذين يأخذون في تربيط شاشاتهم
بعضها ببعض . وما أن تنتقل احدهن
حتى تسقط جميع الشاشات . وهنا
يبدأ الأطفال بالتصفيق والرقص
فرحين ، والنساء بالسب والشتيم .

أما المناسبات الدينية ، كموسم
النبي موسى حيث تمارس لعبة
القناطر . فهذه الألعاب تكاد تكون
مقتصرة على هذه المناسبات فقط .

والفعال ، في تعدد الألعاب الشعبية ،
لتناسب ذلك الإنسان الشعبي ، من
جميع النواحي المؤثرة في طبيعة حياته
فجاءت بعض الألعاب ذات صفة أو
طابع خاص ، وتستطيع معرفة دلالة
هذه الألعاب من ممارستها .

الألعاب ذات الطابع الديني :

مثل لعبة جنة ونار - وما يلاقيه
أهل الجنة من تحية ، وما يلاقيه أهل
النار من اهانة . ولعبة الحج
فتصور مدى اهتمام الإنسان الشعبي ،
من تأدية فرائضه . ولعبة الدراويش .
حيث يقلد الصغير الكبار (في حلقات
الذكر) .

الألعاب ذات الطابع الوطني :

لعبة الحرب ، تجسد شجور
الإنسان الشعبي نحو وطنه العربي .
فيطلق على كل لاعب اسم بلد من
البلدان العربية ، فهذا الأردن ،
وذاك سورية ، والآخر فلسطين .
وهكذا . (الى آخر اللعبة) . ولعبة
البلاد . وما تشتهر به كل بلد من
نواح اقتصادية ، لها الأثر الاعلامي
والدعائي ، أما لعبة عرب ويهود ،
فالتسمية جاءت صريحة لما تدل عليه
اللعبة اتجاه الأعداء .

العاب ذات طابع معتقدي :

هناك ألعاب ذات طابع معتقدي
سواء كانت هذه المعتقدات خيالية أو

الالعاب ذات طابع مسرحي :

ولقد سبق وأن اشهرنا الى ان الانسان الشعبي يقلد ما يحيط به ببعض الألعاب . ومن هنا نجد بعض الألعاب لها طابع مسرحي .

فلعبة حاكم جلاد : يقوم الحاكم بإصدار الأوامر ، والجلاد بتنفيذ العقوبة على اللص ، بينما المقتش يعين لسه الذي ينال العقوبة المفروضة من قبل الحاكم . ولعبة الخارطة . وكذلك لعبة الاسرة . فهي ألعاب مسرحية بحتة . حيث يقوم كل طفل من الأطفال بالقيام بدوره المعطى له .

ادوات اللعب، وطرق اختيار الرئيس :

وقبل الخوض في وصف الألعاب الشعبية ، يجب التحدث عن مسا سبق هذه الألعاب سواء في تحضير المواد التي تحتاجه ، حيث يشارك اللاعبون في جمعها . فنرى الأطفال يتفرقون لجمع شرائع القماش والبحث عن جرابات قديمة ، لصنع الطابة مثلا ، والتي تدخل في ألعاب كثيرة (كالسبع شقات - الجور - كرة القدم .. الخ) .

كما ان الشباب يحضرون العصي ، ويحضرون طاسة يطرقونها من جميع الجهات ، لتصبح على هيئة كرة متوسطة الحجم ، ليمارسوا لعبة (الكورة) .

ويذهب الشيوخ ايضا لجمع

البحر (بحر الماعز) والحصى ، ليمارسوا لعبة السيجة ، او الدريس .

وهذا ينطبق على الاناث ايضا . حيث تجمع القالات (الحصى المتوسط الحجم) لممارسة لعبة (القال) . ويحضر الحبل لممارسة لعبة (الحبل) وغير ذلك من الألعاب التي تحتاج الى ادوات .

هذا بالنسبة للادوات المستعملة في بعض الألعاب .

اما طرق اختيار رئيس الفريق او رئيس اللاعبين :

فهناك طرق كثيرة وعديدة ، وتصلح بعض هذه الطرق في حد ذاتها أن تكون لعبة صغيرة .

فان بعض الألعاب تتطلب أن يقسم اللاعبون الى فريقين ، حيث يرأس كل فريق أحد اللاعبين . ويسمى (رئيس) ومن هنا كان لا بد من ايجاد طريقة ، لتحديد الرؤساء واغلب الطرق شيوعا ، طريقة التزكية نظرا لسهولة وسرعتها وتكون (بأن يرشح من يريد الرئاسة نفسه - ثم يبدأ اللاعبون التصويت ، ومن يفوز بأخذ أكبر عدد من الأصوات يكون الرئيس الأول ، ويليه من احرز عددا من الأصوات أكثر من الباقي) .

ويعتمد الأشخاص الذين رشحوا انفسهم ، على ذكائهم وقدرتهم في

ممارسة اللعبة وقوة اجسامهم ،
ويفوز عادة من تتوفر فيه شروط
أكثر للرئاسة .

أما طريقة القرعة :

فتكون بوسائل كثيرة ، فهناك
القرعة بالفن (سواء بقطعة نقود -
أو بشقفة) ، والقرعة بواسطة الحزر
بالأصابع .

وهناك طريقة مسلية لاختيار
الرئيس . وتستعمل هذه الطريقة
لقضاء أكبر وقت ممكن في اللعب .
وهي طريقة (كول كول بامية) وهذه
الطريقة تكون كالتالي :

يبدأ ثلاثة من المشتركين في
اجراء هذه الطريقة . بأن يضع كل
واحد من الثلاثة يده على يد الاثنين
الآخرين ويأخذون في تحريك ايديهم
الى اسفل وإلى أعلى قائلين (كول كول
بامية) ثم يبعدون ايديهم عن بعضها
البعض ، اخذة شكلا معيناً ، فالبعض
تكون كفة يده الى اسفل والآخر الى
أعلى ، وهنا يجب أن تأتي يد اثنين
منهم على شكل واحد . حيث يخرج
الثالث مهزوما ، وإذا اتت الأيدي
جميعها متشابهة في وضع كفة اليد ،
تعاد اللعبة من البداية ، حتى تتشابه
به يد اثنين وتختلف يد الثالث .
وتتكرر العملية حيث يحل آخر محل
المهزوم . حتى يبقى اثنان أخيرا .
وهؤلاء يعينون رؤساء للفرق . وكل

رئيس ينتخب أعضاء فريقه بالدور
(يقوم أحدهم باختيار عضو ويختار
الآخر مقابلة عضوا . وهكذا حتى
يكمل الفريقان) .

ولكن في بعض الحالات . تتطلب
اللعبة رئيسا واحدا فقط . ففي هذه
الطريقة (كول كول بامية) يؤدي
بثالث وذلك بعد اجراء التصفيية
المذكورة . ويسمى هذا (عيرة)
ويبدأون بتكرار العملية الأولى قائلين
(عيرة بيرة في دار احمد سفيرة) .
حتى تتشابه يد أحدهم مع وضع يد
العيرة . يكون هو الرئيس .

أما طريقة حذره بدره :

يصطف اللاعبون صفاً واحداً .
ويبدأ أحدهم بالعد قائلا (حذره بدره
قلي سيدي عد العشرة ١ ، ٢ ، ٣ ،
٤ ، ٥ ، ٦ ، ٧ ، ٨ ، ٩ ، ١٠ ،)
مشيرا بيده عند كل كلمة الى أحد
اللاعبين . ومن ينتهي عنده العد
المعشر ، يكون الرئيس . وتعاد هذه
العملية لأخراج الرئيس الآخر
وهكذا .

هذا اسنمراض لأمور الألعاب
الشعبية ، وسوف تحمل الأعداد
القادمة وصفا مفصلا لكيفية تاديسه
هذه الألعاب .

حسن الشاطر

المتحف الشعبي الأردني

بقلم : محمد طاهات

مقدمة :

التاريخية والسياحية والمركزه الاستراتيجي في وسط المدينة بحيث يكون سهل الارتياح على الزوار .
وبما أن الدولة لا تستطيع أن تكون وراء كل مشروع بل يجب أن يكون للمواطنين دور في هذا المجال لهذا تم الاتفاق على أن يترك الموضوع الى القطاع الخاص وقد كان للقائمين على هذا المتحف دور كبير في إيجاد نواة لهذا المتحف والذي من أهم أهدافه حفظ ودراسة تراثنا الشعبي الذي ورثناه عن الآباء والأجداد من الأندلس والمحافظة على هذا التراث الخالد وحذف آخر مهم هو المحاولة للوصول الى تعميق اليقين في نفوس أبناء اردننا ولا سيما الجيل الصاعد بأن وطنهم ذو أصالة وأن أمتهم عريقة في تاريخها وأمجادها . وكذلك تنمية التسوق لجمال التراث وتحريك القدرة على اكتشاف ماضي هذا التراث من جمال ومعان وتقاليد .

ومن الواجب حماية التراث وصيانتة خوفاً عليه من الزوال والضياع حيث نسجد اقبالاً من الغربيين على اقتناء التراث الأردني ونهاشاً على حيازته واقتناعاً لما تبقى من أزيائنا الشعبية التقليدية والحلي

ترجع فكرة تأسيس المتحف الشعبي الأردني الى عام ١٩٦٦ بتوجيه من دولة الشهيد وصفي التل . وقد تم اختيار سوق القطانين في مدينة القدس ليكون مركزاً لإنشاء هذا المتحف وقد تالفت لجنة تأسيسية تضم السيدة سعدية التل والسيد انور الخطيب والسيد روهي الخطيب محافظ القدس آنذاك وتم في ذلك الاجتماع اعداد مسودة نظام المتحف الشعبي . وقد أقر مجلس رئاسة الوزراء مشروع نظام المتحف الشعبي لعام ١٩٦٦ وصدرت الإرادة الملكية السامية بالموافقة على هذا النظام تحت رقم (١٢٠) لسنة ١٩٦٦ ونشر ذلك في الجريدة الرسمية . وبموجب هذا النظام أصبح المتحف الشعبي مؤسسة عامة تتولى دائرة الآثار العامة إدارتها تحت إشراف مجلس أمناء المتحف الشعبي .

وفي عام ١٩٧٢ تم اختيار المدرج الروماني في عمان لإنشاء المتحف الشعبي الأردني وذلك من قبل دولة المرحوم وصفي التل وذلك لأهميته



وكان المتحف الشعبي هو خير منقذ
لهذا التراث . هذا ويجب على
المسؤولين المساهمة البناءة في تكملة
الطريق التي بدأها المرحوم وصفي
التل وحيث أن الطريق صعب وشاق
ويحتاج الى التكاتف والمساعدة من

والاثناء . وهذا يحز في نفس كل من
يفار على تراث وطنه ان يتعمد دخیل
غازطاری، محتل الاغارة على تراثنا
وانتحال زورا وادعاؤه زینا وبهتاناً
یکذب على التاريخ في اسمه وحاضره
فلا بد اذن من انقاذ التراث وحمايته .



الذي بالمكان والزمان الا انه تقليد مر
بمراحل طويلة وعادة مستمرة جرى
عليها صنوف من التعديل والزي
الشعبي بشكل عام ظاهرة اجتماعية
متوارثة ولكل الشعوب في العالم
أزياءها وثيابها التقليدية الخاصة بها
تميزها عن بعضها البعض وكثيرا ما
يكون للشعب الواحد ازياء مختلفة
وان اشتركت في طابعها العام وكانت
الازياء الشعبية في الاردن بضفتيه
نتاج سنوات طويلة للاقتباس والتقليد
والتأثر حتى اصبح تراثا عريقا
يتوارثه الابناء عن الاجداد وتختلف
ازيائنا بشكل عام باختلاف وجودها
فالزي في الياضية يختلف عنه في
القرية . ومستظل دراسة الزي
الشعبي في الاردن ناقصة ومبتورة الى
ان تتم عملية مسح فولكلوري للبلاد

جميع الاطراف حتى يكتمل بنسب
المتحف . وباعتقادي انه لا يكتمل
الا اذا تمت عملية مسح فولكلوري
عام لجميع مناطق المملكة .

يشتمل المتحف على الازياء
الشعبية لمختلف مناطق المملكة وعلى
الحلي والاثاث والصناعات اليدوية
والبسطة والمطرزات والادوات
النحاسية الكثيرة والمختلفة وسوف
نتناول بعضا من هذه الموجودات
بالتفصيل .

الازياء الشعبية :

يعتبر الزي الشعبي اللغة التي
تحدثنا عن تراث الشعوب وترجع بنا
الى الماضي الغريب وغالبا ما ينبثق
من البيئة وهو ظاهرة اجتماعية
ودينية ويمكن ارتباط اللباس او

ويدهش الباحث في هذا الموضوع من كثرة تنوع الأزياء في الأردن ويعود ذلك إلى عدة عوامل منها كثرة تنوع الأقليات الدينية وتنوع المعادات والاختلاف الكبير في أنماط الحياة البشرية .

فيرى الباحث الملابس الزاهية المطرزة في المناطق التي تتميز الحياة فيها بالسهولة بينما نجد الملابس البدوية سوداء وأكثر بساطة . تقسو الحياة في الصحراء وكثرة تنقل

البدوي من مكان إلى آخر . كما يجب ملاحظة تأثير الأزياء العربية على أزيائنا الشعبية فالمعروف أن بلادنا ما زالت ملتقى شعوب ثلاث قارات وعلى سبيل المثال هناك تشابه كبير بين زي المرأة في القور الأردني وبين زي المرأة في سائر المناطق البدوية العربية وعند دراسة الزي الشعبي الأردني نجد أن ملابس الرجال تتألف من الثوب وبعض الملابس الداخلية بالإضافة إلى الحطة والعقال بينما



نجد ملابس النساء أكثر تنوعاً وتعقيداً فيدخل في ملابس المرأة الريفية التطريز والقطع المتنوعة التي تخدم أغراضاً شتى .

الزّي الرمشاوي :

يصنع من القماش الاسود .
ويطرز بوحداث مزخرفة رائعة تعرف بالرقمة المخرمة ويكون التطريز على الصدر والجوانب والداير (اطراف الثوب) وتغطي الرمشاوية رأسها بشنبر اسود وقليس فوقه العرجة المزدانة بالخرز وبالقطع الذهبية والفضية وتكون العرجة مزركشة بالشراشيب التي تمتد الى الخلف حتى الوسط . وتزين المرأة صدرها بالقلادة الذهبية او الفضية .

الزّي السلطي :

يعتبر من اكبر الأزياء المحلية طولا وعرضا واكثر كلفة حيث يحتاج ثوبها الى أكثر من (٢٥) ذراعا من القماش الاسود . ويطوى من الوسط حتى يتساوى طرف الطية الخارجية مع طرف الثوب نفسه عند القدمين . وتلبس السلطية على رأسها العصبة العريضة والتي تفوق بعرضها واستدارتها جميع العصبات .

وتزين صدرها بخمسسات (١)

ذهبية رشادية وتربط خصرها بشويحة مفزولة من الصوف الملون .
زّي بيت دجن :

يصنع من القماش الابيض الفصفاض . حياكته يدوية يتكون الصدر من التطريز غرزة الصليب رسمة العقرب بالوان كثيرة منها الاحمر والخمري والاخضر باعلى الصدر وعلى الكتفين قطع من المخمل المطرز عليها بخيوط فضية وحريرية .

ويوجد في اعلى الكم نجمة مطرزة بالحرير الابيض والاخضر والبرتقالي على قطعة من القماش البنفسجي تمتد حتى نهاية الكم ويوجد رسمة العقرب مطرزة بخيوط فضية حريرية .

الزّي العجلوني :

يكون الثوب الاسود فضفاضا مطرز الداير (أي اطراف الثوب) وكذلك مطرز اطراف الاردان والقبه ويكون تطريزه باليد ويسمى الشرش او المدرقة أما غطاء الرأس والعنق فهو بالنسبة الى البنات منديل (اشمار) يكون لونه اسود او ملون عادة أما النساء المتزوجات مؤلف من قطعتين (الملفع) او الشنبر وهو يغطي العنق وتختفي اطرافه تحت السنوب ثم العصبة وهي من الحرير المنسوج المقصب ومؤلف على الرأس بشكل عصابه لها اهداب رفيعة تمتد على الصدر وتحت العصبة تلبس العرجة

(١) خمس ذهية : قطع ذهبية بحجم قطع الخمسة قروش .



ويكون الحزام من قماش الساتان
المقلم أما الطاقية غطاء الرأس فتكون
من نفس قماش الثوب وعليها تطريز
فلاحي مرصعة بالقطع النقدية على
أعلى الجبهة ويوضع على الطاقية غطاء
مطرز باللوان زاهية .

الزي الكرمني :

أما ثوب الكرمنية فيصنوع من
القماش الاسود المطرز بالفسرزة
الفلاحية باللوان زاهية متعددة ويكون

لتحيط بالرأس وتتألف من الامام
من صف من القطع الذهبية والفضية
وتتدلى من الخلف شرائيب تنتهي في
الوسط .

زي دام الله :

لون الثوب يختلف كلياً عن
بقية المناطق لأن لونه أبيض مطرز
بالاحمر والاسود بطرزة الصليب على
شكل مربع على الصدر ومثلث على
الأكمام ويخطوط طويلة على الجانبين

الأردن من هذه الصناعة صناعة يدوية تقليدية تتميز بها . فنجد في مادبا وإربد والكرك مثلاً كيف تصنع البسط المزركشة بألوانها الجميلة وبرسوماتها المختلفة التي تختلف من بلد لآخر أو التي يتخذ منها معظم الأردنيين زينة يزينون بها بيوتهم وجدران منازلهم .

المهايش ودلة القهوة :

ونجد كذلك من محتويات المتحف الشعبي المهايش ودلة القهوة بأحجامها المختلفة . وهذه قنم عن أصالة العربي المضيف وتقدم القهوة بواسطة دلة القهوة المصنوعة من النحاس أما

ثوب الكركية طويلاً جداً ويربط من وسطه بشويعه لتكون العنق الطويل الذي يصل إلى ما تحت الركبة وتلبس الكركية فوق الثوب ما يسمى الدامر وتلبس كذلك العباة عندما تخرج من البيت . تغطي الكركية رأسها بمصبة سوداء أو حمراء محلاة بالقصب وأحياناً يتحلل صدر الثوب بالحلي الذهبية والفضية وتظهر بين حليها السمكة التي ترمز إلى الخير والبركة وتلبس الكركية في المناسبات نوباً طويلاً يسمى العنق وما ينطبق على الكركية ينطبق على الزى الشعبي في معان .

صناعة البسط :

أخذت بعض المدن والقرى في



المهباش فهو يستعمل لطحن القهوة
بالإضافة الى استعمالها كأداة موسيقية
لدعوة الضيوف لاحتساء القهوة
وتشتهر بلدة المزار في اربد بهذه
الصناعة . وتجعد كذلك بجانب
المهباش والدله المحمسة التي تحبس
بها القهوة وهي من الفولاذ .

الحلي وادوات الزينة :

ونجد كثيرا من الحلي وادوات
الزينة تشمل الاساور والخلخال
وعقود الفضة والكارب التي تلبسها

النساء في المناسبات المختلفة . ونجد
أن على كل من هذه الاساور
رسومات وزخارف مختلفة ترمز الى
رموز مختلفة ترجع الى صانعها ونجد
كذلك الجدايل ويستعملها بدو الضفتين
ويتدلى منها شرائيب حرير وخرز
ومزينة الشرائيب بالودع الابيض .
وهناك قلائد من القرنفل والمرجسان
وينتهي بشرائيب الحرير الاصلي
وتلبسه نساء البدو . وهناك ايضا
قلائد بشكل حجاب عليه رسم
الزهرة او نجمة .

نظام المتحف الشعبي للحلي والأزياء الشعبية

صدر بالاستناد الى المادتين (٣ و ١٨)
من قانون الآثار القديمة رقم (٣٦) لسنة
١٩٦٨ .

بموجب هذا النظام للآثار على ادارة
المتحف وشؤونه المالية .

المادة ٢ - هدف المتحف جمع التراث الشعبي
من الحلي والأزياء والملابس الشعبية
الأردنية وعرضها على الجمهور .

المادة ٤ - ١ : يعين مجلس الوزراء بتشيب
من الجهة المختصة ادارة المتحف من :

- ١ - ممثل عن دائرة الآثار العامة .
- ٢ - ممثل عن مؤسسة رعاية الشباب .
- ٣ - ممثل عن نادي احياء التراث الشعبي
- ٤ - ممثل عن وزارة السياحة والآثار/
سلطة السياحة .
- ٥ - ممثل عن وزارة الثقافة والإعلام/
دائرة الثقافة والفنون .

المادة ٦ - يسمى هذا النظام (نظام المتحف
الشعبي للحلي والأزياء الشعبية) لسنة
١٩٧٤) ويعدل به من لا يخفى نشره في
الجريدة الرسمية .

المادة ٢ - يكون للعبارة والالفاظ التالية
الغائي المختصة لها اثناء ما لم تسجل
القرينة على خلاف ذلك :

المتحف : المتحف الشعبي للحلي والأزياء
الشعبية القائم حاليا والتأسس بأشراف
نادي احياء التراث الشعبي .

المجلس : مجلس ادارة المتحف للشكل

٦ - ممثل عن وزارة المالية .

ب - يعين مجلس الوزراء من بين أعضاء المجلس رئيسا ونائبا للرئيس .

ج - لمجلس الوزراء حل المجلس لأي سبب وتعيين لجنة لإدارة المتحف .

المادة ٥ - توضع قرارات المجلس لتصديق وزير السياحة والآثار الذي له أن يقرها ويرفضها أو يعيدها مع بيان الأسباب .

المادة ٦ - يطلع المجلس جلساته بناء على طلب الرئيس ونائبه في كل شهر على الأقل ويكون النصاب قانونيا بحضور أربعة أعضاء .

المادة ٧ - ١ - يتولى المجلس إدارة المتحف تحت إشراف دائرة الآثار ويعمل على تطبيق القوانين والأنظمة الحكومية ويتعاون مع الجمعيات والهيئات والمتطوعين للاستفادة من خبراتهم .

ب - يختص المجلس بتعيين وعزل الموظفين وتحديد رواتبهم وزياداتهم كما يختص بتحديد أوقات زيارة المتحف .

المادة ٨ - تكون ميزانية المتحف من :

١ - ما ترسله الدولة من مخصصات في موازنة الدولة العامة (ضمن ميزانية دائرة الآثار العامة) .

٢ - ما يحصل عليه من تبرعات .

٣ - حصيلة الرسوم المفروضة على زوار المتحف .

٤ - أية موارد أخرى .

المادة ٩ - يستولى من زوار المتحف بموجب وصول رسمية رسم زيارة وفق الترتيب التالي :

١ - مبلغ (٥٠) فلسا من الزائر الذي لا يتجاوز سنة من العمر ومائة فلس ممن تجاوزها .

ب مبلغ (٣٠) فلسا من الزائر إذا كان عضوا في فريق أو تجاوز عده عشرة اشخاص .

المادة ١٠ - يكون لمجلس الإدارة حق التصرف في الأموال المخصصة للمتحف ويسوغ للنح من أعضائه بالتوقيع على المعاملات المالية للمتحف وفق نظام مالي خاص يوضع لهذا الغرض .

المادة ١١ - في حالة إلغاء المتحف تعود جميع ممتلكاته إلى المتحف الشعبي التابع لدائرة الآثار .

مجلس إدارة المتحف الشعبي

للحلي والأزيا- الشعبية

قرر مجلس الوزراء تعيين مجلس إدارة المتحف الشعبي على النحو التالي :

١ - السيدة سعادتي النمل : رئيسة للمجلس . وممثلة لنادي أحياء التراث الشعبي .

٢ - السيد بطوب عويس : نائب الرئيس وممثل عن دائرة الآثار .

٣ - السيد عمر سرحان : ممثل عن دائرة الثقافة والفنون .

٤ - السيد مصطفى الحصن : ممثل عن مؤسسة رعاية الشباب .

٥ - السيد عبد الرحمن أبو دباح : ممثل عن سلطة السياحة .



الحضرة

بقلم : عمر عقاب حسن

وايضا القلوب تصدا وجلالها ذكر
الله . كان رسول الله (ص) يوجه
اهتمام اصحابه لاصلاح قلوبهم ويبين
لهم ان صلاح الانسان متوقف على
اصلاح قلبه وشفائه من الامراض
الخفية والعلل الكامنة وهو السذي
يقول (الا وان في الجسد مضغة اذا
صلحت صلح الجسد كله واذا فسدت
فسد الجسد كله الا وهي القلب) .
كما كان يعلمهم ان محل نظر الله
الى عباده انما هو القلب .

• ان الله لا ينظر الى اجسادكم
ولا الى صوركم ولكن ينظر الى
قلوبكم • ودليل الحضرة من القرآن
قال تعالى « فاذكروني اذكركم » .
« الذين يذكرون الله قياما وقعودا
وعلى جنوبهم » . « فاذكروا الله قياما
وقعودا وعلى جنوبكم » .

الحضرة اجتماع يستحضر فيه
الذاكرون الله يذكرونه بحضور
القلب معه ويذكرونه بلفظ الله .
وفيها بالاضافة الى ذكر الله منافع
نبوية وخصائد دينية تعين على
الاستمرار في الذكر ولا تستعمل
فيها آلات الطرب عند بعض اتباع
الطرق ويعتبرونها بدعا ضالة والاعمال
تحررها الشريعة الفراء . ويستعمل
الطبل والدف والصنوج عند اتباع
بعض الطرق الاخرى .

وقتها :

واتفق على ان يكون وقتها
مساء يومي الاحد والخميس بعد
صلاة العشاء وبعد ظهر كل يوم جمعة
وفي مناسبات اخرى مدتها الزمنية
تتراوح بين ٢٥ الى ٤٠ دقيقة عادة .
وتهدف الحضرة الى اصلاح
النفوس والقلوب من الشهوات .

ودليلها من السنة ٠٠٠ وان
ذكرني في ملا ذكرته في ملا خير منهم »
حديث قدسي رواء الشيخان ٠ ودليل
المدايح والسماع في الحضرة قال
رسول الله (ص) « ان من الشعير
لحكمة »

يقول العلامة السفاريني شارح
منظومة الاداب : وفي رواية ابي بكر
ابن الانباري ان كعب بن زهير لما جاء
تائها وقال قصيدته المشهورة ٠

**بانت سعاد قلبي اليوم متبول
متيسم الرها لم يلد مكبول**

الى ان وصل الى قوله :

**ان الرسول لنور يستضاء به
مهتد من سيوف الله مسلول**

رمى عليه الرسول بردة كانت
عليه ، وان معاوية بذل فيها عشرة
آلاف فقال ما كنت لأؤثر بثوب رسول
الله احدا فلما مات كعب بعث معاوية
الى ورثته بعشرين الفا فاتخذها منهم
الى ان قال « تحصل من انشاد قصيدة
كعب بن زهير بين يدي الرسول
واعطائه البردة سنن ٠

١ - اباحة انشاد الشعر ٠

٢ - استماعه في المسجد ٠

٣ - الاعطاء عليه ٠

والشعر الذي يقال في الحضرة
شعر رمزي قيل بلغة المشق والمحبة
وسماع الشعر في الحضرة يبعث على
الاستمرار في الذكر ويثير كوامن
النفوس ويهيج مكنونات القلوب بما
فيها من الانس بالحضرة القدسية
والشوق الى الانوار المحمدية ٠

قبل الدخول في الحضرة يقوم
الحضور بما يلي :

١ - الاستغفار : بصيغة (استغفر
الله) مائة مرة ٠

٢ - الصلاة على النبي (ص) بصيغة :
(اللهم صل على سيدنا محمد عبدك
ورسولك النبي الامي وعلى آله
وصحبه وسلم) قال تعالى « ان الله
وملائكته يصلون على النبي يا ايها
الذين آمنوا صلوا عليه وسلموا
تسلما » ٠

٣ - كلمة التوحيد بصيغة : (لا اله
الا الله وحده لا شريك له له الملك
وله الحمد وهو على كل شيء قدير)
مائة مرة او « لا اله الا الله » فقط ٠

ثم يذكر الحضور اسم الله بصوت
مطووط (الله) سبع مرات ثم
يشرعون بالتحلق فيكونون حلقة
مقفلة يمسك كل واحد بيد زميله
الايمن والايسر ويبدأون بالذكر على

هيئة الركوع في الصلاة فيردد
المنشدون قصيدة لحنها بسيط :

أنتم فروضي وتغلي
أنتم حديثي وشغلي
يا قبلتي في صلاتي
إذا وقفت أصلي
جمالكم نصب عيني
اليك وجهت كلي
الله الله
الله الله الخ

ثم ينتقلون الى قصيدة اخرى :

صل يا سلام على الوسيلة
وشمس الانام طلعة ليلى
يا ساقى العشاق املا الكؤوسا
من خمر الاذواق يحي النفوسا
عليك السلام خير البرية
ما سقى المدام في حبي ليلى
ثم يتبعونها بابيات اخرى :

فأمنت انعاما بالقرب
وأطفي أضراما بالقلب
وأكشف أوهاما بالحجب
فألهجر ان دام حسي الله

بعد انتهاء القصيدة يعطي
الشيخ إشارة بتغير الحركة في الذكر
فيقول احد المنشدين بيتين من
القصيد :

سفينة الحب في بحر الهوى وقفت
فأمن علينا بريح منك يعرجها

لا يعرف الشوق الا من يكابده
ولا الصباية الا من يعانيها

فينشد المنشدون قصيدة بلحن
اخر :

يسروق الحسى لماعه
ونفس الصب طماعه
وكتمان الهوى طاعه
ولكن هذه الساعه
راينا وجهه من نهوى
ومنا حقت الدعوى
ونلنا الرتبة القصوى
وابدى النور شعشاعه
تسرنا ايها الحادي
انا في يمنة الوادي
ولمع البرق لي بادي
ودنيسا الفجر خداعه
وصلي ربنا حقا
على خير الورى صفا
به عبد الفنى يرقى
يقوى الله اسماعه

وفي اثناء الانشاد يتصاعد ذكر
الذاكرين مع تصاعد التشيد ثم يعطي
الشيخ إشارة بالوقوف فيقول احد
المنشدين بيتين فيأخذ الذاكرون
الراحة قليلا :

كل القلوب الى الحبيب تميل
ومعي بلك شاهد ودليل
أما الليل اذا ذكرت محمدا
صارت دموع العاشقين تسيل

هذا رسول الله هذا المصطفى
 هذا لرب العالمين خليل
 ثم ينشد المنشدون قصيدة تناسب
 ذكر الذاكرين .

بلبل الاقبسال غمرد
 وبشعر السعد قال
 ظهر الهادي محمد
 شمس افلاك الكمال
 فرها الكون واشرق
 بمصابيح النجاة
 والهدى لما تحقق
 زال ديجور الظلام
 وعلى الدنيا تجلى
 كوكب الشرع المنير
 وبه الدهر تحلى
 واكتسى ثوب الجمال

ثم يقول الشيخ هو الله ، هو
 الله ، هو الله ، فيذكر الذاكرون
 بحركة على هيئة الركوع في الصلاة
 والرفع منه الله الله الله .

وتعاد خطوات الحضرة السابقة
 بتصانيد مخالفة للسابقة لحنا وكلمات

وفي نهاية الحضرة يشير الشيخ
 بسيابة يده اليمنى قائلا (الله)
 بصوت مطويع فيجلس الذاكرون
 ويستمعون من المقرئ الى تلاوة عشر
 من القرآن الكريم . يؤم الحضرة
 الشيوخ والشباب ، والاطفال يأتون

لمشاهدة أولئك الذاكرين . وتأتي
 أحيانا فئة من النساء المتدينات الى
 مكان معد خارج المسجد يمكن فيه
 سماع ما يقال في المسجد .

بعد أن ينتهي المقرئ من التلاوة
 يقرأ الحضور سورة الفاتحة ثم يشرح
 الشيخ بمذاكرة علمية فيها توجيهات
 ونصائح ويبحث أمور دينية ثم ينفض
 المجلس .

وفوائد الذكر أكثر من مائة :

١ - انه يطرد الشيطان ويقمعه
 ويكسره .
 ٢ - انه يرضي الرحمن عز وجل .
 ٣ - يزيل الهم والغم عن القلب .
 ٤ - يجلب للقلب الفرح والسرور
 والبسط .

٥ - ينور الوجه والقلب .

٦ - يقوي القلب والبدن وانه
 يجلب الرزق .

٧ - انه يكسو الذاكر المهابة
 والحلاوة والنضرة .

٩ - انه يورث المحبة التي هي
 روح الاسلام وقطب رحى الدين
 ومدار السعادة والنجاة فالذكر باب
 المحبة وشعارها الاعظم .



مدى هذه العلاقة • وعن مدى استعداد

الفطرة البشرية لاستمراريتها •

مسميات الحب :

يطلق أهل القرية العديد من
الاسماء على المحبين • فيقال للمحب ،
مصاحب ، والمحبة مصاحبة ، أو يقال
للشباب الذي يعشق فتاة • لا يف •
أو ملتف على بنت ، ويقال للبنت
• لا يف • أو ملتفة على شاب • أو
يقال لهما عاشق ، وعاشقة أما كلمة
حب • فهي قليلا ما ترد على لسان
الناس في القرية •

عمليات مصاحبة لصنع الحجاب :

قلنا أن الحب والحجاب صنوان.
فالحجاب أيضا قديم العهد ، عرفته
الأمم بشكل أو بآخر وغالبا ما
تصاحب عملية صنع الحجاب عملية
الفتح ، أو الكشف ، وتتم هذه
العملية بأوجه كثيرة متعددة منها •

- الضرب في الرمل •
- كشف الطالع من خلال النجوم •
- قراءة الكف •
- الفتح في الفتنجان •

الحب ، قديم قدم الزمان ،
وعرفته البشرية ، وهي لا تتعدى
الفردية • وتطور معها خلال مراحل
تطورها ، واتخذ له أبعادا كثيرة
لم تكن متصلة به خلال مراحل
سابقة • خاصة في المجتمعات
القبلية والعشائرية ، والفقرى
الصغيرة ، حيث كان الحب جزءا من
خيالات وأوهام لا تلمس باليد ، ولا
ترى بالعين ، ولكنها تنمو من خلال
حواس أخرى لا علاقة لها بالواقع •
ولذلك كان لا بد من وجود رابط
وثيق بين الحب ، وبين أشياء كثيرة
غير موجودة على أرض الواقع • مثل
الخرافات • والأساطير ، والجن
والغيبيات •

وسنقصر حديثنا في هذا المجال
على علاقة حميمة قامت بين الحب
وبين التمويه (الحجاب) حيث
توثقت الصلات بينهما • وتعددت
حوادثها • ورويت الكثير من القصص
حولها ، راسمة صورة واضحة عن

— عن طريق اوراق اللعب .

— الودع .

— عقدة الخيط .

— الفتح في المندل .

— كشف سلوك الانسان عن

طريق جمع علاماته من خلال احرف
اسمه واسم والدته .

وعمليات الرمسل ، والنجوم ،

والكف ، والودع ، والشدة ، فهي



قطعا الاكثر ممارسة ، اما عقدة
الخيط فاستعمالها قليل ، لانها عملية
خاصة ، بالنور فقط .

مواد داخلية في صنع الحجاب :

مجموعة الادوية وتتألف من :

١ — سنمكة

٢ — بخور

٣ — قرفة

٤ — منج عصفور

٥ — مواد اخرى

آيات قرآنية . كآية الكرسي .

او بدايات السور مثل « الف لام ميم »

و « الف لام ميم صاد » و « الف لام

راء » وبعض الايات الاخرى .

اسماء ملوك الجن . وبعض

الاسماء الاسطورية ، التي حفظتها

ذاكرة الانسان البسيط ، وبعض

ملوك الجن .

دم الحيض

منج الحمار

كتابة اسم الفتاة ، او الشاب ،

واسم الوالدة مع اسماء ملوك الجن

والمقربين .

شكل الحجاب :

والحجاب يكون في الغلب الاحيان

مثثا . وقد يكون مستطيلا او مربعا .

ويغطي بطبقة من الصفيح .

اماكن وضعه :

ينصح الذين يقومون بعملية

الحجبة الانسان بوضع الحجاب في

اماكن كثيرة مختلفة . حسب طبيعة

الحالة او حسب المواد الداخلة في

صنعه . ونستطيع ان نشيخ بعض هذه

الطرق والاماكن .

١ — اما ان يعلق الحجاب في

شجرة . ويقولون انه كلما اهتزت

الشجرة يهتز قلب الفتاة بحسب

الشاب او العكس .

٢ — يذاب الحجاب المصنوع من

الادوية في الشاي ، او في اي حساء

اخر .

٣ - الحجاب المصنوع من الآيات
القرآنية ، يطلق في صدر الانسان ،
أو يذاب في الشاي أو في أي حساء
آخر .

٤ - الحجاب المصنوع من
اسماء ملوك الجان ، يذاب في الماء ،
ترش به طريق المحبوب ، أو يقتسل
به المحب .

٥ - الحجاب المصنوع من دم
الحيض ، أو مخ الحمار ، يوضع مع
الطعام أثناء عملية الطبخ .

الحجاب وحوادث الحب :

(يقول الحاج محمود ١ - ٦٥٠ ،
عاما دبر ابان :

ذهب جماعة من اقاربى ، الى
احد الفتاحين ، وطلبوا منه ان يوفق
بين قلبي ابنهم الشاب وقريبته
الشابة . ذلك ان البنت ليست على
وفاق تام مع الشاب ، وان الاهل لا
يريدون ابنة اخرى من بيته اخرى
لولدهم :

وصنع الحاجب له الحجاب ،
واوصاهم ان يضموه في ابريق الشاي
الذي ستشرب منه البنت ، ولم يطلع
النهار على البنت الا وهي كسيحة ،
لا تستطیع الوقوف على قدميها ،
« والبنت موجودة في ماديا ، وما
زالت حية حتى الان .

« اما ابو يوسف ٢٣٣ ، عاما
فيقول :

هناك فتاة اخرى تدعى « الحجة »
وتسكن وادي الحدادة ، تأخذ بعضا

من التراب الذي يسير عليه كل من
الشاب والفتاة ، وتكتب اسماء كل
من والدته ووالد الشخصين ، وبعض
الآيات القرآنية . وتنصح بان يذاب
الحجاب دائما في الشاي .

ويضيف ان ابن اخيه « س . م » ،
ما زال مخبولا بعد احدي هذه
الوصفات .

ويقول موسى رباع (عن والده
٧٥ عاما) :

ان احدي الفتيات من « البدو » ،
ذهبت الى احد الفتاحين ، وطلبت منه
ان يعمل لها حجابا لزوجها الذي لا
يقربها . فاعطاها الحاجب حبرا
غريبا ، وطلب منها ان تطحن هذا
الحجر ، وان تضع بعضا منه في كل
كوب ماء تقدمه لزوجها . وخشيت
هذه الزوجة ضرر زوجها . فاجرت
التجربة على « خروف » كان عندهم ،
وقد اثرت هذه الوصفة على « الخروف » ،
ولكن تبين في النهاية ، ان هذا الحجر
قد اثر على كلية الخروف واحداث
فيها العبد من الخروق .

المراجع :

- اخذت هذه المعلومات من
الاشخاص ذوي العلاقة بالموضوع
- اخذت معلومات صنع الحجاب عن
بعض من يمتنون هذه المهنة
- ثبت ان دم الحيض ، ومخ
الحمار وبعض الادوية الاخرى ،
تصيب الانسان بالتسمم وتعالج بالخل
والزيت .

محمد الظاهر



الزواج في قرية الهاشمية

تبدأ عملية المشاورة بين الاهل والاقارب ، وبعد موافقة الاهل تقوم والدة الشاب واخته الى زيارة اهل الفتاة مبدأيا لفرش الطريق كما يقولون واشعار اهل الفتاة بالنيسة المزمع عليها ، ثم يتداول والد الشاب مع والد الفتاة في موضوع الزواج ويكون الاتفاق حاصلا بين الطرفين .

الجاهة :

يقوم والد الشاب ويجمع اقاربه ويذهبون الى بيت العروس للخطبة . ولا تذهب النساء عادة في هذه الخطوة ابدا وانما هي موقوفة على شيوخ العشيرة او اقارب الشاب فقط . فيرحب بهم والد الفتاة ويكثر من الترحيب بعبارات قصيرة مثل : يا هلا شرفتونا ، زارتنا البركة ، اهلا وسهلا ، ثم يبدأ والد الفتاة بصب القهوة للضيوف عن اليمين حيث انهم يقولون « القهوة على اليمين ولو ابو زيد على اليسار » .

ما ان يبلغ الشاب الخامسة عشرة من عمره حتى يبدأ هو واهله في التخطيط للزواج ، واقله من يتمون السابعة عشرة بدون زواج او خطبة على الاقل ، هذه العادة متوفرة بل ومحافظ عليها في عدة مناطق من الاردن ، غير انها متبلورة اكثر في جميع المناطق التي تقطنها عشائر بني حسن ، وما زالت هذه العادة عندهم سواء بقوا في القرى او في المدن التي انتقلوا اليها ، ففي قرية الهاشمية نرى ان الشاب مهما كان نوع عمله بسيطا فانه يقبل على الزواج بسرعة .

الخطبة :

غالبا ما يتم اختيار العروس من قبل والدة الشاب او اخته او احدي قريباته ، وفي بعض الحالات يكون الشاب قد رأى الفتاة فاذا كان ذا جراءة فانه يتكلم مع والده مباشرة والا فانه يتكلم مع والدته حتى تقوم بدور الوساطة مع الوالد . بعد ذلك

وقبل ان يتناول الفتيان اول الضيوف يقول كبير البجاجة ستا او والد الشاب ، احنا جيتناك في حاجة اذا قضيتها شربنا القهوة : فيجيبه والد العروس ، ابشروا باللي جيتوا فيه ، فحتى لو كان واحد من اولادي رايح اعطيكوا ايام . فيقول كبير البجاجة : حنا جينا نخطب بنتك لفلان فيجيبه والد العروس : وانما اعطيته ثم تبدأ عملية تحديد المهر فيقول كبير البجاجة : حنا مجزيينك مهرا كذا وكذا . فاذا رضي والد العروس يقول : مقبولات منكم والا فانه يبرر تقليله المهر بانه لا يريد اية فائدة خاصة له ولن ياخذ من وراها درهما واحدا وانما هو عائد معها .

فيقول كبير البجاجة له : انت السكين واحنا اللحم او احنا نايتين وحمل قد ما بدك . واذا رأى ان والد الفتاة يطلب كثيرا فيقول له : طالبين عفوك : شو تقوت لله ولمحمد وللناس والشيوخ . فيفوت من المهر مخيرا ويقوم والد العريس بدفع المهر لوالد العروس ويحدد موعد الزفاف .

غالبا ما يكون الزفاف في فصل الصيف او الربيع لأسباب عدة منها صلاحية الجو للسهر في الليل وتكون الوليمة عادة يوم الجمعة . وتحدد عادة ايام ثلاثة او اربعة قبل الجمعة للفناء والرقص . وهناك عادة متبعة دائما وهي اقامة بيت من الشعر امام منزل العريس .

يجتمع الرجال في طرف من بيت الشعر ويسمى ، الشق ، وهم يطلقون عليه ، الشيج ، - بالجيم بدل القاف - والجانب الاخر من البيت يختص للنساء ويطلق عليه اسم ، الربعة ، .

ويبدأ الفناء من قبل النساء والرجال كل في مقصوده او جانبه واول ليلة من ليالي الفرح يطلق عليها اسم ، الشرة ، وقد يأتي ضيوف على الفرح من قرى مجاورة لمشاركة اهل العريس فرحهم ويطلقون على عملية المجيء هذه اسم ، السروة ، والاحتفال يبدأ من غروب الشمس وحتى نهاية الليل ويتم توزيع الحلوى الشعبية على الحضور ثم تعلق بعض انواع الملابس العربية مثل الحطة والدامر على حبال البيت . والحطة هي قطعة فماش مصنوعة من الحرير او الجوخ تلف على الرأس اما الدامر فهو يشبه القميص يلبس على الثوب ولا يغطي الا الصدر فقط .

الفناء عند النساء :

تبدأ النساء الفناء الشعبي الخاص بالمشيخة مثل :

**محمد ويا للحيفار
بصلاة محمد تطرد الشيطان**

ثم ينتقلن الى نوع اخر من انواع الفناء مثل :

**محرم طيارة على كتف محمد
محرم طيارة**

او نوع اخر من انواع الفناء الشعبي المتوارث مثل :

اكتب ورق وارميه على الصينية
ومنوة النشمية

يا بي محمد منوة النشمية

وفي هذه الايام تنتقل النساء
في النهاية الى الغناء الحديث المستمد
من المحيط العام مثل :

بالليل يا عيني بالليل :

اما النساء الكبيرات ومن غالبا
ما يستعملن الطيلة فانهن لا يخرجن
في الغناء عن المتوارث القديم مثل :

هيو بالنسلة فردك يا محمد

هيسو بالنسلة

ما هو للزلة ، حاملة للشرف

ما هو للزلة

هيو في الحبيبة فردك يا محمد

هيسو في الحبيبة

ما هو للعبية حاملة للشرف

ما هو للعبية

ويتخلل الغناء حلقات من الدبكة
للفتيات فقط .

الغناء عند الرجال :

يبدأ الغناء عند الرجال على شكل
حلقة وهم واقفون ويصاحب الغناء
تصفيق الاكف ضمن ايقاع معين
يعتبر لحنا للكلام . وهذه الرقصة
تتضمن على ثلاثة انواع منها الخفظة
والعليا ، ويكون في وسط الحلقة رجل
يوجههم باشارات خاصة للغناء
والرقص .

بعد ذلك يأتي دور البداع حيث
يقوم بالغناء الشعر البدوي وبجانبه
اثنان يرددان ما يقوله ويسميان
الردايد ويبدأ بالتحية للمعزب
والضيوف مثل :

الله يمسككم بالخير

قليوبا مع محلبة

ويا معزبتنا يا الشريف

هات لنا فتجان الكيف

وهناك نوع اخر من الغناء مثل :

وكي السرو هايح هلا

يا سلات الطمع عن هلا

وبعيد الردايد بعده :

هلا هلابه يا هلا

لا يا حليفة يا ولد

وقد يظهر في الغناء بعض
الاصطلاحات الحديثة التي ادخلت
على الاهازيج الشعبية القديمة مثل :

سواقه يا ولد اعيناه

بسوقه سوقه برواله

وعبيها زين من البنزين

لما تفيض المطارة

وفي نهاية الغناء بحث البداع على
الرقص فيقول :

واللي ما يلقي ويرقص

يلعن مجاسر به « مكاسر »

وبعد ان يستوفي جميع انواع
الغناء والرقص يتقدم رجل من اهل
العريس ويقول جيرة الله وجيرة الملك
حسين الكل يروح على داره . وتكرر
هذه العملية كل ليلة من ليالي الفرح
حتى ليلة الجمعة حيث يتم الزواج
وادخال العريس ، وتذبح الذبائح
يوم الجمعة ويتم الغداء في بيت الشعر
والعريس موجود ويقدم له النقود
المعروف -

كتب لغتو السجبة



تراث البدو القضائي

عرض : خيري منصور

تأليف : محمد أبو حسان

البدو لعارف العارف وثانيهما :
القضاء البدوي ، لعودة القسوس
ورغم أن هذين الكتابين هما الوحيدان
في هذا الاختصاص ، فإن المؤلف
يأخذ عليهما أنهما لم يكونا كافيين
لإعداد رسالة علمية من حيث المادة
وأسلوب البحث . . والشمول .

ولعل فقر التراث في هذا المجال
إضافة إلى أن الانظمة الحديثة أخذت
تحل مكان الاعراف والتقاليد . . هي
من أهم العقبات التي تواجه الباحث
وتخطيا لكل ذلك ، أخذ مؤلف
الكتاب ، الزعيم محمد أبو حسان ،
على عاتقه مسؤولية تغطية حيز كبير
من هذا الميدان في الاردن ، ووضع
دراسة منهجية شاملة مستتيح
للباحثين فيما بعد الارتكاز عليها .

قسم المؤلف الكتاب إلى ثمانية
فصول ، ثم قسم كل فصل إلى عدة
بحوث يشتمل عليها الفصل كتفريعات
حيث لم يترك زاوية ولو صغيرة في
تقاليد البدو القضائية ، إلا وحاول
إضاءتها بدءاً من مكانة القاضي
والمؤسسة القضائية عند البدو ،

لم يتعد عن الحقيقة كثيراً حين
قال ستانيسال : « إن العادة هي بمثابة
طبيعة ثانية للأمر . وللمجتمع على
السواء » ، إن قرونا كثيرة يتكرر
فيها الشيء ذاته لا بد ستعطي قوة
القانون وضبطه للأفعال ، وقبل أن
تكتب المجتمعات قوانينها كانت
ذاكرتها الجمعية تقوم بالدور خير
قيام .

تقاليد القضاء عند البدو ميدان
شاسع للبحث والدراسات
الانثروبولوجية ومع ذلك لم يحفظ
هذا الميدان باهتمامات الدارسين
بشكل ملحوظ ، ربما بسبب حداثة
هذا الموضوع نسبياً من ناحية ، وميل
الغالبية من الدارسين للدراسات
النظرية - غير الميدانية من ناحية
أخرى .

وان كان القضاء البدوي قد نال
اهتماماً فيما مضى فهو اهتمام اقتصر
على عشائر محدودة ، ويحصر المؤلف
الدراسات التي تناولت قضاء البدو
في كتابين : أولهما كتاب القضاء عند

واختلاف التفرعات القضائية عند العشائر ، وتخصصات قضائهم كقاضي العرض والمواشي والارض .. الخ ، ويتوقف المؤلف كثيرا عند اصطلاحات البدو وتسمياتهم في مجال القضاء كما توارثوها .. ويعطى لها تفسيراً على ضوء القوانين الوضعية التي أخذت تحل مكانها .

يبعث كذلك في الصيغ القضائية وصلاحيات القاضي .. وشروطه التي يتم اختياره تبعاً لها .. هذه الشروط التي ترسخت في البادية بعد خبرة طويلة .

أن الفصل الخاص ببحث الادلة القضائية عند البدو هو من أطرف فصول الكتاب بالنسبة للقارئ الذي يجهل قضاء البدو ، ففي هذه الطرائق التي تتبع لمعرفة المجرم ما يبدو للانسان المعاصر بدائياً من شرط قسوته .. ورغم ذلك فقد أثبتت العلوم الحديثة وعلم النفس بوجه خاص جدوى بعض هذه الطرائق ..

وبعد قراءة البحث الخاص (باليشعة) لا بد أن يتساءل المرء : كيف يجزؤ البدوي على القتل بعد كل هذا ؟؟

ثم يتحدث المؤلف باستقصاء مشفوع بالشواهد والأمثلة الحية اجراءات الامن والتنفيذ والصلح ، الوجه ، الكفالة والعطوة .. والصلح والصلح يعني نهاية المطاف في أية

قضية ، الا أن البعض أحياناً لا يلتزمون به كما فعل حميد في المثال الذي أورده المؤلف ، وفي هذه الحالات النادرة يتعرض الفاعل للعقاب .

ثم ينتقل بنا المؤلف الى العقوبات في تقاليد البدو القضائية وتشمل الطرد ، الجلاء ، التادية .. تبعاً لحجم الجريمة ، وفي هذا الفصل أيضاً يقدم لنا المؤلف شواهد من حياة البدو جرت بالفعل ومنها ما يعود الى وقت قريب جداً .

أما المهلكات في القضاء البدوي وهي القضايا التي تنسم بالخطورة ، وقد يؤدي وقوعها الى الغزو والحروب فهي قضايا الدم ، قضايا العرض . قضايا تقطيع الوجه ، وما عدا هذه الثلاث يعتبر من غير المهلكات لأنها ليست على نفس الدرجة من الخطورة ، يقف المؤلف عند كل قضية من هذه القضايا .. المهلكة وغير المهلكة ، ويمرض لها بالتفصيل ثم يشفعها بالأمثلة أيضاً ..

ويختتم المؤلف هذا الكتاب القيم بثلاثة ملاحق لاسماء القضاة والعشائر ومسالكهم في الاردن ، وهذه الملاحق وحدها تضيف قيمة الى الكتاب لما تقدمه من معونة للدارسين في هذا الحقل .

ونحن اذ نعترف بالجهد الكبير المبذول في هذا العمل المنهجي الجاد ، نعترف أيضاً بأن هذه الكلمة لا تطمح الى أكثر من إثارة اهتمام المختصين .

ملف النصوص



انا القايدة مني صلاة على النبي
نبي مرسل بالمؤمنين رحيم
يقول مسعود الشريف بما شكى
انا ادموع عيني على الخدود سكب
ونسيران قلبي كل ما اقول تنطفي
يهب لها جوى حشاي ظريم
مع السلامة يا وليدي يا محمد
الاهي تبتجي من كل شي يريب
تنول قصدك والذي انت طالبه
والخير بزيادة عليك اديم
انا بوصيك يا ولدي فاحفظ وصيتي
وكون الى معنى الكلام فهم
انا بوصيك عمرك لا تفرط بصاحبك
وخليك اليه طول الزمان نديم
انا بوصيك عز الجار عن ولد عمك
وخلي قلبيك من تلاء سليم

انا بوصيك وعلني النفس لن طلبت العلا
 ترميك نفسك في هلاك عظيم
 وعز نفسك في الفلا حين جوعها
 وبتصير ما بين الرجال كريم
 انا بوصيك لن رىضت بين جماعة
 خليك الى معنى الكلام فهم
 وان كان قوم صغار جالس ما بينهم
 خليك ما بين الصغار كبير
 وكثر الكلام بين الرجال خسارة
 واما السكوت ازيدهم تعسين
 ويسوم الكريهة لا اتولي هزيمة
 ان نادى لمنادي لا تخاف سليم
 وان جاك قاصد لا تردوش خائب
 ولو كان في لطف الكلام حليم
 انا بوصيك لن ساعدك الزمان ورافقتك
 تلطف بحكمك لا تكون لنيم
 يا من ترى محمد تشوفه نواظري
 واقعد انا وياه بهنا ونعيم
 مع السلامة يا وليدي يا محمد
 الاهي تنجيه من كل شي يضيع
 احنا ان كان اخطينا نصلي على النبي
 نبي مرسل بالمؤمنين حليم

السمرا والبيظا

لا تلووم الجاهل لا تلووم
دخل الله الجاهل مظلوم
السمرا والبيظا تهاوشن
لعق ما بينهن مجوم

* * *

قالن السمرا واحنا السمارا
واحنا القهاوى بيد الامساره
روحن يا البيض ورقة سيجاره
مشروب الهممل دايم الدوم

* * *

قالن البيض واحنا العليب
واحنا لنجوم وبالسمااء تغيب
روحن يا السمرا عرمت زيب
يالي الذبان عليك احوم
لا نشي قبلي بالسطور
يا جوز السمرا مقررور
السمرا مثل الصرصور
بتعبي ع عروق الرجوم

* * *

اتركيني من قبل وقال
يا الكلامك بغث البقال
والعطاسة يدون وقال
ليسها ما لوش لزوم

* * *

قالت البيضا انا الورق
بصلح للمحاككم دوم
قالت السمرا انا العير
ياجي من فوقك مرقوم

* * *

قالت انا البيضا انا الفنجان
بصلح للمجالس دوم
قالت السمرا انا القهوة
وانتي طايعتي لي دوم

* * *

قالت البيضا انا الرز
ياجي ع المنسف معسوف
قالت السمرا انا اللحم
ياجي من فوقك مرجوم

* * *

قالت البيضا انا الحمام
ممكنني يا على الكروم

قالت السمرا انا العقاب
ياجي من فوقك بمسوم

* * *

قالت البيضا انا النجم
دليل الغلابيق دوم

قالت السمرا انا القيم
بجعل لقلبك مطموم

* * *

قالت البيضا انا السيف
انا اللي مفرج الهموم

قالت السمرا انا النصاب
وانت طايعتي لسي دوم

* * *

قالت البيضا انا الرمح
دايمة لسفك الدموم

قالت السمرا انا الدرع
علي المزرد مسبروم

* * *

يا سمرا فكي عني
كسلامك راج يجتنني

يا من بوخذك عني
روح انلسمي في طابسون

من شعر نمر عدوان في رثاء زوجته

ياوسع عذري وان هجرت المئاما
ورافقت من عقب العقل كل مجنون
اخذت انا وياه سبعة اعواما
مع مثلهن في كيفية مالها لون
والله كنهه يا عرب صرف عامما
يا عونته الله صرف الايام وش لون
واكبر همومي من عيال يتامى
ان شفقتهم قدام وجهي يبكمون
وان قلت لا تكون قالوا علاما
نيكي ويكي مثلنا كل محزون
قلت آه وش تبيكون قالوا يتامى
قلت اليتيم اياي وانتم تسرحون

النشاط الفولكلوري في الأردن

بقلم : علي فودة

أما أبرز أولئك الذين قاموا بجمع الفولكلور واعتمدوا في ذلك على أنفسهم فهو الاستاذ روكس بن زائد العريزي. فقد كان أول من نبه لوجود خمسة عشر وزنا لشعر البادية . كما أنه أول من نبه لوجود مشابهة كلية بين قصيدة لشاعر بدوي يدعى (علي الرمثي) ، وقصيدة الشاعر ايليا أبي ماضي (الطين) .

وقد أحدث اكتشافه هذا ضجة كبيرة تناولتها كثير من المجلات والصحف في ذلك الحين ، من بينها : الاديب ، العرفان ، الحكمة ، المنهل . وجرائد السمر ، السائح ، الاصلاح وكلها جرائد مصرية .

وقد قدم الاستاذ روكس ما يقرب من ١٥٠ حديثا تناول فيها حياة البادية من كل جوانبها . وقد أذيعت هذه الاحاديث من محطات الاذاعة الاردنية والكويتية .

كما أنه ألف كتاب (مادبا وضواحيها) أو (صفحات من التاريخ القديم) ، الذي اشترك معه في تأليفه الأب جورج سابا - من مواليد رام

ضمن حديثي عن النشاط الفولكلوري في الاردن أحول ان ارصد المجهودات المختلفة التي بذلت في سبيل دراسة ملامح حياة الشعب وفنونه اليدوية وما فاض عن وجدانه الجمعي من ممارسات ومعتقدات شعبية . وسأعرض هنا لوسائل المسح الفولكلوري والدراسات التي انجزها باحثون اردنيون محاولا تقديم خلاصة لاهم ما قلعه كل منهم في هذا الميدان . وقد تمت اعمال جمع الفولكلور ودراسته ضمن اربعة اتجاهات :

١ - عملية جمع الفولكلور ، انطلاقا من الجهود الذاتية والبحث الفردي .

٢ - عملية جمع عن طريق إحدى المؤسسات الحكومية .

٣ - عملية جمع عن طريق المؤسسات الاهلية .

٤ - دراسات جامعية قام بها بعض الباحثين والطلبة في الجامعات

الله . والكتاب يكاد يكون خلاصة مكثفة لتاريخ الأردن وفلسطين ، لكنه يركز تركيزاً واضحاً على مادها، بحيث قال فيه بعض العلماء العراقيين والسوريين : ان حظ ماديا بهذا الكتاب ، لم تذل مثله اية مدينة اخرى غيرها .

اما كتابه (فريسة ابي ماضي) ، فقد تناول فيه اوزان الشعر في البادية . واثبت فيه القصيدة التي يسميها البدو (شيخة القصائد) . لانها اشتملت على المثل العليا التي يراها المجتمع البدوي ، كما تناول فيه الموازنة بين قصيدة (الطين) وقصيدة (علي الرميثي) كما سبق وشرنا .

وقد دارت حول هذا الكتاب معركة ادبية حامية اشترك فيها كل من الدكتور مصطفى جواد ، والباحث يوسف مسكوني ، وشكري شعشاعة ومصطفى عبد الله السعرتي ومحمد عبد المنعم خفاجي وغيرهم .

لكن اهم الاعمال التي قدمها الأستاذ روكس في هذا الميدان هو (قاموس العادات واللهجات والأوابد الأردنية) . ويقع هذا القاموس في ثلاثة اجزاء قوامها نحو (٩٠٠) صفحة من القطع الكبير . وقد اطلع عليه الدكتور يوسف شلخت رئيس مجلس الأبحاث الأثنولوجية ، الملحق بجامعة

السوريون في باريس ، فصور بعض اقسام منه . ثم أرسل مؤلفه على الفور برائة بعضوية هذا المجلس .

واطلع عليه الدكتور فؤاد افرام البستاني فأعجب به ، ونقل عنه بحثا خاصا بالملكة الأردنية ضمنه الجزء التاسع من دائرة المعارف الذي صدر منذ شهرين تقريبا .

كما اطلع عليه ايضا المكثف الدائم لتنسيق التعريب في الوطن العربي ، الملحق بجامعة الدول العربية في الرباط ، فأعجبت اللجنة المختصة به ، وبعثت لصاحبه شكرا خطيا ، كما وعدت بنشر نماذج منه في مجلة اللسان العربي الى ان يصار فعلا الى طبع القاموس كله . (١)

اما في تشيكوسلوفاكيا فقد احيل الى لجنة من المستشرقين . وقد قررت هذه اللجنة بان هذا المعجم سوف يفتح صفحة جديدة للدراسات العلمية في الأدب العربي . ثم رفعت تقريرها هذا الى جامعة براغ موضعية ان يمنح مؤلفه على ضوء ذلك الدكتوراة الفخرية . كما كلفتته بالعضور للأشراف على طبع الكتاب لولا ان ظروفه الخاصة حالت دون ذلك .

بقي ان أقول ان الأستاذ روكس قد وضع بحثا - لم يطبع بعد - تناول فيه حقوق البادية الجزائية

(١) وقد طبع القاموس بنفقة دائرة الثقافة والفنون الأردنية .

والجرائم ، والحقوق العشائرية التي لا يترتب عليها جزاء كالديون والشراكة بالخييل والعدولة وغيرها .
كما انه وضع بحثا آخر - لم يطبع - عن كل ما يتعلق في المحيط البدوي من مخلفات جاهلية .

ومن ابرز الباحثين ايضا الطبيب يوسف شويحات ، فمن المعروف ان له اهتمامات فولكلورية واضحة ، لعل ابرزها يتجلى في وضعه لكتابه « العرب وتراثهم » عام ١٩٦٩ ، حيث انه وضع في هذا الكتاب لمحة عامة عن العرب منذ الخليقة بوجه عام . كما تطرق في كتابه الى عادات وتقاليد السكان القاطنين في الضفة الشرقية من نهر الاردن ، لانه امضى فترة زمنية طويلة من حياته - منذ الصغر وحتى الدراسة الجامعية - مخالطاً وعائشاً بينهم كأحد افرادهم .

ولقد هدف يوسف شويحات من وضعه لكتابه هذا الى احياء الفولكلور الاردني والفناء الشعبي . وطالب بتطوير هذا الفناء بحيث يصبح « باليه اردني » . كما هدف ايضا الى ابراز الخلق العربي لان هذا الخلق في رايه - يصلح لان يكون مثالا انسانيا يحتذى .

اما كتابه « العزيزات في مادبا » فقد جاء ردا على احد الكتب الصادرة في اوائل الستينات عن مادبا

وضواحيها ، حيث ان هذا الكتاب لم يذكر شيئا عن عشيرة العزيزات التي يعود تاريخها الى أيام النبي عليه السلام ، فجاء كتابه شارحا وموضحا تاريخ العزيزات .

ويصفك الطبيب يوسف شويحات الان على تأليف كتاب آخر يأمل من الانتهاء منه في نهاية هذا العام ، ويبحث كتابه هذا في نشأة الانسان العربي والدور الذي لعبه في ثقافة العالم .

وهو يبني معلوماته في هذا الكتاب على مراجع كثيرة أغلبها بحوث (اركيولوجية) ، تبين الأشياء على حقيقتها وبدون مبالغة - هذا بالإضافة الى المراجع الدينية أيضا .

اما السيدة « جانيست شامي » فقد عرفت في الاردن كمصممة ، وصانعة دمي ، هذا بالإضافة الى كونها كاتبة وفنانة وهواية للاعمال اليدوية .

بدأت صنع الدمي سنة ١٩٦٣ ، حيث قامت بعرض منتوجاتها على مسرح المركز الثقافي الفرنسي والمجمع البريطاني وكلية الفريزر بمساعدة طقليها . وذلك قبل ان يكون لها اية برامج منظمة على شاشة التلفزيون الاردني .

اما خارج الاردن فقد كان لها عروض على مسارح دار الادب والفن

بيروت سنة ١٩٦٩ ، واتحاد معلمي
اللغة الانجليزية في لندن سنة ١٩٧٠
وعلى مسرح عرائس معهد الشئون
التاريخ والتكنولوجيا في واشنطن
بالولايات المتحدة سنة ١٩٧٠ ، أما
ظهورها على شاشة التلفزيون فقد
كان لأول مرة في بيروت سنة ١٩٦٩.
وقد قامت قبل هذا بوضع عدة برامج
فولكلورية للتلفزيون العراقي عندما
كان زوجها يعمل خبيراً عاماً لمنظمة
الصحة العالمية في العراق سنة ١٩٦٨ .

أما مجسماتها أو دماها الأولى .
فكانت عبارة عن نماذج تصبـور
جنسيات مختلفة مع التركيز على
العريضة منها . ومنذ ذلك الحين
سارت في تصميم دماها بحيث تكون
نماذج للآزياء العربية التقليدية حيث
كانت تمثيلات التلفزيون الاردني
تتطلب هذا النوع من الشخصيات .
وفي الآونة الأخيرة بدأت بتكييف
وتعديل قصص جحا لتخرجها في
سلسلة برامج تلفزيونية لصالح
التلفزيون الاردني .

وحتى هذا الوقت بلغ مجموع ما صنمته من دمي ما يقرب من ١٢٠ دمية هي في غالبيتها مهارات يدوية ، بالإضافة لكونها شخصيات تمثيلية ، ومن الجدير بالذكر ان السيدة شامي تبدي اهتماما كبيرا بالتفاصيل والأصالة في الأبداع كاهتمامها البالغ بالدقة في اظهار تعابير الوجه وقسماته ، وأما المادة الخام لصناعتها

وتعتبر السيدة شامي من الاعضاء المؤسسين للجمعية الملكية الاردنية للفنون الجميلة ولجمعية الفولكلور الاردني .

هذا وقد حضرت اخيرا اجتماع المجلس العالمي للفنون والحرف اليدوية الذي عقد باستنبول في شهر آب من هذا العام كمندوبة عن الاردن . وقد اشترك في هذا الاجتماع ممثلون عن ٤٢ دولة . وقد عادت السيدة شامي بعد هذا الاجتماع بافكار ومعلومات جديدة لها الدور الكبير في الارتقاء بمستوى الصناعات اليدوية في الاردن .

وفي حوالي عام ١٩٤٠ بدأ المرحوم فايز الفول يجمع نصوص الحكاية الشعبية الفلسطينية بهدف تربوي بالدرجة الأولى تتجلى في القصص الشعبي . وقد استفاد الاستاذ فايز الفول من جهود طلبة المدارس الثانوية في الاردن وذلك في جمع النصوص الأصلية للحكايات . وعندما اصدر مجموعاته الثلاث جاءت النصوص مدونة باللغة العربية الفصحى . وقد حوت المجموعات ستين حكاية شعبية في ثلاثة اجزاء بعنوانين :

« حكايات من بلادي » ، « اساطير من بلادي » ، و « من سواليف السلف » وقد ترك المرحوم فايز الفول لباحثي الفولكلور من بعده حصيلة ضخمة من النصوص الأصلية وتلك التي تصرف بها وصاغها باللغة

العربية الفصحى . ومن هذه الحصيلة مجموعة كبيرة محفوظة في مديرية التربية والتعليم بنابلس . والامل معقود على أن يبادر ابنه وزملاؤه باحثو الفولكلور باصدار حصيلة ذلك المجهود الكبير الذي بذله المرحوم فايز الفول على مدى ثلاثة عقود من هذا القرن .

اما السيدة وداد قعوار فتسند اهتمامت بصفة خاصة بجمع نماذج أصيلة من الأزياء الشعبية السورية الفلسطينية وكذلك المحلي الفضية وبعض ادوات الحياة اليومية ودراسة هذه العينات من التراث الشعبي . وتعتبر السيدة وداد من المثقفات في مجال دراسة الزي الشعبي .

وقد تعاونت مع الأنسة شيلا وير من المتحف البريطاني في دراسة وتصنيف الملابس الشعبية واعداد ابحاث علمية في هذا المجال . كما قامت بعملية مسح ناجحة للقصر العربية الفلسطينية في شمال ووسط وجنوب فلسطين . وفي رحلتها الى لندن هذا العام اتاحت لها فرصة دراسة الملابس والمراجع المتوفرة هناك حول موضوعها .

وقد اعدت السيدة وداد قعوار دراسة عن الزي الشعبي الفلسطيني وشملت باعمال عروض للزي الشعبي داخل الاردن وخارجه .

٢ - عملية جمع الفولكلور عن طريق المؤسسات الحكومية . وقد

انحصرت عملية الجمع هذه بجهود دائرة الثقافة والفنون التي انشأت في عام ١٩٦٨ قسم التراث الشعبي ، ومن قبل ذلك أسست فرقة الفنون الشعبية الاردنية . وقد تولى السيد نمر سرحان مسؤولية انجاز عملية المسح الفولكلوري الشامل لصفتي الأردن . وكان نمر قد بدأ نشاطه في عملية مسح محدودة لقرى منطقة القدس عام ١٩٦٦ وذلك انطلاقاً من هوايته البحثية للموضوع . تسجل في هذه المرحلة عددا كبيرا من الاشرطة تحمل كثيرا من الأغنيات الشعبية والحكايات السائدة في تلك المنطقة . ثم استأنف عمله هذا في جمع الماد الفولكلورية الخام عام ١٩٦٧ في الضفة الشرقية . وفي عام ١٩٦٨ هجر مهنة التدريس ، لينتقل بوظيفة باحث فولكلوري منتظم في دائرة الثقافة والفنون ، بهدف انجاز المسح الفولكلوري لصفتي الأردن واقامة متحف شعبي دائم .

وبالفعل فقد اتاح له التفرغ التام للبحث الفولكلوري انجاز الكثير من عملية المسح . فسجل بعض النشاطات الفولكلورية في صفتي الأردن . كما اصدر كتابه الأول « اغانينا الشعبية في الضفة الغربية من الأردن » . كما ستصدر له قريبا في بيروت دراسته الثانية

ب عنوان « الحكاية الشعبية الفلسطينية » ، (٢) . وفيها مثلات النصوص المختارة التي جمعها بنفسه اثناء عمله كباحث فولكلوري .

وهو يكف الان على الأعداد لمجلة « الفولكلور » التي هي الأولى من نوعها في الأردن . كما يستعد لتنفيذ برنامج كامل لجمع ما كتب عن الفولكلور المحلي في اللغتين الانجليزية والالمانية . ومن المنتظر ان يثبت كل ما جمعه في « موسوعة الفولكلور التي يأمل ان يكون الجزء الاول منها جاهزا للطبع في عام ١٩٧٥ .

هذا وقد مثل نمر سرحان الاردن في اول حلقة عربية لدراسة الماثورات الشعبية في القاهرة عام ١٩٧١ . كما زار فنلندا . وسوف يزور لندن قريبا لتكملة مشروعه الضخم عن « موسوعة الفولكلور » الذي ما زال يعمل فيه منذ اعوام بصبر وجهد .

٣ - عملية الجمع عن طريق المؤسسات الاهلية . وبرز هذه المؤسسات (نادي التراث) و (مركز الفنون اليدوية الأردني) .

أما نادي التراث فقد تأسس هذا النادي عام ١٩٧٠ . وذلك لجمع التراث الشعبي وحفظه دون المساهمة في تطويره او المتاجرة به . فهو

(٢) وقد صدرت فعلا عام ١٩٧٤ .

بمثابة دراسة دائمة وعرض متواصل
للناس والاثاث والاواني والاشغال
اليديوية الشعبية .

عدد عضوات هذا النادي ٤٠
عضوة . والهيئة التأسيسية ١٨ .
أما الهيئة الادارية فتتكون من :

أ - السيدة سعدية وصفي التل -
رئيسة .

ب - الانسة هدية اباطة - امينة
سر .

ج - الانسة جوهرة جميل - امينة
صندوق .

د - السيدة صفاء شرف - عضو .

هـ - السيدة نورة الكحيمي ماضي -
عضو .

و - السيدة جتوة ماضي المفلح -
عضو .

ز - السيدة صينة الحنيطي الحديد
- عضو .

وقد قام هذا النادي بافتتاح
متحف شعبي دائم في المدرج الروماني
بعمان بتاريخ ١٠/١٠/١٩٧٢ . كما
قام بعرض ازياء في مدينة بولن .
واقام معرضا اخر لعقيلة الرئيس
الباكستاني علي بوتو ، لدى زيارتها
للاردن واخر معرض اقامه النادي كان
في مدينة الحسين الرياضية . وذلك
بمناسبة افتتاح مؤتمر التنمية
الاقتصادية .

هذا وان ادارة النادي تعمل
حاليا على تطوير المتحف وتوسيعه .
كما انها ستعمل مسحا شاملا
للعادات والتقاليد العربية الاردنية .
كما كانت عليه العادات والتقاليد
اصلا .

أما مركز الفنون اليدوية الاردني ،
فقد ولدت فكرة هذا المركز - الذي
ترأسه السيدة هند ناصر - حينما
احست بعض المهتمات بالفولكلور ان
نواحي عديدة من التراث الفني القديم
قد بدأ بالاضمحلال . وولت العناية
به . كما انصرف عدد كبير من
اصحاب الحرف اليدوية عن مزاولة
مهنهم . وذلك لعدم توفر اسسباب
راحة العيش عند هؤلاء الحرفيين .

لهذا فقد تأسس النادي . وهو
عبارة عن مركز تجاري دائم التسويق
للأعمال اليدوية الفنية ، ويذهب ريع
المبيعات في هذا النادي للصرف على
مشاريع النادي نفسه .

أما اهم الخدمات التي قدمها فهي
تطوير الفنون الشعبية على مستوى
للتسويق محليا وعالميا . وذلك لان
اكثر الفنون اليدوية الشعبية تكاد
تنقرض بسبب اشغال الماكينة مكان
العمل اليدوي .

ثم صبح الفولكلور الاردني بصيغة
المحلية الخاصة ، وذلك لجلب انظار

السواح الى فنون البلد . لانهم بمثابة الدعاية الخارجية للاردن .

هذا بالإضافة الى ان النادي يشجع الحرفي الاردني . فيمنه بالقروش لمواصلة عمله . كما انه يجد له السوق الخارجية لمنتجاته .

اما اهتمامات النادي فهي تنحصر في الحياكة البسيطة ، وصناعة القش والحلي الفضية والرخام والفخاريات والتحف الخشبية وادوات الزيتة .
تم العمل على تطوير هذه الفنون .

٤ - الجمع الفولكلوري عن طريق الدراسات الجامعية .

كان من اوائل دارسي الفولكلور بمرض تقديم اطروحة جامعية الدكتور عبد اللطيف البرغوني الذي قدم لجامعة لندن اطروحته عن الأغنية الشعبية الفلسطينية ونال عليها درجة الدكتوراه . ورغم مضي زمن طويل على انجاز ذلك العمل فانه لم يظهر حتى الان بشكل مطبوع . تم انجز الدكتور عيسى المصو دراسته عن الفولكلور الديني لقضاء بيت لحم ونال عليها درجة الدكتوراه ايضا .
وفي عام ١٩٦٧ نال السيد هاني العمدة درجة الماجستير على اطروحة بموضوع

« أغانينا الشعبية في الضفة الشرقية من الاردن » وكان العقيد محمد ابو حسان (من مديرية الامن العام) قد نال درجة الماجستير في الانثروبولوجيا والتي يعتبر الفولكلور احد تفرعات ذلك العلم . وحصل السيد عمر الساريسي على درجة الماجستير من جامعة القاهرة عن اطروحته في « الحكاية الشعبية في المجتمع الفلسطيني » . ومن المنتظر أن يناقش غسان الحسن اطروحته هذا العام عن « الحكاية الخرافية الفلسطينية » .
ومن الدراسات الاجتماعية المتصلة بالفولكلور :

- دراسة قهسي الغزوي عن النظام العشائري في الاردن وقد نال عليها درجة الماجستير .

- دراسة احمد حمدان الربايعة عن قبائل جرش والمفرق . وقد نال عليها درجة ماجستير .

- هذا وانه لمن المؤمل ان تفتح مجلة الفنون الشعبية ، أفقا جديدة امام دارسي هذا الفرع الحديث من فروع المعرفة بما يوضح ويبرز الشخصية الوطنية لبلدنا ويوصل ملامحها الايجابية .

في الطب الشعبي

وعنه من ينجح بواسطة تبخير وحجب وتلاوت القرآن عدة مرات على المصاب من ذلك المرض .

أما الأعشاب فهي : سنحكة وكزبرة وكزحة وكرفة وبناسون وشومر وعرق سوس وكمون وشعير هندي وعرق الانطراب^(١) وحوايج الطرية وكل هذا مالاعشاب بعد التكرير والوزن يضاف اليها غسل نعل صال اي بعد تكرير الغسل الآخر ونزع الشمع منه حتى يكون حار رطب وجيد المفعول ويتناول منه المريض الصبح قبل الطلوع والمظهر قبل الاكل والمغرب قبل الاكل لمدة ٣ اسابيع يبدأ بلذات الله وليس هذا المريض مركوب^(٢) او ملبوس من جان وشيطان بل هو مرفق خلط بلقي^(٣) وسودوي ونهيج في الدم .

سالت . الفنون الشعبية الشيخ عبد الطريفي^(١) عن ممارسة لمة الطب الشعبي . فرد بهذه الاجابة المكتوبة عن الامراض العقلية ، المربوط والفالج ونحن نورد الاجابة بأسلوب الكتابة الصوتية لتوضيح أسلوب المعالج وطرائق التفكير لدى الطبيب الشعبي . فضلا عما في ذلك من توضيح اللهجة المحلية .

١ - الامراض العقلية - وهو الصرع :

ينتج مع الانسان من خوف او صدمة او زعل فيحصل مع الانسان اذا كان ذكر او انثى لوتر في الاعصاب والخطبات في الدم ويكون فوقه الوعي والذاكرة .

لقو ورد لنا الكثير من هذه الامراض وانى فمت في العلاج عن طريق الاعتساب وكفن الغالب تاجع من هذا العلاج .

(١) الشيخ عبد الطريفي هو مواليد بلدة دير طريف بقضاء الد (١٩٢٩) . وقد باشر مهنة الطب الشعبي العربي منذ عام ١٩٥٦ ، والتي اخفها عن والده الشيخ محمود الطريفي من الطريقة القادرية .

(٢) عرق الانطراب : نبتة برية .

(٣) مركوب : يركبه الجان .

(٢) بلقي : خلق الانسان من اربع طبائع : تراب ، وماء ، وهواء ، ودم . والشراب اذا غلب على الشخص يصبح سوداويا قوي الحرارة . واذا غلب البلغم أي الماء فيكون الشخص باردا الهمة رطبا . واذا غلب عليه الدم يختلط مع البلغم فيحصل معه ذاك الصراع أي الاختياط . واذا غلب الهواء أصبح الصراع معه يكون متردد الاقوال وفاقد الفكرة فليس هذا مركوب من جن أو من شيطان كما يدعى بعض المشايخ بل هو مريض ساري مع الانسان من طبيعته اذا حصلت معه إحدى التهيجات حيث أن الله سبحانه وتعالى قال في سورة الرحمن وخلقنا الانسان من صلصال كالفخار وخلقنا الجان من نار - (تفسير الشيخ عبد) .

٢ - المربوط عن عروسه أو زوجته :

١ - يكون من السحر مربوط .

٢ - يكون من خوف مربوط أو برقة .

٣ - يكون من صلعة مربوط أو رطوبة .

لقد ورد لنا الكثير من المربوطين حيث ان الحال التي كثر في هذه الايام اما الذي هو من السحر ومشاكله فاني اعالجه بايات من القرآن الكريم ونبيخ مثل لسلك والمبر والعبه السوداء ولبان ذكر وجاوي وفاسوخ وموميا واطاهر القروء فانه يبدأ ويأخذ عروسه ويكون زوج لها .

٢ - اما البرودة والرطوبة والخوف والصلعة فعالجه بالمطهر المضاف اليها عمل النحل عمبر خام وسكنفور وحب الهال ولسان عصفور ولونجيان وبزر فجل سنوي وجوزة الطيب وجوزة الشوك ولعلل ابيض وخوايج طربة وقرنفل .

٣ - المرض الذي يسمى بالشلل وهو

الغالب :

مثل تيبس اليدين والرجلين والصروى ومنه لوحة الفم والعين والجنب الواحد مع اليد والرجل والعين والفم منه البمين ومنه الشلل .

فهذا مرض يحصل مع الانسان من ذكور

واناث رجال وامهال لقد ورد لنا كثير من ذلك المرض .

فعالجت هذا المرض بالادويج وثلاثون القرآن اي سورة الواقعة :

١ - روح الكرفة .

٢ - روح القرنفل .

٣ - روح النعنع .

٤ - روح اليانسون .

٥ - روح اليلسم .

٦ - الكافور .

٧ - زيت زقوم .

٨ - زيت اليلسمات .

٩ - زيت زعتر .

١٠ - زيت الشونيز .

١١ - زيت سجم .

١٢ - زيت لعلل .

١٣ - زيت فيج .

واللعان بهذه الطافير والادويج الصبح والظهر والمغرب ثمة ثلاث اسابيع ولو شفي المريض من اول اسبوع لازم يكمل الثلاث اسابيع حتى لا يعود عليه المرض في سنة قايمة .

وياكل الصل الطلوط بكزيرة وكرفسة

ويانسون وخوايج طربة(٥) .

(٥) المادة المذكورة مثل خلنجيان وسواء هي « شروش » « نبات (الشيخ عبد) »

العرس الشعبي

سارت جماعة من الفتيات يرتدين
ازياء وسط وجنوب فلسطين المطرزة
وهن يعملن على رؤوسهن أطباقا من
القش وضعت فوقها «كسوة العروس»
و « صرد » الحلويات • ومع بداية
حركة الموكب انطلق صوت الطالبة
حليمة العوراني التي تمثل دور أم
العريس بهذه المهااة :

هي ويا وارفعي راسك يا مرفوعة
الراس
هي ولا بيبك خوفه ولا ما قالت الناس
هي وفوتي على بيبك بالمظافة وقولي له
هي يا واحنا ذهب والناس لباس

وانطلقت الزغاريد من حناجر
الفتيات في الموكب ، وكذلك من
حناجر العديد من المشاهدات اللواتي
احسن انهن في جو يشبه عرس

كانت قاعة مسرح مركز تدريب
عمان تموج بالمشاهدين الذين قسموا
لمشاهدة فقرات « امسية الفولكلور
الفلسطيني » التي يؤديها طلبة وطالبات
هذا المركز ، والتي يضم حوالي
خمسماية طالب وطالبة يشكلون
موزاييك من أبناء القرى والمدن
الفلسطينية المختلفة •

وعندما اطفئت انوار القاعة ظلت
عيون الجمهور مشدودة الى خشبة
المسرح بانتظار خروج المؤدين ••
لكن المسرح ظل فارغا •

ومن الجانب الايمن للمسرح وبين
جمهور متراص اتخذ موكب « حاملات
الكسوة » طريقه الى معاذاة الطرف
الايسر من المسرح بحركة بطيئة •
ومن خلال اضاءة خافتة في البعد،

شعبي في تلك القرية التي عشن بها
يوما ما وشاركن في أفراحها الشعبية .
وبدا وكان الجمهور المشاهد يعيش
لحظات الذكرى وهو يرى موكب
« حاملات الكسوة » وقد تمايلت
الفتيات وأخذن يسبحن ويفنن مقاطع
معروفة تغنى عادة في مثل هذه
المناسبة الشعبية :

واحنا جينا عزومة من بلد لبلد
واحنا خطبنا بنت أمير العرب
واحنا خطبنا فاطمة من بيها
يا بيها يسوى قليعة حلب

ووصل الموكب الطرف الآخر من
المسرح ، ثم صعد الدرجات القليلة
لتقابل الفتيات « حاملات الكسوة »
بأهل العروس الذين رحبوا بهن
وقدمنوا لهن واجبات الضيافة .
وجاءت العروس تسلم على والدته
العريس ، وتبدا جولة طويلة من
الأغاني والرقص النسوي الشعبي
تخللها لقاء « صرر » اللبس على
الجمهور المشاهد تماما كما كان يجري

في احتفال العرس الشعبي .

وفوجيء الجمهور المشاهد بأم
سليمان التي ترتلي ثوبا من الجبر
المطرز وتلف رأسها بغدقة ، تنهض
من مقعدها بين الناس وتقفز الى المسرح
لترقص مثلما كانت تفعل في الماضي
في قربتها عندما كانت جاراتها
وقربياتها يحتفلن بفرح شباب من
شباب القرية . ووصل الانفصال
بالجمهور ذروته ، والتي أخذ يسبح
ويضحك من الأعماق وهو يستعيد
ذكرى القرية الجميلة .

ثم تعاقبت مشاهد من العرس
الشعبي كان من أجملها عروض
دبكات الشباب ، طيارة ، شمالية ،
واحدة ونص . والتي أداها مجموعة
من شباب المركز بحركة نمطية تعيد
للالكرة دبكات الشباب على يسادر
القرية ، وخاصة ذلك الزي الذي
يتألف من « الشروال الأبيض »
الديماية السرطلية والحطة المنقطة
الملفوفة حول العنق .

قراءة للعدد الثالث من

الفنون الشعبية



بقلم : محمد الظاهر

• أن من أهداف المجلة توضيح ملامح الحياة الشعبية في ضفتي الأردن وتسجيل نتائج الزمن الشعبي وتصوير عبقريته في الماضي، واعطاء صورة عن القيم العربية المتوارثة واتاحة الفرصة للدارسين والمهتمين الذين تأثروا واستمعوا في هذا المضمار لكي يسكبوا وقائع معرفتهم وأبحاثهم على صفحاتها .

ونحن حين نناقش العدد الثالث فلا بد لنا من رجعة قصيرة الى اعداد

المتتبع للاعداد الثلاثة الصادرة من مجلة الفنون الشعبية يستطيع أن يتحدد بوضوح المسار العام لهذا المجلة الرائدة في مجالها . ويستطيع كذلك أن يلمس الجهد الكبير المبذول من قبل الباحثين في تجميع تراثنا الشعبي من حكاية وأغنية وموسيقى وعادات وتقاليد متوارثة ، وكل ما يتعلق بال مجالات الاجتماعية والاقتصادية والنفسية للإنسان البسيط في القرية .

وقد اشكر الباحث الفولكلوري نمر سرحان في كلمته الموجهة من خلال العدد الثاني من المجلة الى اهم الاهداف التي تسعى اليها المجلة حين قال ان الهدف الاول هو القيام بحملة من اجل تجميع اكبر قدر من هذا التراث لا البحث في مزايا نماذج بسيطة والتركيز عليها . وقد ظهر هذا بشكل جلي في الابحاث الواردة في الاعداد الثلاثة الصادرة من هذه المجلة ، حيث تعددت الابحاث ، وتشعبت في مناح فولكلورية عديدة جديدة وغير مطروقة .

وقد جاء في العدد الاول من المجلة :

السابقة لأخذ صورة واضحة عن مقدار تحقيق هذه المجلة للأهداف المطروحة ، وهل استطاعت المجلة الوصول الى درجة جيدة في هذا المجال ؟

ونقول ان المجلة استطاعت بحق ان تحقق هدفين من اهم اهدافها :
اولا : خلق جيل فولكلوري باحث جاد ، يخدم التراث خدمة كبيرة ويقوم بمجهودات كبيرة في هذا المجال من أجل جمع الجديد والحديث من هذا التراث .

ثانيا : التركيز على الموضوعات الفولكلورية الجديدة التي لم تطرق من قبل ، وهذا يفيد في الكشف عن مواضيع فولكلورية جديدة تفسد في دراسة الفرد الريفي من كافة نواحي حياته .

وهناك هدف ثالث وعام كان للمجلة فضل كبير فيه وهو محور الصورة القديمة من الازهار والتي تصور التراث على أنه بعض الخرافات والحكايا والاغاني التي لا قيمة لها ، ولكن المجلة استطاعت أن تقلب هذه الصورة وأن تجعل لهذه الموضوعات قيمة كبيرة خاصة بالربط بين هذه الموضوعات وبين نفسية الفرد والظروف العامة التي تحيط به .

وسنحاول في هذه القراءة السريعة مناقشة بعض المواد الهامة الواردة في العدد الثالث من «الفتون الشعبية» وهي «الموسيقى الشعبية» ، «الكرم» ، «قرية كفر الماء» ، «المثل والاحجية» ، «الحنا» ، «العطارة» ، «و البيت الشعبي الفلسطيني» ، وسنحاول الآن مناقشة كل موضوع على حدة ، آمليين أن يتسع صدر الباحثين لبعض الملاحظات التي لا بد منها .

■ الموسيقى الشعبية -

عبد الحميد حمام :

يحاول الباحث في مقدمة مقاله أن يربط بين الموسيقى الشعبية وبين تقدم الشعوب وارتباطها بترانها الشعبي ، مدلا على ذلك بمساذج موسيقية فولكلورية استطاعت أن تكون الأساس للحن وطنية قوية ، ثم ينتقل بعد هذه المقدمة للمؤثرات التي أثرت على موسيقانا الشعبية . من عهد الانباط حتى الوقت الحاضر مارا بالرومان والعرب في الجاهلية . والانفتاح العربي على التراث الفني والموسيقى في عهد الدولة العباسية ، كذلك بعض المؤثرات التركية . ثم يتحدث عن الاغنية الشعبية ويحاول أن يناقش قضية هامة في موسيقانا الشعبية تلك القضية التي تقول أن الموسيقى الشعبية وحيدة الصوت بأسسها فهي تعتمد على اللحن

والإيقاع فقط . كأسس لبناء الغناء
والموسيقى الشعبية .

ويضيف : ، ونجد أن ضارب
الإيقاع كثيرا ما يتصرف بمزاجيته
وليس حسب قواعد خاصة فينوع
الإيقاع ويزيد به تنوع القدرة على
الارتجال ، ويعيب على الموسيقى
الشعبية عدم وجود القفزات اللحنية
الكبيرة بها ، وينتهي أن موسيقانا
الشعبية ما هي الا تزيينات صوتية
للالغنية الشعبية .

وقد أورد الباحث بعض النوت
الموسيقية لبعض تلك الاغاني مقارنا
بين الاغنية الشعبية عندنا ، بموسيقاهاء
وبين الاغنية والموسيقى في البلدان
الاجنبية .

والذي نأخذه على الباحث في هذا
المجال هو عدم توافق وانسجام المقدمة
مع البحث ، ففي حين يحاول الباحث
أن يثبت أثر الموسيقى الشعبية
كأساس هام في تطور الموسيقى
الحديثة وكدافع وطني قوي يحاول
في بقية البحث التركيز على نواقص
الموسيقى الشعبية العربية مثبتا
عجزها وتراجعها أمام موسيقى
الشعوب الاخرى . كما انه حاول
المرور مرورا سريعا على نماذجه
القليلة ناسيا أن الموسيقى الشعبية
المنطلقة من غير قيود . أوسع مدى
بكثير من أن تحصر كذلك خلط بين
موسيقى الموشحات وبين الموسيقى

الشعبية . ونأمل من الباحث أن يركز
جهوده في الموسيقى الشعبية مسن
أجل خدمة هذه الموسيقى التي نظن
أنها تحتوي على الكثير من الكنوز غير
المكتشفة بعد .

● الكرم وواجبات الضيافة في الاردن د . يوسف شويحات :

قدم الباحث لموضوعه هذا بمقدمة
جغرافية تبين مركز الاردن من الوطن
العربي . وطرق القوافل ومقدمة
تاريخية ، تبين المؤثرات التاريخية
والبشرية على القبائل والعشائر في
الاردن . وربط بين الديانات والكرم
والاخلاق . ثم انتقل ليحدد العوامل
التي ساعدت على تنمية هذه العادة
فيغسبها الى أربعة عوامل :

، عدم وجود الاستراحات ،
الطعام للعيش ، المناسبات ، تسقط
اخبار العالم المحيط بتلك المنطقة ،
ثم ينتقل لتحديد واجبات الضيف
والمضيف ضاربا بعض الامثلة على
ذلك .

ولعلنا نصدف مرة اخرى حين
نجد الانقسام الكامل بين المقدمة
وبين بقية البحث ففي حين يقول
الدكتور في مقدمته عن الكرم :

، هو علم بكل ما في الكلمة من
معنى ، كعلم الحساب لانه قائم على
أسس ومبادئ لا تتغير ولا تتبدل ،

ويمكن أن يتطور ليصبح أساساً
لثقافة عالمية وتفاعل دولي .

يعود في عرضه لهذه القضية
للتركيز على واجبات الضيف
والمضيف دون الرجوع الى المقدمة أو
الربط بين هذه الواجبات وعلاقتها
بما طرحه في مقدمته . ولم يأت
بالدلائل على ذلك . . كذلك كان
بإمكان الدكتور شويحات أن يحذف
مقدمته التاريخية والجغرافية . طالما
أنه لم يستطع أن يتطور بالموضوع
ذلك التطور الذي توحى به مقدمته .
خاصة وأن الالام لدى الدكتور الباحثة
غير كاف . للتدليل على الغاية الكبيرة
التي أثارها في مقدمته .

● قرية كفر الماء - محمد أبو حسان

سأحاول هنا أن أضح بعض
الملاحظات على هذا المقال دون الرجوع
الى تلخيصه . ذلك أن المقال جاء
مقدمة لعرض كتاب . استطاع أن ينفذ
بقدره كبيرة الى الكثير من الاشياء
التي لم يستطع الكاتب نفسه أن
يوفيها حقها .

أولاً : المقدمة التاريخية والاجتماعية
التي قدم بها الباحث البحث . لم
تكن مناسبة للموضوع المطروح .

ثانياً : حاول الكاتب إعطاء رؤوس
أقلام عن الكتاب . وكان الأجدر
بالكاتب أن يركز على الجوانب
الشعبية في الكتاب . ذلك أننا لم
نعرف عنه شيئاً .

ثالثاً : اظن أن استعراض النظام
الاجتماعي لسكان تلك القرية كان من
ضمن الكتاب حسب ما أوحى به
الكاتب .

رابعاً : في الكتاب بعض الجوانب
الهامة من خصائص الشخصية
الشعبية في تلك القرية ومن هنا كان
من الواجب التركيز على كل ما يدخل
ضمن هذا النطاق . ذلك أن
الاستعراض الاجتماعي والتاريخي ما
هو الا مقدمة أكاديمية يستعملها
الكثير من الكتاب للدخول في
الموضوع .

● المثل والاحجية - د. هاني العماد

يستعرض الدكتور العماد في بحثه
هذا التطور التاريخي للمثل
والاحجية . من العصور القديمة
والمجتمعات البدائية رابطاً بينها وبين
الديانات والعادات الشعبية كالافراح
والزواج . كذلك بينها وبين الاساطير
الشعبية للامم كلها . كما يصرح
الكاتب للربط بين المثل والاحجية
وتداخلهما في بعض الاحيان . ويبين
جوانب الاختلاف بينهما سواء من
الناحية اللفوية . أو البيانية ،
كالاستعارة . فيقول :

« أن الاحجية تجمع بين اللفظة
الضائعة في التعقيد ، واللفظة العادية
ويضيف :

« وتختلف الاستعارة في الاحاجي

عن الاستعارة في الامثال . وقد لوحظ
أن الاستعارة في الاحجية تقوم على
عنصر المفاجأة والاثارة .

كذلك لا يفوته أن يذكر بعض
المحسنات البديعية التي تفلح
الاحاجي ، ثم ينتقل الى الربط بين
الاحاجي الاردنية والاحاجي العربية
والعالمية ، مدلا على الترابط الكبير
بين العقلية الشعبية البسيطة في هذا
العالم ، وما تتمتع به الاحاجي من
رصد شامل للنواحي الاقتصادية
والثقافية والاجتماعية للمجتمع
الاردني وفي نهاية المقال يسوق
الباحث بعض الاحاجي المتداولة
في الريف الاردني .

والحق ان الدكتور هاني باحث
ومنقب جاد يحاول دائما الاحاطة
الكاملة بالموضوع الذي يطرحه وهذا
يظهر جليا في موضوعاته التي نشرها
عن الفلكلور . ولكن ما نأخذ على
الكاتب انه لم يحاول أن يعطي الامثلة
الكافية للتدليل على المقارنة التي
عقدتها بين المثل والاحجية بل اكتفى
بالمقارنة النظرية . كما ان اختيار
الامثال جاء عشوائيا . ولم يطبق
الباحث اراءه التي اوردها خلال
بحثه .

● الحنا - عزمي خميس

هذا الموضوع يحتاج الى جهد
أكبر من الجهد المبذول ، فالكاتب هنا
يعطينا تعريفا سريعا لنبات الحنا .

ويمرج على الماشطة وليلة التحنية
والاغاني الشعبية الخاصة بتلك
المناسبة . ويعرض لعملية التحنية
ويختم الموضوع ببعض الاستعمالات
العلاجية للحناء .

ومن هنا فان الكاتب يركز على
الحناء بشكلها المادي دون الخوض في
النفسية الشعبية تجاه هذه المادة .
كذلك لم يواكب الباحث تطور عملية
التحنية عند الشعوب ولم ينثر الى
مصدرها ولم يحاول الاتيان بالدلة
العملية الواجب توفرها في هذا البحث
خاصة وان هذا الموضوع كبير
ومتشعب وله أثر كبير في نفسية
الانسان الريفي .

● الوصايا عند البدو - احمد العبادي

يعرض العبادي في بحثه هذا عن
الوصايا الى دوافع الوصية في البادية
او الريف ويقسمها الى اقسام اربعة
هي :

- أولا : حب الشخص للآخر .
- ثانيا : الرغبة في الانتقام .
- ثالثا : في التحكيم .
- رابعا : في الحكمة .

ثم ينتقل الى اشكال الوصايا
فيقسمها الى ثلاثة اقسام هي المثالية،
والواقعية ، والخيالية ، مؤكدا ذلك
ببعض الدلائل والشواهد العملية .

والذي يظهر من خلال البحث ان الكاتب لا يرتكز على اية خلفية ثقافية عن الموضوع بل صب جل اهتمامه على ما جمعه من افواه الناس. كذلك عدم قدرة الكاتب على تنسيق عناصر الموضوع فهو يتحدث عن ثلاثة انواع من الوصايا ثم يسهب في التذليل على احدها ويوجز للثاني . اما النوع الثالث من الوصايا فليس له وجود في البحث . كما ان هنالك خلطا كبيرا في الامثلة المطروحة ، وعدم انسجام العناوين مع الامثلة .

● العطار - محمد طاهات

يضع الكاتب تعريفا للعطارة في مقدمة بحثه . ثم يعرض للظروف التي جعلت من مهنة العطارة مهنة مزدهرة ويربط بين العطارة وعلاج الامراض . ثم يعرض لمصادر المواد وكيفية صناعة الادوية وعلاقتها بالسحر والشعوذة . ويختتم الموضوع بقائمة كبيرة من هذه المواد مذيلا لها بتعريفات قصيرة .

ورغم الجهد الكبير المبذول في جمع هذه العينات وتصنيفها . تبقى لنا بعض الملاحظات التي لا بد منها .
اولا : لم يشر الباحث الى علاقة العطارة بالطب العربي . خاصة وان معظم الاطباء العرب كانوا يعتمدون

اعتمادا مباشرا على ذلك . وقد وضعوا في ذلك الكثير من الكتب .

ثانيا : الادوية المصنوعة من هذه المواد . وعلاقتها بالتركيب النفسي للفرد ، وعلاقة ذلك في علاج الامراض النفسية والجسدية .

ثالثا : كذلك هناك بعض الحشو خاصة في المقدمة ، اذ ماذا تضيف هذه الفقرة :

• والعطار صاحب محل في مكان معين عنده الكثير من المواد العطارية موضوعة على رفوف خاصة مسجلة عليها اسمائها .

● البيت الشعبي الفلسطيني - نمر سرحان

حين يكتب نمر سرحان عن اي جانب من جوانب التراث الشعبي ، فلا بد من ان يربط بين هذا الجانب وبين الانسان والارض . هذه المعادلة موجودة في معظم ابحاث نمر سرحان ومن هنا تأتي اهمية تلك الابحاث . خاصة وان التراث هو المعبر الوحيد عن الهموم الذاتية للفرد السريفي ، فكيف اذا كان ذلك الانسان محروما من البيت والوطن والارض ، التي

تشكل القاعدة الرئيسية للانسان في كل زمان ومكان .

وكعادته يحاول الباحث في هذا البحث الربط بين الانسان الفلسطيني والارض والبيت ، حيث البيت رمز للوطن . يقول :

« وهكذا يحتل البيت مكانة خاصة في نفس الانسان الفلسطيني . وسنحاول رصد هذه المكانة من خلال ما فاض عن الوجدان من مقولات موروثة . ثم ينتقل الباحث الى الربط بين البيت والشعر الشعبي الفلسطيني وتكوين البيت الشعبي ، والربط بسين التكوين والحاجات الرئيسية للفلاح كالحاجة الاقتصادية والحاجة الامنية، والحاجة الاجتماعية، ثم يستعرض لنماذج من البيوت الفلسطينية في اماكن وقرى متفرقة من فلسطين ، ثم يعرض للتسميات الكثيرة للبيت كبيت الشعر ، والخص ، والمعرش ، والمفارة ، كما يحدد العلاقة بين موقع البناء واسباب اختيار هذا الموقع كاعتبارات المناخ والسيطرة والاشراف والتحصين بالجبال ، وتقديس الاولياء ، وموقع القرية والعوامل النفسية والعبادة . وفي نهاية المقال يتعرض للحجارات

الشعبية ومسألة التجاور مدعما ذلك بالامثلة .

وقبل ان ننتهي من هذا الاستعراض السريع للعدد الثالث من هذه المجلة . نحاول ان نركز على قضيتين هامتين هما :

اولا : على الباحث حين يقوم باعداد بحثه ان يحاول ان يخلق التجانس والترابط بين عناصر البحث من جهة، وان يوجد اللغة التي تستطيع ان تخلق التآلف بين البحث بشكله الجدي وبين نفسية وعقلية القاري . وهذا ما لم يتوفر في معظم الابحاث عدا بحثي نمر سرحان وهاني الصمد .
ثانيا : ان يحاول الباحث استكمال جانب معين من جوانب بحثه ، وان لا يعجم ويعطي موضوعه مدى اكبر من حجمه ، حتى يستطيع سد الثغرات الكثيرة فيه ، خاصة وان معظم الابحاث جديدة وتحتاج للعناية ولا يسعني في نهاية المقال الا ان اعتذر عما ورد فيه من الملاحظات القاسية ، ذلك اننا نهدف دائما ان تكون بداية انطلاقنا قوية ، خاصة في مسألة رئيسية وهامة كمسألة التراث .

الشعبية

الأغاني

من

ألوان

أسامة فوزي يوسف

على سبيل المثال - التفتي بالوطنية،
فانه يسهل لذلك بمقطع واحد من
الميجانا كقوله :

يا شجرة بالدار حاميكي اسد
اتكسرت المصانك من كثر الحسد
زرعنا الزرع ولخيرنا حصد
غير التعب يا حسرتي ما نابنا (٨)
يا ميجانا .. يا ميجانا ... ويسا
مي جانا (٩)

فيكون هذا بمثابة الاطار العام
للمشعر الوطني الذي يجيش في صدره
ويرغب في التعبير عنه ، لتأخذ العتابا
- بعد ذلك - دورها في التعبير عن
المواطف الوطنية على الشكل التالي :

علانا (١٠) لا تقولوا احنا انهينا
انهي الولاد واحنا ما انهينا
انتو الزرع واحنا المنجلينا (١١)
نحصدكو على طول المني

تشكل الاغاني الشعبية الفلسطينية
جزءا هاما من المعمار الفولكلوري
الفلسطيني ، ذلك انها تتميز بالكثرة
والتنوع ، فمنها ما يقال له «ميجانا و
عتابا» ومنها ما يعرف باسم «دلعونا»
كما تنتشر الوان اخرى هي على
التوالي : «الجفرة» (١) ، «السامر» (٢)
«الزغردة» (٣) ، «الحبيسة» (٤) ،
«الشوباش» (٥) ، «تراويد» (٦) ،
«التناويج» (٧) ... وسنفرده هذه
الدراسة لتتحدث عن الميجانا والعتابا.

تشكل الميجانا والعتابا وحدة
لغنائية واحدة ، لا انفصام بينها ، ذلك
ان الميجانا تعتبر مدخلا ضروريا
للعتابا ، اذ تعمل بمثابة فاتحة ،
تمهد للموضوع الذي يرغب المفتي
التطرق اليه ، فاذا ما رغب المفتي

- (١) تعرف في مناطق أخرى باسم «عليادي» .
- (٢) تعرف في مناطق أخرى باسم «السحبة» .
- (٣) مثل العتابا عند الرجال وهي للنساء فقط .
- (٤) تكثر عند البدو فلسطين .
- (٥) تكثر في أيام الحبيسة .
- (٦) تقال في الأفراح من قبل النساء وتستعمل من قبل الرجال في حالات «حمام العريس» .
- (٧) للنساء فقط ، ولا تقال الا في حالات الوفاة .
- (٨) أصابنا
- (٩) كتبها مقطعة دلالة على الله الصوتي الذي يرافق كل مقطع .
- (١٠) يا أعدائنا .
- (١١) يستعمل في الحبيسة (منجل) .

أما إذا كانت المناسبة التي يعني فيها المفتي تتطلب منه « عتاباً » في الغزل ، فإن البحث عن « ميجانا » مناسبة يبقى أمراً ضرورياً له . ربما ، لأن ذلك يمهّد النفوس إلى ذلك الموضوع ، فضلاً عما تحتويه الميجانا من تساوق في النغم يزيد الحاضرين حدة وطرباً وانسجاماً كلما انتقل إلى العتاب . انظر - على سبيل المثال - عملية الانتقال من الميجانا التالية - وهي في الغزل - إلى العتاب الغزلية :

ميجانا ...

يا رايحا نحو العجايب سلمي
على كحيل العين بله تسلمي
خلي من الضلعين درجة سلمي
وخلي من الزندين عامود الهوا
يا ميجانا .. يا ميجانا .. يا هي جانا
عتابسا ...

تمشي البنية بخطوات سهومات

غمزة عينها ترمي سهومات

يا كل رجل شافها سهى ومات

فكيف إلى كشف طرف الثياب

أما طريقة الأداء فتختلف من منطقة

إلى أخرى ، إلا أنها في أطوارها العام

لا تخرج عن الشكل التالي : تصطف مجموعتان من الرجال - جلوساً أو وقفاً - أمام بعضها البعض ويسرر عن كل مجموعة من ، وتكون مجموعته بمثابة (الكورس) كما يرافقهما «المجوز» (١٢) أو «الشباب» (١٣) . وقد تجتمع الآتان في الجلسة الواحدة . وهي في العادة تقتصر على الرجال ونادر أن تقدمها النساء . وتأخذ في بعض الأحيان شكل التحدى بين الممثلين وفي بعض مناطق الساحل الفلسطيني ، يقدمها الرجال - في فصل الصيف - وقفاً ، أما في فصل الشتاء ، فتؤدي جلوساً ، في قاعة خاصة تعرف بالمظافة وعادة ما يرتدي الرجال ملابسهم العادية المكونة من « الحطة » ، (١٤) و « العقال » (١٥) و « القماز » (١٦) و « البلفه » (١٧) .

اغراضها ومناسباتها

لا تقدم «الميجانا والعتابسا» في مناسبة معينة ، كما هو الحال بالنسبة للزغردة والشوباش ، وإنما تمتد إلى جميع المناسبات ، كالطهور والاعراس وعمليات البناء والمناسبات

(١٢) لصبتان متساويتان في الطول .

(١٣) نصية واحدة مثقوبة .

(١٤) تلبس على الرأس وهي على نوعين . الأول يعرف باسم « بوال » ويكون من الحرير والثاني يعرف باسم « الشاش » وتستخدم في أوقات العمل .

(١٥) وهو على نوعين . الأول يعرف بالمرمز - يصنع من شعر الفم - وهو المحبب لأنه خفيف والثاني يعرف بالسارة وهو عبارة عن قطعة من الحرير ، منسوجة على شكل أسطوانة ، ومحمّوة بالقطن .

(١٦) وهو على أنواع . الأول يعرف بالروز ، ويستخدم في الصيف وعادة ما يكون من الحرير الناعم . أما الثاني فيعرف باسم القبازي ، ويستخدم في الخريف وعادة ما يكون ملوناً ، أما الثالث فيقال له : قباقيبو . ولا يستعمله إلا الرجال . كيار السن . كما أن هناك نوعاً رابعاً يقال له : الحصار .

(١٧) وهي الحذاء المحبب إلى القرويين ، وتكون في المادة مقلقة دون ازرق ، وتلبس بالكثرة النحامية وهي من الجلد الخالص . وقد يستخدم البيض حذاء آخر يعرف باسم « الناس » وهو مماثل « البساطار » . ويصنع من الكاوتشوك ، وتحتل فيه المسامير قسماً كبيراً يقف عن الخيطان

العادية كالنجاح والشفاء من المرض ،
ولكنها لا تقدم اطلاقا في حالات الوفاة .
اما اغراضها فكثيرة ، منها الغزل ،
الحزن ، الفخر ، الفراق ، الشار ،
الوصف . . . الخ ، اما الغزل ، فيتميز
برقة الالفاظ وتساوقها وجمال
موسيقاها :

ثلاث غزلان لا بهشين ولا برعين
ياهل ترى اتجوذن والا كما من
نزل دمي على خدي حرقني
يا شبه الزيت بالمقل حرقني

هذا ، عدا عما نلاحظه من دلالة
اجتماعية ممثلة بدور المرأة في البيادر .
ومن الغزل الجميل كذلك
قولهم :

ثلاث مناديل فوق الراس لا يسها
وانهود رمان فوق السر حابسها
ثلاث مناديل فوق الراس طاوئها
وانهود رمان فوق السر حاوئها

ويتضمن الغزل دائما دلالات
اجتماعية ، لها المساس المباشر بالمرأة
ودورها في مجتمعات الرجال ،

ومن العتابا التي تحمل في طياتها
دلالة قوية على العادات قولهم :

هالمارس الي (١٩) يعد الدوب من شرقه
ما جرح قلبي غير الزين ابو خرقه (٢٠)
هالمارس الي يعد الدوب من غربه
ما جرح قلبي غير الزين ابو ورده (٢١)
معين طلاحي ورق طول الزمن
يقرين (١٨)

كما تتميز العتابا الغزلية بدقة
الصور وبساطتها :

يا مصعب يومن اخي فرقني (٢٢)
نزل دمي على خدي ما يسايل (٢٣)
وتلوج العين ما تلاقي حدا . . . يا
على وليفن (٢٤) جفاني ما يسايل
لون (٢٥) الطير بينهم لا بعثلو رسايل
عمنو (٢٦) سرع (٢٧) في رد الجواب

اما في الحزن ، فالصورة تختلف ،
اذ تتباين الصور والالفاظ وفقا لتباين
الاغراض الفرعية التي يتمخض عنها
الحزن . . . فمن الحزن ما يتولد عن
الفراق . . . كقولهم :

انا لا عن (٢٧) عنين (٢٨) النحل بدوي (٢٩)
وجرحي غلب الحكام بدوي

(١٨) يقران .

(١٩) اليستان .

(٢٠) منفيل .

(٢١) الاشار .

(٢٢) فارقي .

(٢٣) لا يسال .

(٢٤) على رلف - صاحب او صديق او حبيب .

(٢٥) لو ان .

(٢٦) لانه .

(٢٧) اسرع .

(٢٨) آسن .

(٢٩) اتيق .

(٣٠) من الدوي (صوت) .

ربى ما خلق علة بلا داوي (٣١)

سوى من عنتي عالها دوا

انا لا عن عنة بعد عنة

وعنا ترفع الشدات عنا

ريت الي ابعلك يا زين عنا

يموت وخاطره بشم الهوا

على عهد مضى :

ومن الحزن ما يتولد عن التحسر

على عهد مضى :

زُفق طير الدجى وبرجم (٣٢) يا سيدي

على جنح الدجى واكتب يا سيدي

نزل عاسور عكا واختفى

ولان العتابا لا تقال في احوال

الوفاة ، فان الاثر الذي يسببه الموت ،

ينساب على شكل رثاء بسيط ، ليحتل

مكانا بارزا في كل موضع تتردد فيه

انغام الحزن ، دون أن يتبلور ذلك ،

ويأخذ شكل النواح ، من ذلك قولهم :

صاح محمد العبد لوا وين

لوى زنوده على زنودي لوا وين

الا يا شايلىن النعش قولوا على وين

اصبروا تانودع هالاحباب

كما يحتل الفخر قسما كبيرا من

أغاني العتابا :

عدانا لا تقولوا احنا انهلينا

انهلى البولاد واحنا ما انهلينا

انتو الزرع واحنا المتجلينا

نحصدكو على طول المنى

(٣١) دوا .

(٣٢) البرجمة من السجع .

(٣٣) طاهر المر .

كما نلمس أغراضا أخرى ، وإن
كانت قليلة ، كالنار في قولهم :

لقد على الدرب واسبكلك رصاص جارح

لا تطلبوا الصلح وتنسوا الي جرى المبارح

انتوا مجازين والا من العقل سارح

أما الوصف ، فتنعكس على صفحته

ظواهر اجتماعية واقتصادية غاية في

الاهمية ، فعندما يقول المغني :

شربت سيجارتي وعجمج سكنها

يا نهر النيل ما يطفى سكنها

تعيش بلدنا وهي ومين سكنها

صغير وكبير حتى ابن سنه

يشوارد الى ذهنك فورا اسم

« ترشيحا » (٣٤) . لان زراعة الدخان

تشكل العصب الرئيسي لحياة هذه

القرية . وبالتالي ، كان يدخل ذكره

في كل صورة تلح على ذهن المغني .

فكما استعمل المغني صورة الدخان ،

في المقطع السابق ليدل على التفاخر ،

نراه في المقطع التالي يستخدم « الغليون »

رمزا للتضحية :

يا ظاهر (٣٥) مد غليونك قاعيه

ذهب لن شح دخانك لعبيه

على الي مسك شعر البنت لعب بيه

رحنا وراحوا وما شغنا حنا

هذه لمحة عن الميجانا والعتابا ،

أعطين أن نشاول لونا آخر من الفناء

الشعبي الفلسطيني في مقالة لاحقة .

(٣٤) اسم قرية كاتب هذا المقال . كانت تشتهر بزراعة الدخان قبل أن يهدمها العدو الاسرائيلي ويبنى على انقاضها مستعمرة « عالوت » .

(٣٥) نسبة لظاهر المر حاكم عكا .

معرض كماليات المرأة القروية

أقامت الزميلة السيدة وداد قعوار معرضا لكماليات ملابس المرأة القروية وبعضا من اكسسوارات البيت الشعبي ، وذلك يومي الخميس والجمعة ٦ و ٧/٣/١٩٧٥ في قاعة جمعية الشابات المسيحية في جبل عمان . وقد اشتمل المعرض على مصنوعات شعبية يدوية من مطرزات ، أعمال منسوجة يدويا ، عقود ، فضيات وحلي شعبية ، شالات ، اغطية راس ، احزمة ، نحاسيات ، مكاحل ، اشغال خرز وغير ذلك . وقد تميز المعرض بأنه يعوي مصنوعات يدوية قديمة اصبح الكثير منها مفقودا او نادر الوجود .

والجدير بالذكر ان مئات العينات من العروضات الشعبية الجميلة التي احتواها المعرض هي ملك للسيدة وداد قعوار ، وقد جمعتها بانه وداب خلال اكثر من ثماني سنوات .

تحية للابن الامينة التي تحافظ على الهوية الثقافية لشعبنا من خلال الحفاظ على ماثوراته الشعبية المادية والفنية الطابع .

تصويب

ورد خطأ في فهرس السنة الأولى من المجلة والمنشور تحت عنوان « حصيلة عام من عمر المجلة » في الصفحة ١٢٣ من العدد الرابع أن المواد : « مدخل إلى الألعاب الشعبية ، المتحف الشعبي الأردني ، الحضرة ، الحجاب ، الزواج في قرية اسمها الهاشمية ، ملف النصوص ، في الطب الشعبي ، العرس الشعبي ، قراءة للعدد الثالث من الفنون الشعبية واللوان من الأغاني الشعبية » مثبتة في العدد الرابع . والصواب أنها في العدد الخامس . وكانت هذه المواد قد سحبت من العدد الرابع لأسباب فنية قاهرة تتعلق بحجم المجلة .

كتب الفنون الشعبية

الصادرة عن

دائرة الثقافة والفنون

١ - أغانينا الشعبية في الضفة الغربية

١٩٦٨ نمر سرحان / نقد

٢ - أغانينا الشعبية في الضفة الشرقية

١٩٦٩ هاني العمدة / نقد

٣ - قاموس العادات والتقاليد والألفاظ الأردنية

١٩٧٤ روكس العزيزي

٤ - تراث البدو القضائي

١٩٧٤ محمد أبو حسان

٥ - المجتمع البدوي في الأردن

١٩٧٤ أحمد الربايعة

ومن كتب الفنون الشعبية

(قطاع خاص)

١ - المرأة البدوية في الأردن ١٩٧٤ أحمد العبادي

٢ - إحياء التراث الشعبي ١٩٧٣ نمر سرحان

٣ - الحكاية الشعبية الفلسطينية ١٩٧٤ نمر سرحان / نقد

reader to get a clear idea of the oral poetry that is sung by Indian peasant in their different moods.

The World of Folklore

- Reports
- News
- Book Reviews.

Dr. Ibrahim believes that every folklore researcher - whatever his beliefs are - should start by studying the original folkloric group because it is more authentic and is always renewing itself and abiding by the positive constructive traditions; moreover, this authentic group is able to come up with original art forms that are unmatched by any other group.

Some American folklore researchers believe that folklore studies should be widened in scope to include all different groups such as students.

Names

By Nimir Serhan

The author discusses names and how they originate in popular traditions; Names have connotations; they have religious, national or social origins.

The names of people, sites and animals are discussed and analyzed.

The Indian Women in Oral Poetry

By Dr. Shyam Parmar

Translated by Faruk Jarrar

The author - a famous researcher in Indian folklore - offers a thorough analysis of Indian oral Poetry that relates to women in different parts and regions in India. He also translates into English several verses that would help the

ENGLISH SUMMARY

By : Faruk Jarrar

Bedouin Poetry

By Roks Bin Za'id Al-Uzaizy

This is the second part of Mr. Uzaizy's study on Bedouin poetry. Mr. Uzaizy studies the subjects that Bedouin Poetry covered all over the years; prominent among these in the Jordanian desert are: love, guidance and advice, the problems of life and those caused by relatives.

Defining the Term "People" in Folkloric Studies

By Dr. Nabeela Ibrahim

The subject of this study is "people" or the group that is the subject of folkloric studies. Since the 19th century were debating how to make folklore studies stand on a firm ground. In this respect there are three attitudes:

1. An attitude that emphasizes folklore traditions.
2. A modern attitude that makes use of modern scientific methods.
3. A third attitude that is somewhere in between the first two.

Al-Fonoon Al-Sha'beyya

A Quarterly Journal

for Folklore

Published by

Department of Culture and Arts

Tel. 36391 - P. O. B. 6140

Amman - Jordan



Editorial Board

Talal Hikmet, (Mrs.) Wadad Kwar,

Omar Sarsesi, Faruk Jarrar,

Dr. H. Jum'a

Editor

Nimr Serhan

Volume 2, No. 1, February 1975



AL - FONOON AL - SHAA'BEYYA

Volume 2, No. 1, 1975



بيتنا التلحمي القديم - حجرة الاستقبال والنوم

الاتحاد الفناي العربي - بيت لحم